

OCTUBRE 1932

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS
Y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

S I G G A M
U I G G A M
P I G G A M
E I G G A M
R I G G A M

PLUS - ULTRA
de los materiales
para revoques

VICTOR MAGGI

Escritorios: PICHINCHA 1245-47 Fábrica: Av. A. ALCORTA 3202
Unión Telefónica: 23, Buen Orden 0826 Unión Telefónica: 61, Corrales 2760

* * * B U E N O S A I R E S * * *

Centro Estudiantes de Arquitectura
Casa adherida al viaje de estudios a Europa

RADIO KOLSTER



Exclusivamente Superheterodino + Selectividad absoluta
Tono exacto + Gran volumen

Único receptor construido con el
circuito Superheterodino que emplea la
International Telephone Telegraph Co.
para las recepciones
Transatlánticas Internacionales

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

E. LIX KLETT & Co. S. A.

Exposición y Ventas: FLORIDA 229 - LIBERTAD 1088

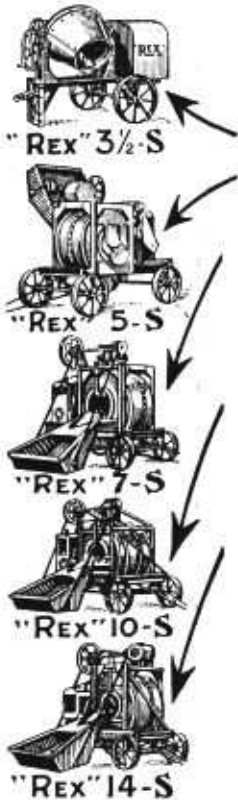
+ + BUENOS AIRES + +

SAN MARTIN 2740
Mar del Plata

CORDOBA 799
Rosario

ENTRE RIOS 400
Córdoba

LAS HERAS 1160
Tucumán



LA SERIE DE MEZCLADORAS

"REX"

¡Una misma calidad... el mismo valor
a menor precio...!

La serie de Mezcladoras de hormigón "REX" incluye 2 tipos y 7 tamaños de distinta capacidad, y así como las Pavimentadoras y Elevadores están respaldados por el prestigio mundial que deriva de una esmeradísima dedicación y la experiencia fabril de varios lustros. La calidad de los materiales y mano de obra se manifiesta en todos los detalles del mecanismo y armazón de estos modelos.

Adopte cualquiera de las Mezcladoras "REX" que ilustramos, para sus trabajos de construcción... con desembolso inicial reducido y gastos mínimos de mantenimiento simplificará usted sus operaciones... Además, se habrá asegurado las ventajas de un servicio permanente - eficiente y económico - que le reembolsará a corto plazo el costo de la maquinaria.

- Nuestro Departamento Técnico tendrá el mayor gusto de resolver sus consultas, y a pedido hará demostraciones sin compromiso alguno para usted.

Paseo Colón esq. Venezuela
BUENOS AIRES

AGAR. CROSS & CO Ltd
BAHIA BLANCA + TUCUMAN + MENDOZA

Gral. Mitre esq. Tucumán
ROSARIO

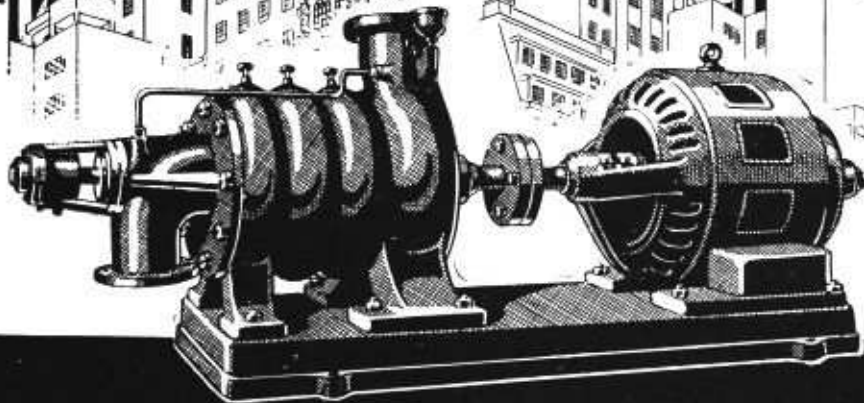
LAS MEJORES ELECTROBOMBAS

MARELLI

MAS

DEL 80%

DE LOS EDIFICIOS
DE BUENOS AIRES
LAS TIENEN
INSTALADAS



MOTORES MARELLI S.A.

CALLAO 353 BUENOS AIRES U.TEL. 35 (LIBERTAD) 4600 y 4601
SUCURSAL EN ROSARIO : RIOJA 1342



Siempre que Vd. desee obtener mayores informaciones sobre estos 3 materiales, consulte el Anuario de Arquitectura y Técnica de 1932.

Viendo las siguientes páginas:
 RUBEROID No. 1033 al 1041
 CELOTEX No. 678, 969 al 973
 ETERNIT No. 679 al 680, 1003 al 1004 y 1019 al 1020

En la sección materiales de construcción se especifica los diversos tipos de Techados Armados RUBEROID, aplicaciones de la madera aislante CELOTEX y de las pizarras y Chapas Acanaladas y lisas de fibro-cemento ETERNIT.

Los 3 materiales que se han impuesto por su calidad

COMPANÍA COMERCIAL

Kreglinger & Van Peborgh Ltda. (S.A.)

Sección Materiales:

CANGALLO 380

U. T.: 53 Avenida 2001-7 - C. T. 3424 Central

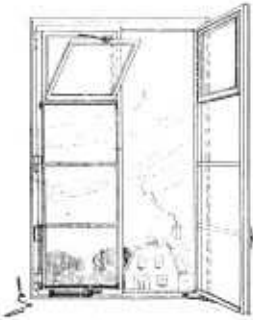
BUENOS AIRES

DISTRIBUIDORES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE LA REPUBLICA

José Thenée
Calle Belgrano 774

Artefactos de hierro forjado
Trabajos de calidad, gusto y perfección
La casa no tiene suales.

PATENTADA



para Comedores

PATENTADA



para Cocinas

Estas Ventanas Ideales
patentadas, pero muy económicas
COMODAS y ESTÉTICAS

Las encontrará Vd. en los
* * * acreditados * * *
TALLERES MODERNIZADOS

— "V. I." —

F. Vásquez Italia

Calle Treinta y Tres 1840 al 68
U. T. 61, 1401 y 1822 - Buenos Aires

CON LA COLABORACION DEL ESPECIALISTA SEÑOR LUIS ESTRADA

Con estos modelos he ganado el
Concurso Internacional de
Sistemas organizado, recientemente
POR LA

Comisión N. de Casas Baratas

Por más de \$ 350.000 m/n.

PATENTADA



para Dormitorios

PATENTADA



para Baños

**EMPRESA DE
PINTURA**

**J
C
W**

**DECORACIONES
EMPAPELADOS**

JUAN WACHTEL Y CIA

UT. PAMPA-73-2183 · CRAMER 1140 · BUENOS AIRES



Vd. está protegido...

Ningún otro hidrófugo tiene **TODAS** estas **CUALIDADES** necesarias para **SU COMPLETA PROTECCION.**

- 1.ª Garantía absoluta.
- 2.ª Fácil de emplear (se agrega directamente del envase a la mezcla).
- 3.ª Respaldado por una compañía de 40.000.000 de pesos de capital.
- 4.ª Usado en algunos de los más famosos edificios del mundo.
- 5.ª Alta concentración (costo mínimo por metro).
- 6.ª **NO** contiene Cloruro de Calcio o sales solubles que ataquen al acero.

• • •

Mucho antes de que el cemento armado fuese empleado corrientemente, ya se consideraba el empleo de **TRUSCON** el método lógico de impermeabilización. Hoy no hay ciudad en los Estados Unidos donde no puedan encontrarse sótanos, subsótanos, tanques, túneles, diques, cisternas y otras construcciones de concreto todas impermeabilizadas íntegramente con **TRUSCON**. En Buenos Aires, hay numerosos edificios que atestiguan su eficacia. Seguridad - empleo práctico - economía - confianza - son requerimientos que urgen el empleo de la pasta hidrófuga concentrada **TRUSCON** en concreto, hormigón y revoques.

•

Tenemos EXISTENCIA PERMANENTE Para Entrega INMEDIATA

Solicite catálogo y muestra

TRUSCON STEEL COMPANY

FABRICANTES

636 - MORENO - 636



Ud. puede sumergir su casa en agua si está protegida con **TRUSCON**

U. T. 33, Avenida 2909

BUENOS AIRES

Véase página de especificación N.º 834



REPRESENTANTES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE LA REPUBLICA

Materiales Recomendados!



ARENA
GRANZAS
ADOQUINES
PEDREGULLOS
CORDON GRANITICO
CALES VIVAS HIDRAULICAS
CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"



CEMENTO PORTLAND "LOMA NEGRA"

(APROBADO - EN BOLSAS DE ARPILLERA Y DE PAPEL)

REPRESENTA CALIDAD Y ECONOMIA

LOMA NEGRA, S. A.

COMPAÑIA INDUSTRIAL ARGENTINA

Buenos Aires

ADMINISTRACION:
BME. MITRE 478

U. T. 33, Avenida
8151 - 52 - 53 - 54

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la "Sociedad Central de Arquitectos", Oficina de Informes - Libertad 942, Buenos Aires.



• Los caños y tejas cetrascas «ITALIT» agregan por su agradable aspecto, nuevos atractivos a la construcción moderna.

APROBADOS POR LAS OBRAS
SANITARIAS DE LA NACION

Consulte al Departamento Técnico sobre sus problemas hidráulicos. Nuestros especialistas le asesorarán sin compromiso recomendándole el tipo de Bomba «Worthington» que más se adapta a su obra.

"ITALIT"

... Una nueva clase de Caños que ha impuesto sus ventajas...

Si al decidir la compra de materiales para construcción se guía únicamente por las apariencias o por los elogios del comerciante, usted expone más que su dinero... su reputación profesional. No olvide al preparar sus presupuestos que la especificación de caños «ITALIT» representa la mejor inversión de su dinero... la seguridad de un máximo de economías en todo sentido. Los caños «ITALIT» por las cualidades especiales del material—cemento y amianto—son insustituibles en la mayoría de los casos. Reemplazan con ventaja a los de hierro fundido particularmente para la instalación de respiraderos, conductos de humo, bajada de lluvia, aguas corrientes y cloacas principales.

Los Arquitectos y Constructores que los han adoptado conocen bien los beneficios de su aplicación en todos los edificios... requiera sus impresiones y verá que son nuestros mejores propagandistas.

• • •

Soliciten sin compromiso
amplios detalles y precios

AGAR, CROSS & Co
S.A. - SUCURSALES: BUENOS AIRES, ROSARIO, MENDOZA

El prestigio que han conquistado los caños «ITALIT» en tan breve tiempo, estriba en las siguientes características, que los distinguen de los caños comunes: Peso liviano • Transporte económico • Fácil colocación • Eficiencia • Libres de oxidación • Duración indefinida • Precio conveniente.



• El techo a base de tejas cetrascas «ITALIT» une a sus cualidades intrínsecas el efecto artístico de su forma y colorido.

Una visita a nuestra exposición de mosaicos, mayólicas y artefactos sanitarios en general le será de gran conveniencia. Examine la calidad y el precio de estos materiales antes de hacer sus próximas adquisiciones.

TECHADOS - ARMADOS

TECHADO
ROK
FIELTROS

AISLADOS CON

DONNACONA

LA TABLA AISLANTE
DE PERFECCION

Aprobados
en todas partes
del mundo...

Los
edificios
modernos
necesitan
aislación en
sus techados.

Especificando en sus pliegos de
condiciones: **TECHADO - ARMADO**
ROK con aislación **DONNACONA**
lo conseguirá.

Solicite detalles completos de sus
importadores y colocadores:

CHARLES D. FOWLER & CIA. LTDA.
S. A. DE REPRESENTACIONES

LAVALLE 685-691

U. T. 31, RETIRO 1911

BUENOS AIRES

Vd. verá especificado estos
materiales en el "Anuario de
Arquitectura y Técnica" en las
pág. N.º 974-75 y 1044 al 75.



Señor Arquitecto:

Vd. encontrará todos nuestros materiales y artículos para la construcción, especificados en el

"Anuario de Arquitectura y Técnica"

bajo los rubros siguientes:

Bombas y motores	Páginas	Pisos	Páginas
Calefacción	457/8	Refrigeración	929
Caños, cañería y accesorios	497/501	Revestimientos	942/7
Equipos para la construcción	558/62	Techados — Chapas	966/8
Hidrófugos	793/4	— Tejas	1001/2
Equipos para pintar	824	— Armados y asfálticos	1021/2
Pinturas, barnices y esmaltes	904		
	905/6		

¡PIDANNOS PRECIOS
y DETALLES



CASA CENTRAL Paseo Colón, esq. Venezuela

AGAR, CROSS & Co Ltd
 P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES
 General Mitre y Tucumán ROSARIO
 BAHIA BLANCA — TUCUMÁN — MENDOZA





MENDOZA

Usina Hidroeléctrica
de Cacheuta. Vista
del dique nivelador
y desarenadores.

COMPañIA de ELECTRICIDAD de los ANDES, S. A.

Sucursales en:

MENDOZA
SAN JUAN
SAN LUIS
SAN RAFAEL
VILLA MERCEDES



Las Cocinas Dompé son las mejores.

A través de los años siguen prestando servicios tan útiles
y eficientes como los del primer día.

AHORA SUS PRECIOS SON MAS BAJOS

Unión Telef.: 38, Mayo 2548
Direcc. Electr. «DOMPECO»

Dompé & Co.
Sarmiento 1327 - Buenos Aires.

LA HELADERA ELECTRICA "SIAM"

INDUSTRIA NACIONAL



SE construye en varios tamaños y formatos especiales para edificios. Las heladeras eléctricas "SIAM", dentro de su precio mucho más bajo, ofrecen todas las últimas novedades en refrigeración como su Control de Frío con 9 temperaturas, tapa de mármol blanco, interior todo de porcelana de una pieza, herrajes cromados, cubitos de hielo, etc.

3 AÑOS DE GARANTIA
EL PRECIO MAS BAJO DE PLAZA



SIAM DI TELLA LTDA.

Av. DE MAYO 1302

U. T. 37, Rivadavia 8055/60

BUENOS AIRES

ALBERTO KLEIN

INGENIERO CIVIL

PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES

ACOYTE 71

TELEFONO:
60 - 0042

BUENOS AIRES



*abarca todos los ramos
de la industria
del hierro y del acero*

SOCIEDAD ANONIMA
TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

«TAMET»

Calle San Martín 241 - Buenos Aires

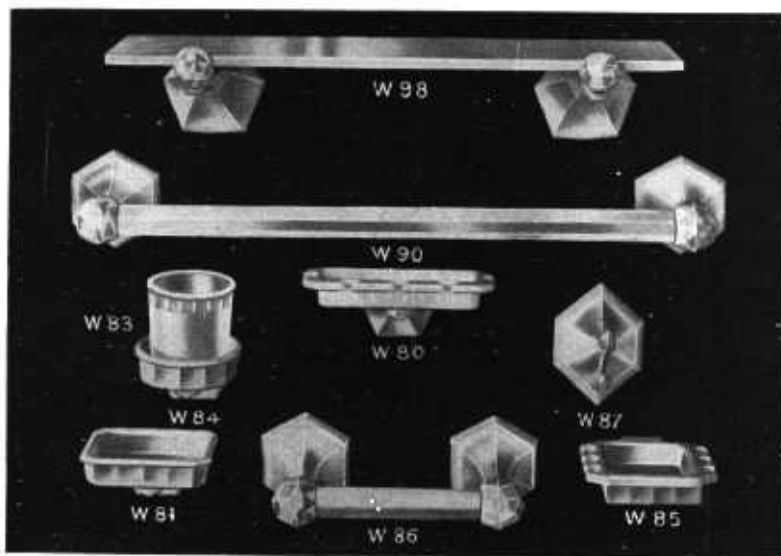
Sucursales y Depósitos en: Santa Fe - Rosario - La Plata - Bahía Blanca

ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO



CARPINTERIA METALICA
Puertas Ventanas
*Cortinas * Celosías*

Establecimientos Klöckner S. A.
DEFENSA 467-75 • BUENOS AIRES



UNA novedad en accesorios de pared la constituye

“WESTITE”

Se instalan con suma facilidad pudiéndose quitar para su limpieza.

En colores, ROSA, VERDE, CREMA, NEGRO y BLANCO, a precios económicos.

*

Tenemos en exposición el surtido más completo de artefactos para baño, en blanco y color, siendo nuestro salón de ventas el más grande de Sud América.

Sucursal No. 1
C. Pellegrini 907

ORTELLI Hnos. & Cía.
J. E. URIBURU 370

Sucursal No. 2
CABILDO 2030

SOLICITE NUESTRO CATALOGO ILUSTRADO QUE REMITIMOS GRATIS



“TRIANGULO” **La Cocina Moderna por Excelencia**

« PREFERIDA POR LOS ARQUITECTOS DE
MAYOR PRESTIGIO DEL PAIS »

UNICOS FABRICANTES

DEPAOLI & ALONSO
Sgo. del Estero 1265 - Bs. As. U. Telf. 23, B. O. 0600

Anuncie en « Revista de Arquitectura » prestigiará sus artículos y venderá más.



CUARTO DE BAÑO
de líneas modernas proyectado
por los Señores Arquitectos
DODDS Y KOCH
Propiedad del Señor
D. J. R. Watson, Av. Forest 1739.
Trabajo efectuado con nuestros
revestimientos cerámicos de color,
marca IRIS.

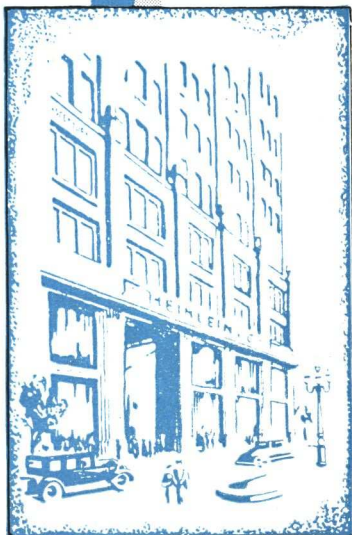
*¡Utilice los servicios de nuestra
Oficina Técnica!.....*

respecto a la resolución y ejecución de sus diferentes asuntos relacionados con **INSTALACIONES ELECTRICAS y SANITARIAS, REVESTIMIENTOS DE AZULEJOS blancos y en colores de nuestra marca "IRIS", INSTALACIONES de CALEFACCION y REFRIGERACION o de ASCENSORES "SVECO"**.

En nuestra **OFICINA TECNICA** efectuamos, en conjunto, todas las instalaciones importantes que requiere una casa moderna, y siempre bajo la dirección de técnicos especialistas de reconocida capacidad.

Ponemos, pues, a la disposición de Vd. nuestra vasta experiencia y práctica adquiridas durante varias décadas de constante y efectiva labor, lo que le permitirá colocarse al máximo de las condiciones para la más conveniente realización de sus proyectos.

Rogamos a los Señores Arquitectos nos consulten siempre acerca de cualquier proyecto, presupuesto, etc.



Heinlein & C

OBRAS SANITARIAS - CALEFACCION - ELECTRICIDAD - ASCENSORES "SVECO"

Diagonal Norte 636 - U. T. 35 - Libertad 2061



RCA VICTOR ARGENTINA

RADIO CENTRALIZADO

Arquitectos:

SIGA LA TENDENCIA MODERNA:

Aconseje la instalación
de Radio Centralizado
en sus proyectos para
Hoteles, Residencias,
Hospitales, etc.



Equipo instalado en el City Hotel,
Buenos Aires



Solicite detalles a:

Sección Radio Centralizado

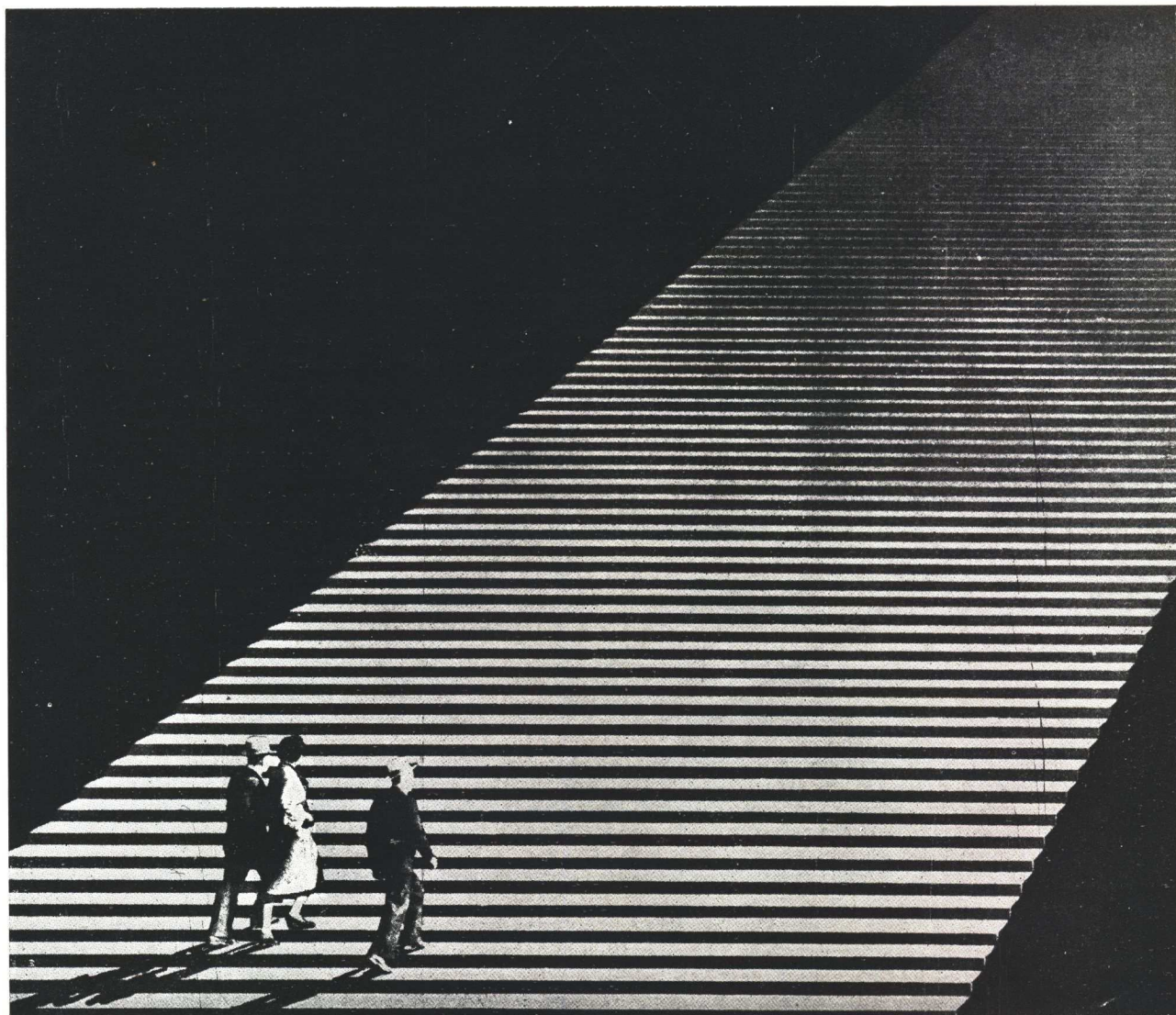
de

RCA VICTOR ARGENTINA

SUIPACHA 74

U. T. 35, Libertad 3240

BUENOS AIRES



La escalera de un edificio es vista por los inquilinos, en esta proporción, cuando el ascensor no funciona.

Evite las contínuas interrupciones en el servicio de transporte vertical instalando Ascensores OTIS.

OTIS ELEVATOR COMPANY
Avenida L. N. ALEM 1608/16

BUENOS AIRES

MONTEVIDEO + ROSARIO + CORDOBA



Véase páginas de
Especificación
Nos. 451 al 454.



Cía. PLATENSE DE ELECTRICIDAD

SIEMENS-SCHUCKERT S. A.

Av. DE MAYO 869 * "PASAJE SIEMENS" * BUENOS AIRES
Sucursales: CORDOBA - MENDOZA - PARANA - ROSARIO - SANTA FE - TUCUMAN

*

* SECCION: *

INSTALACIONES

Instalaciones eléctricas para Luz y
Fuerza Motriz - Instalaciones espe-
ciales para cines y teatros - Ilumi-
nación moderna - Bombas caseras
e industriales - Extractores de aire.

Unión Telefónica: 37, RIVADAVIA 7693

*

* SECCION: *

ASCENSORES

Montacargas - Montaautomóviles
Montalibros - Montaplatos

SECCION MANUTENCION

Organización especial para atender todo llamado tanto de día
o de noche, como durante días hábiles, feriados y domingos.

DÍAS HÁBILES: U. T. 37, Rivadavia 7693

Noches, domingos y feriados: U. T. 33, Avenida 3360

*

**ASCENSORES "SIEMENS" SIGNIFICAN
SEGURIDAD Y ECONOMIA**

Soliciten Informes y Presupuestos

SOCIEDAD CENTRAL de ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 U. T. 44, Juncal 3986 - Coop. 1086, Central BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica: SOCIARQUI - FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1932-33)

Presidente
JORGE VICTOR RIVAROLA

Vice-Presidente
OSCAR GONZALEZ

Secretario
VICTORIO M. LAVARELLO

Pro-Secretario
FERMIN H. BERETERBIDE

Tesorero
RAUL J. MENDEZ

Pro-Tesorero
LUIS J. FOURCADE

Vocales:
ERNESTO GUIRAUD
JULIO V. OTAOLA
ALBERTO PREBISCH
LUIS L. MAZZIOTTI

Suplentes:
JORGE A. CHUTE
GUILLERMO V. MEINCKE

Vocal aspirante
HECTOR C. MORIXE

Asesor Letrado
Dr. HORACIO C. RIVAROLA

Bibliotecario
VICTOR JULIO JAESCHKE

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

ARNOLDO ALBERTOLLI
ENRIQUE FOLKERS
FRANCISCO N. MONTAGNA

Presidente
V. RAUL CHRISTENSEN

NARCISO DEL VALLE
CARLOS E. GENEAU
VICTORIO M. LAVARELLO
Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADOS

RAUL J. ALVAREZ
ALEJANDRO BUSTILLO
ALBERTO CONI MOLINA
HECTOR M. CALVO
V. RAUL CHRISTENSEN
HUGO GARBARINI
ALBERTO GELLY CANTILLO

OSCAR GONZALEZ
ERNESTO LAGOS
C. E. MEDHURST THOMAS
RAUL J. MENDEZ
ALEJANDRO E. MOY
MARTIN NOEL

RAUL G. PASMAN
CARLOS M. PIBERNAT
ESTANISLAO PIROVANO
ENRIQUE G. QUINCKE
JORGE VICTOR RIVAROLA
RAUL TOGNERI
RAFAEL SAMMARTINO

CENTRO ESTUDIANTES de ARQUITECTURA

PERU 294, 2.º Piso

U. T. 33, Avenida 2439

BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA

Presidente
JORGE H. LIMA

Vice-Presidente
ADOLFO PRIETO

Secretario
ARTURO MONTAGNA

Pro-Secretario
SANTIAGO SANCHEZ ELIA

Tesorero
JULIO MIGLIA

Pro-Tesorero
FEDERICO PERALTA RAMOS

Vocales:
CARLOS A. DE CHAPEAUROUGE

JUAN ANDRES MORAS
SAMUEL SANCHEZ BUSTAMANTE
ANGEL PEDRO TAGLIAFERRI

ALBERTO QUAYAT

A LAS POCAS HORAS EL HORMIGON
DIO UNA ALTA RESISTENCIA POR
HABER SIDO HECHO CON CEMENTO

'INCOR'

LA Dirección General de Vialidad de la Nación, hizo construir en la calle experimental de Puerto Nuevo, un tramo de pavimento de hormigón, empleando exclusivamente 'INCOR'

Los trabajos se efectuaron de acuerdo a las normas usuales para la construcción de pavimentos.

Se hormigonó el día Viernes 13 de Mayo y se libró al tráfico el día Lunes, es decir 60 horas después.

La gran cantidad de carros, camiones y vehículos pesados que a diario transitan por dicho pavimento, pusieron a prueba la alta resistencia y enorme solidez que a las pocas horas da el hormigón hecho con Cemento Portland 'INCOR'. En 60 horas se consiguió con 'INCOR' lo que con un cemento común se hubiera necesitado 20 días.



VIERNES HORMIGONANDO
CON 'INCOR'



Calle experimental en Puerto Nuevo de la Dirección General de Vialidad de la Nación



CEMENTO PORTLAND COMUN	CEMENTO PORTLAND 'INCOR'
5 TRISILICATOS 4 DISILICATOS	8 TRISILICATOS 1 DISILICATO



LUNES LIBRADO AL
TRAFICO DEL PUERTO

A la izquierda: Demostración gráfica de la diferencia entre el Cemento 'INCOR' y los cementos comunes.

'INCOR' es un Cemento Portland de endurecimiento rápido que no requiere ningún procedimiento especial para su empleo. Se vende en bolsas de papel de 50 kilos cada una.

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★
RECONQUISTA 46 ★ U.T.AV.(33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XVIII

OCTUBRE 1932

No. 142

S U M A R I O

PORTADA - Vista de una de las seis cariátides que soportan el p^ortico sud del Erecteón de Atenas.

R A U L L E R E N A A C E V E D O
Foto

LA OBRA SOCIAL DE LA S. C. de A.
Editorial

A L F R E D O V I L L A L O N G A
Grabado

ANTON GUTIERREZ Y URQUIJO
Petit Hotel - Terrado a la Catalana y Obra expuesta en el XXII Sal^on Anual.

RELACION ENTRE ZONING Y TRAFICO
Conferencia del Arquitecto Uruguayo Ra^ul Lerena Acevedo.

La Arquitectura Moderna en Alemania, Arqs. Erich Mendelsohn.

EL ESPIRITU DE SCHINKEL EN SUD-AMERICA
Por el Arquitecto Werner Hegemann, traducci^on del Arquitecto I. Stok.

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

INFORMACIONES - BIBLIOGRAFIA

MODERNISMO versus CLASICISMO

LAS PRIMERAS OPINIONES RECIBIDAS SOBRE EL "ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA".

Jefe de Redacci^on:

JUAN ANTONIO BERÇAITZ

Director:

RAUL J. ALVAREZ

Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ALBERTO PREBISCH, JUAN ANTONIO BERÇAITZ

Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: JORGE H. LIMA, CARLOS A. DE CHAPEAUROUGE

Publicaci^on mensual, Distribuci^on gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por a^ono, \$ 12.-; por semestre, \$ 6.-; Exterior, \$ 15.-

Redacci^on y Administraci^on: Lavalle 341 + BUENOS AIRES + Uni^on Telef^onica: 31, Retiro 2199

La Direcci^on no se solidariza con las opiniones emitidas en los art^oculos firmados
Queda hecho el dep^osito de acuerdo a las leyes 7092 y 9510 sobre propiedad cient^ofica, literaria y art^ostica



El arquitecto uruguayo, señor Raúl Lerena Acevedo, que dió en el C. Deliberante de Buenos Aires la interesante conferencia sobre urbanismo que publicamos en este número.

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 142

OCTUBRE de 1932

AÑO XVIII

La obra social de la S. C. de A.

HASTA hace poco las asociaciones profesionales eran, en general, grupos dedicados a fines de mejoramiento gremial, escasamente vinculados a los problemas de índole colectiva atinentes a la profesión, que cada uno de sus miembros debía resolver por su cuenta y con sus propios medios.

Semejante concepto, que limitaba la incidencia profesional sobre el medio, a la solución de pequeños problemas de artesanía, ha sufrido la transformación consiguiente a la crisis del individualismo que nos ha legado la guerra. Hoy, las entidades profesionales reconocen y practican al par que el derecho de defensa gremial de sus asociados, el deber de ilustrar, en su carácter de valores técnicos, la marcha hacia el progreso, del conjunto social en que actúan.

Ninguna profesión requería, entre nosotros, la práctica de ese nuevo concepto con más apremio que la de Arquitecto.

En efecto, a diferencia de las otras profesiones, la de Arquitecto no ha cristalizado aún la fórmula, ni aun las generalidades precisas de su función, en la mentalidad pública.

No hay quien averigüe nada en oyendo decir médico o abogado.

Se tiene el concepto cabal de lo que esos títulos significan y, con mayor o menor exactitud, de sus verdaderos alcances profesionales.

No ocurre lo mismo con el de Arquitecto, tan antiguo por lo menos, como el de médico y anterior cronológicamente, al de intérprete de las leyes, porque el hombre, antes de hacer códigos, pensó, indudablemente, en hacer su vivienda.

¿A qué se debe esa anomalía?

Sin duda, la responsabilidad por la ausencia en el cuadro de la comprensión popular, de la idea precisa sobre la misión del arquitecto, debe repartirse entre los poderes públicos, que, hasta ahora, salvo muy escasas excepciones, no han definido y fijado legalmente la naturaleza y atributos de esa misión, y entre los propios profesionales que, hasta hace muy poco, apenas si se preocupaban de enseñar lo que eran y lo que podían hacer.

Afortunadamente la reacción contra ese individualismo se está produciendo, y hoy podemos hablar con satisfacción, de la obra social de la «Sociedad Central de Arquitectos».

Implica esa expresión que nuestra Sociedad ha asumido en forma resuelta el papel que le corresponde como órgano de capacidad técnica, en el control de la obra de los poderes de gobierno y en la formación de la con-

ciencia pública sobre la responsabilidad social que incumbe al Arquitecto.

Esa resolución se ha evidenciado últimamente en numerosas iniciativas de interés general y peticiones y críticas a los poderes públicos sobre asuntos relacionados con la ejecución de obras realizadas o en proyecto.

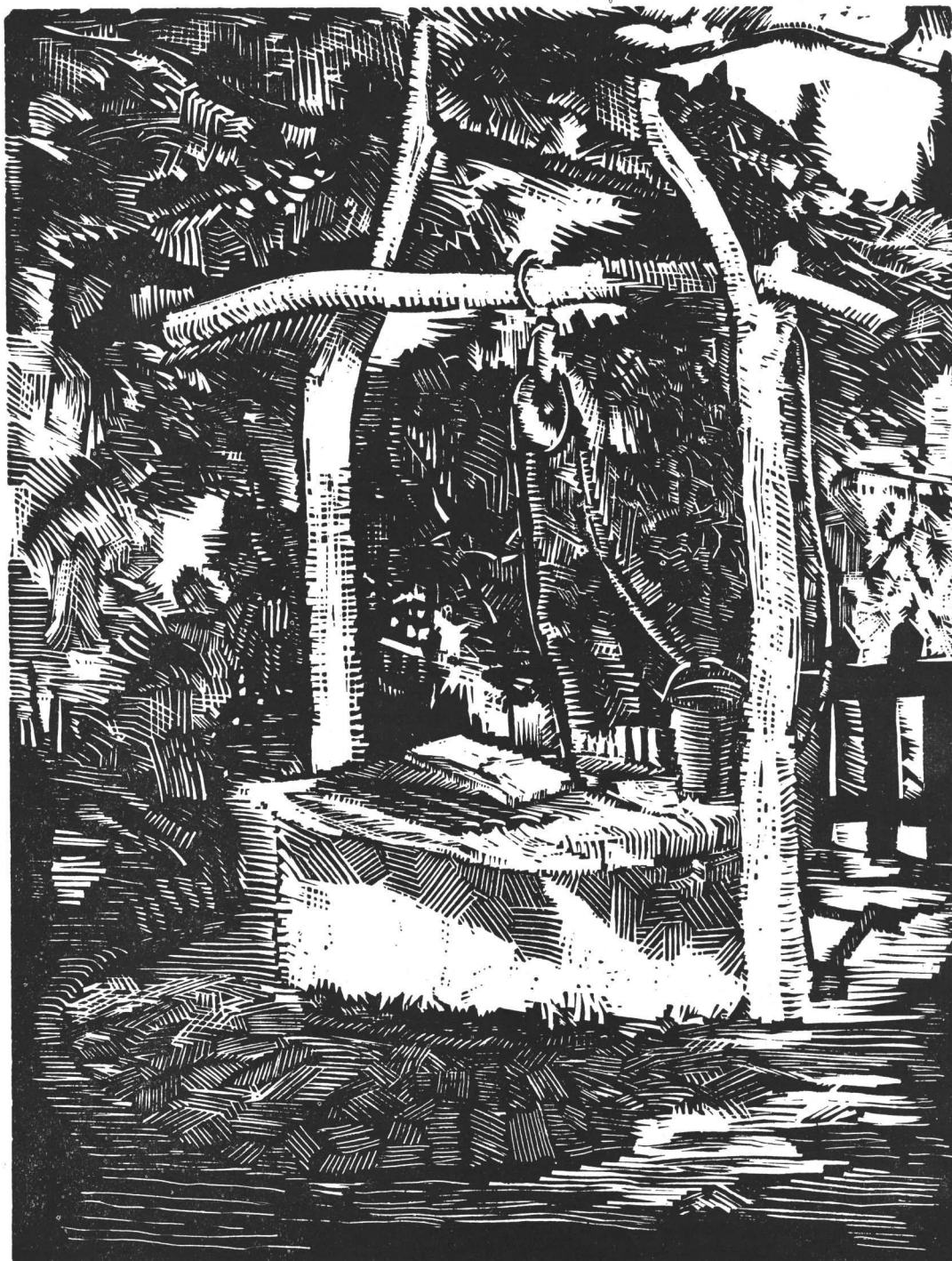
La enumeración de esas iniciativas y presentaciones no encuadra en el carácter general de este artículo, cuyo objeto exclusivo es puntualizar la incorporación de nuestra entidad profesional a una corriente de activa influencia en el estudio y solución de los problemas de índole colectiva que atañen a nuestra especialidad.

Sin embargo, a simple título ilustrativo de las nuevas modalidades que la Sociedad Central de Arquitectos ha impreso a su gestión, merecen destacarse el servicio de asistencia profesional gratuito para personas de escasos recursos que quieren resolver el problema de la casa propia; la permanente y activa fiscalización de las obras de carácter urbano que emprenden las autoridades; la organización de nuestra entidad en subcomisiones de estudio de cada uno de los problemas relacionados con la profesión en su aspecto social; el establecimiento de filiales de la Sociedad, en las grandes ciudades del interior, investidas de la autoridad necesaria para cumplir eficazmente los fines de contralor y difusión cultural y estética que nos impone nuestra calidad profesional; la divulgación de la verdadera naturaleza e importancia de nuestras funciones, que está llevando a cabo la Sociedad con los medios de que dispone, y tantas otras iniciativas de que informa la crónica diaria y que nosotros mismos hemos expuesto en estas columnas, prueban concluyentemente ese espíritu de renovación que define, como hemos dicho más arriba, nuestra incorporación al ritmo de las grandes preocupaciones generales.

El saldo positivo de esa renovación no será, sin duda, únicamente de carácter profesional o gremial. El beneficio será mucho más general y fecundo, y comprenderá, aparte de los resultados directos del contralor técnico de las obras públicas y de la expansión urbana, el indirecto de la divulgación cultural y estética, inseparable de aquel contralor.

Sólo falta, para que esa obra rinda merecidos frutos, que todos los arquitectos, aparte de solidarizar su acción con los fines sociales de la entidad, orienten su colaboración individual en el mismo sentido.

Tal colaboración ha de reportarnos múltiples beneficios profesionales, si ya el prestigio que se deriva de la acción pública, altamente inspirada, no compensara ampliamente el esfuerzo altruista que se comprometa en su desempeño.



Cisterna del Bosque Alegre
Grabado

Por el Arquitecto:
Alfredo Villalonga
(S. C. de A.)

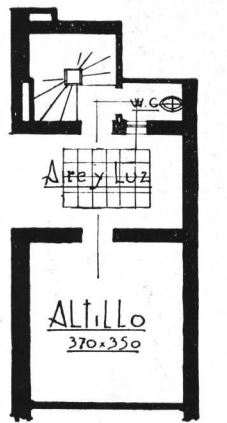


Petit Hotel

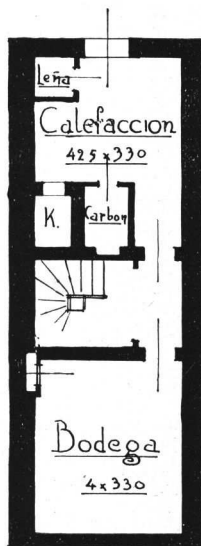
Propiedad del Sr. Santiago M. Vierno
Calle Castex 3164

Arquitecto: Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)

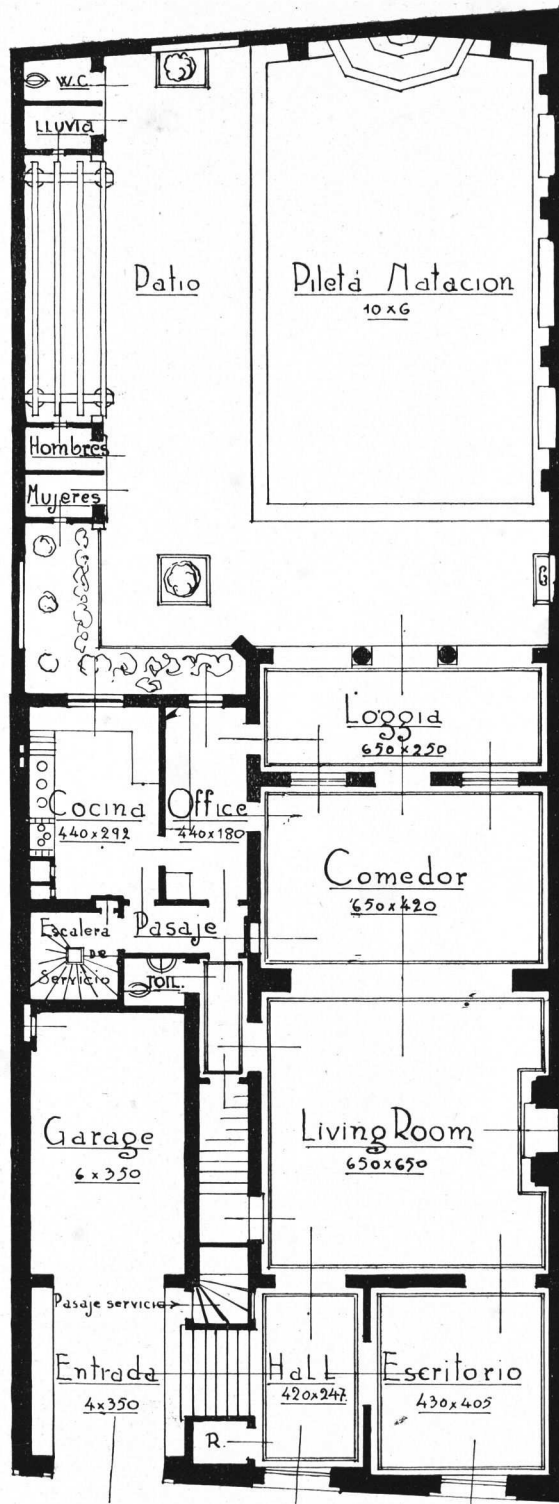
Fachada



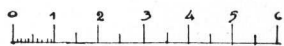
ENTREPISO



SUBSUELO



PISO BAJO



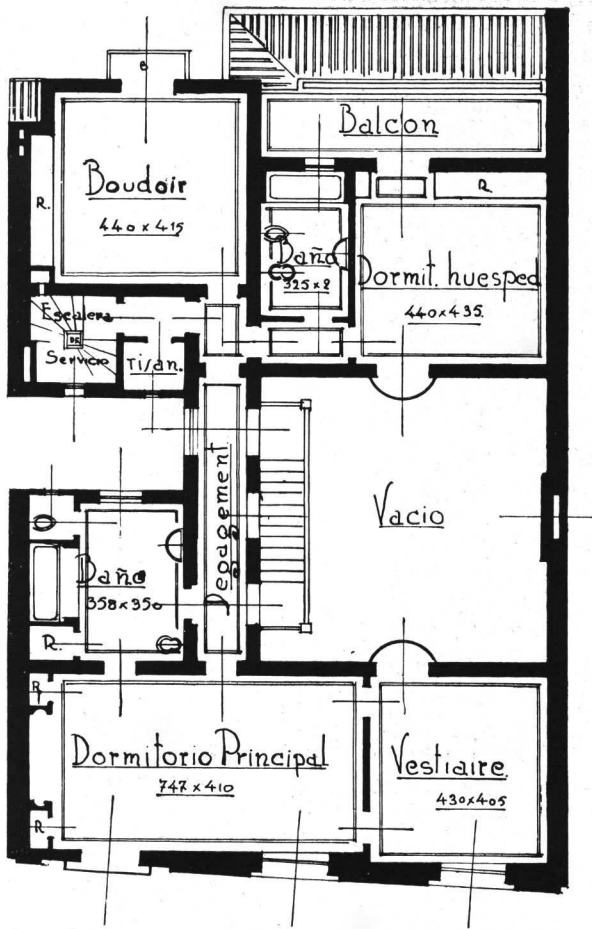
E.S.C. = 1:100M.T.

Petit Hotel
 Arquitecto: +
 Antón Gutiérrez y Urquijo
 (S. C. de A.)

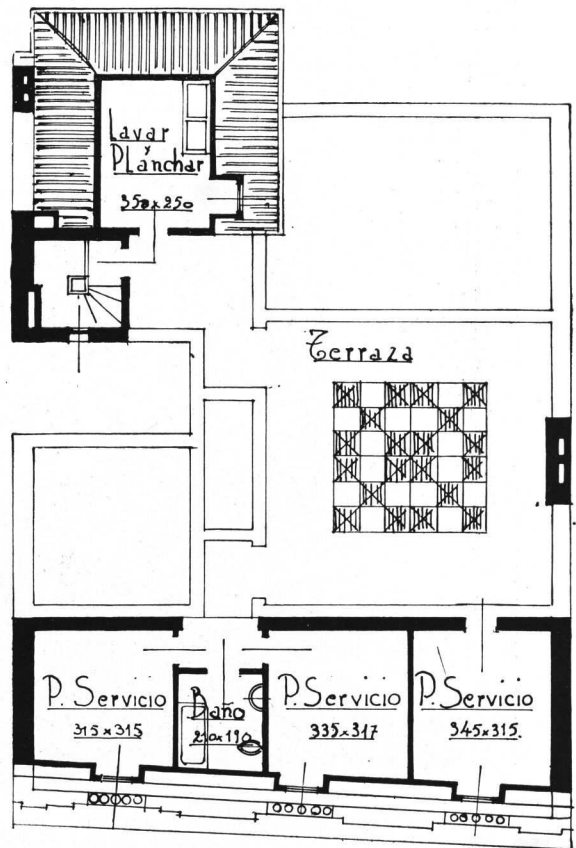


Petit Hotel
Arquitecto: +
Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)

Living-Room y Comedor



Piso alto



Mansard

Petit Hotel

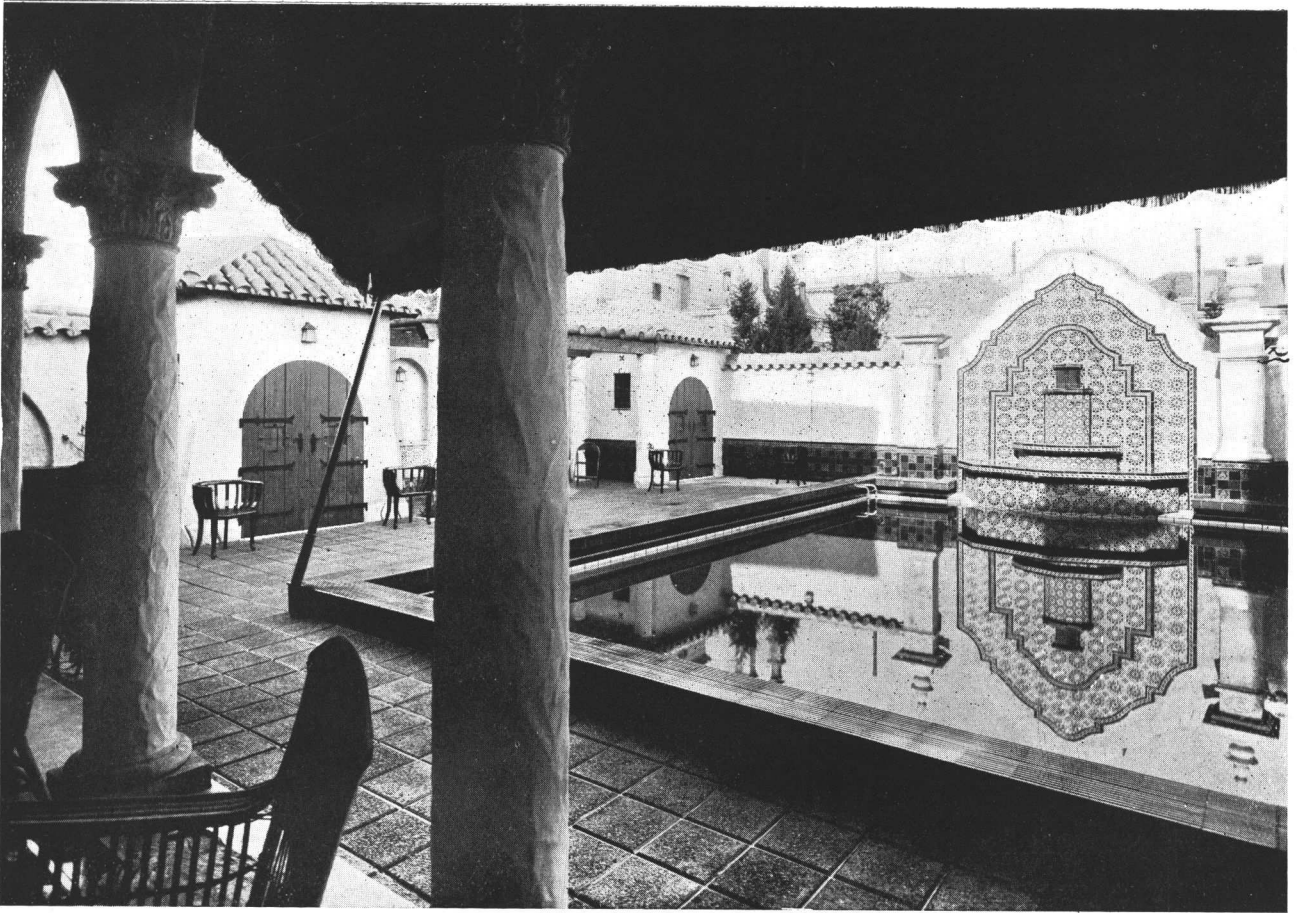
Arquitecto: +
 Antón Gutiérrez y Urquijo
 (S. C. de A.)



Petit Hotel

Arquitecto: +
Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)

Living-Room

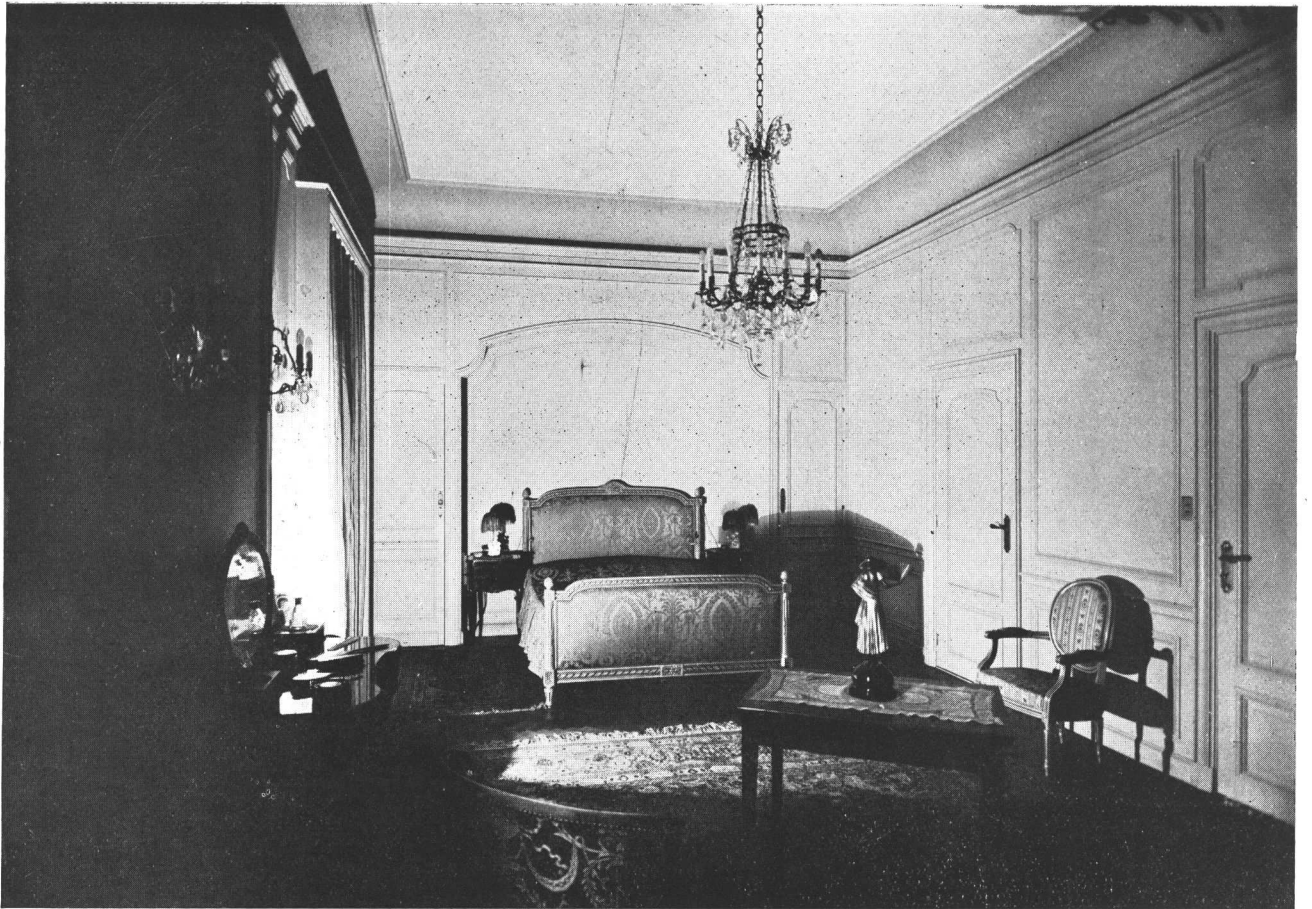


Pileta de natación, vestuarios y lluvias



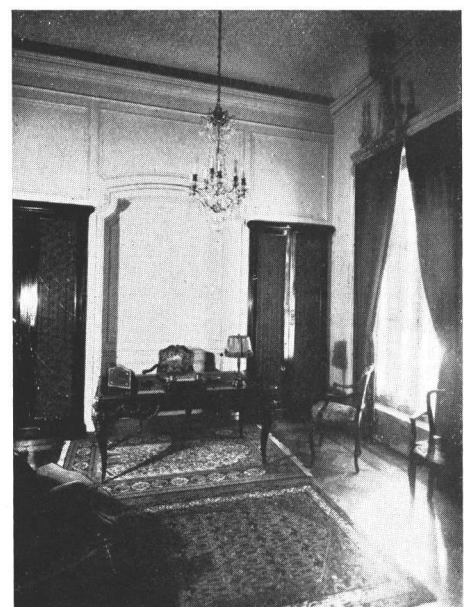
Elevación del contrafrente

Petit Hotel
 Arquitecto: +
 Antón Gutiérrez y Urquijo
 (S. C. de A.)



Dormitorio principal

Petit Hotel
Arquitecto: +
Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)



Escritorio



Salita China

Petit Hotel

Arquitecto: +
Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)

Terrado a la Catalana

Por el Arquitecto A. Gutiérrez y Urquijo

(S. C. de A.)

EN un texto elemental de dibujo lineal editado por una casa de Barcelona que cayera accidentalmente en mis manos hace unos años, observé una sección de cubierta que despertó mi curiosidad, pero como dicho dibujo no tenía más texto explicativo que un subtítulo: «Terrado a la Catalana», me quedé «en ayunas», pensando que en España debía ser un sistema de cubierta muy conocido.

En mi reciente viaje a Europa, al visitar Madrid, recordé el Terrado a la Catalana y averigüé lo que deseaba.

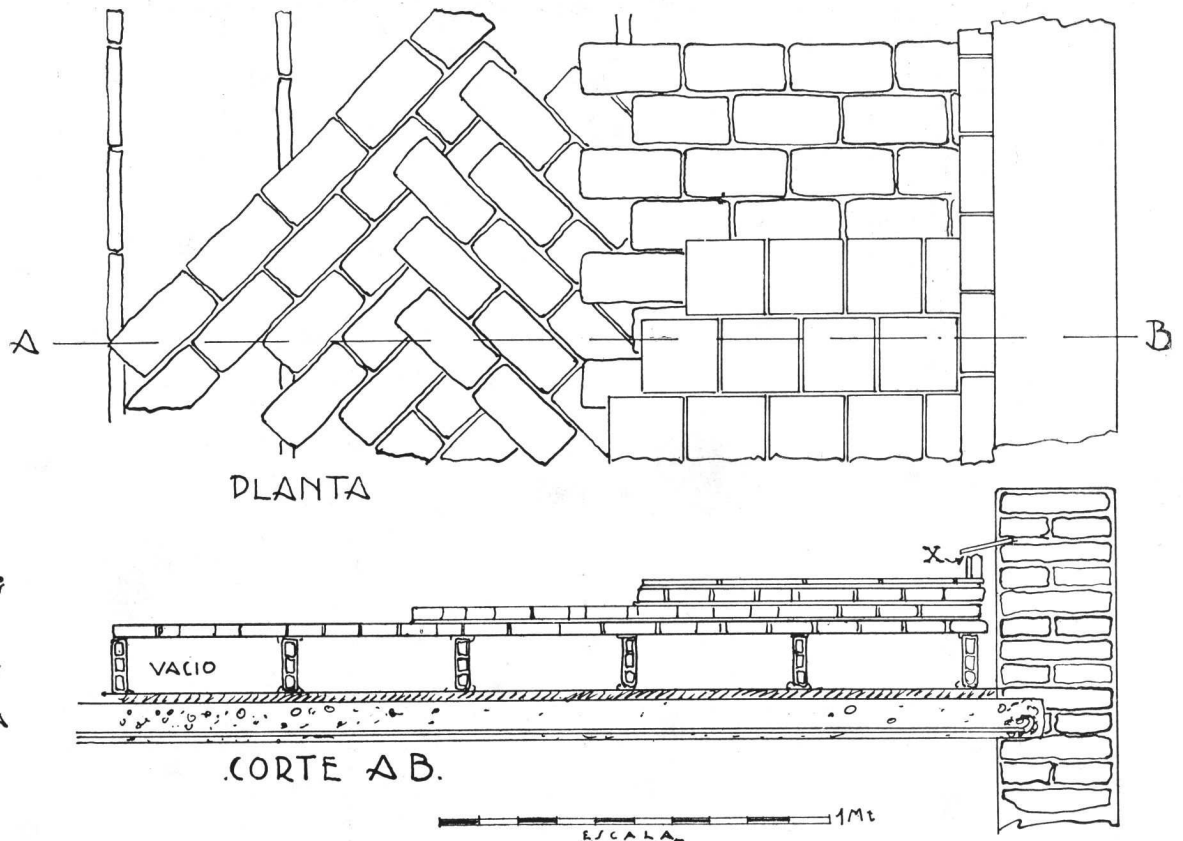
Gracias a la deferencia de colegas españoles, tuve oportunidad de presenciar la ejecución de dicha cubierta y conocer sus óptimos resultados, pues allá se ha generalizado de tal manera su empleo que no se utiliza otro procedimiento para las cubiertas de techos horizontales. Dos de las obras que visité, en estado de construcción, y donde pude apreciar su empleo, fueron el viejo teatro Real, que puede decirse ha sido reconstruido en su totalidad y un block de casas de departamentos que ocupa una manzana.

Al mencionar esto debo hacer un breve paréntesis para recordar con agradecimiento la deferente acogida que me hicieron en el Colegio de Arquitectos de Madrid los colegas hispanos, entre cuyos nombres recuerdo a S.

de Zuazo Ugalde, Sánchez Arcas, Bahamonde, Fernando Shaw, etc., quienes me proporcionaron datos interesantísimos sobre el desarrollo de nuestra profesión en la península y me hicieron visitar obras tan extraordinarias como el Instituto Nacional de Física y Química, construido con una donación hecha por la Fundación Rockefeller, de la que son autores los distinguidos arquitectos Sánchez Arcas y Lacasa; la Ciudad Universitaria, que se construye en la actualidad con los métodos y elementos más modernos de que dispone la industria de la construcción y una serie de obras privadas, en las que pude valorar el alto nivel alcanzado por la arquitectura moderna en España.

Volviendo a nuestro asunto, el Terrado a la Catalana es, como su nombre lo indica, de origen catalán, probablemente de Barcelona, habiéndose extendido su empleo en España a las regiones poco azotadas por la nieve.

Como las condiciones climáticas de Madrid, en lo referente a las altas temperaturas en verano e intensos fríos en invierno se parecen a las de Buenos Aires, creo que el sistema de cubiertas que motiva estas líneas puede ser la anhelada solución que evite las goteras, pues si bien es cierto que los fieltros alquitranados están en auge



BALDOSA
3ª HILADA
2ª " "
1ª " "

TABIQUE /
RELLENO
LOSA HA

en la actualidad, no es de extrañar que debido a su limitada duración queden desalojados del mercado el día que hallemos otro procedimiento o sistema para cubrir nuestras azoteas.

Sobre un entrepiso a bovedilla o losa de hormigón armado se extiende el relleno de hormigón de cascotes con el declive correspondiente, y sobre él se colocan hileras de rasilla (ladrillos huecos de 0.035 mt. de espesor), formando tabiquitos de un ladrillo de canto asentados con yeso y distanciados estos tabiques o hileras, como puede verse en el dibujo, cada 0.40 ó 0.50 mt. Sobre ellos se extiende sin encofrado, asegurándolos también con yeso, tres hiladas o capas de los mismos ladrillos, como puede observarse en las figuras adjuntas; estas hiladas se harán entrecruzadas y en muchos casos sólo se colocan dos hiladas. Sobre la última hilada se extienden las baldosas en la misma forma que acostumbramos hacerlo aquí.

Como se observa en las figuras, la estructura de tabiques e hiladas horizontales no llegan hasta las cargas o parapetos perimetrales, quedando distanciadas las baldosas de los mismos de 0.05 a 0.07 mt.

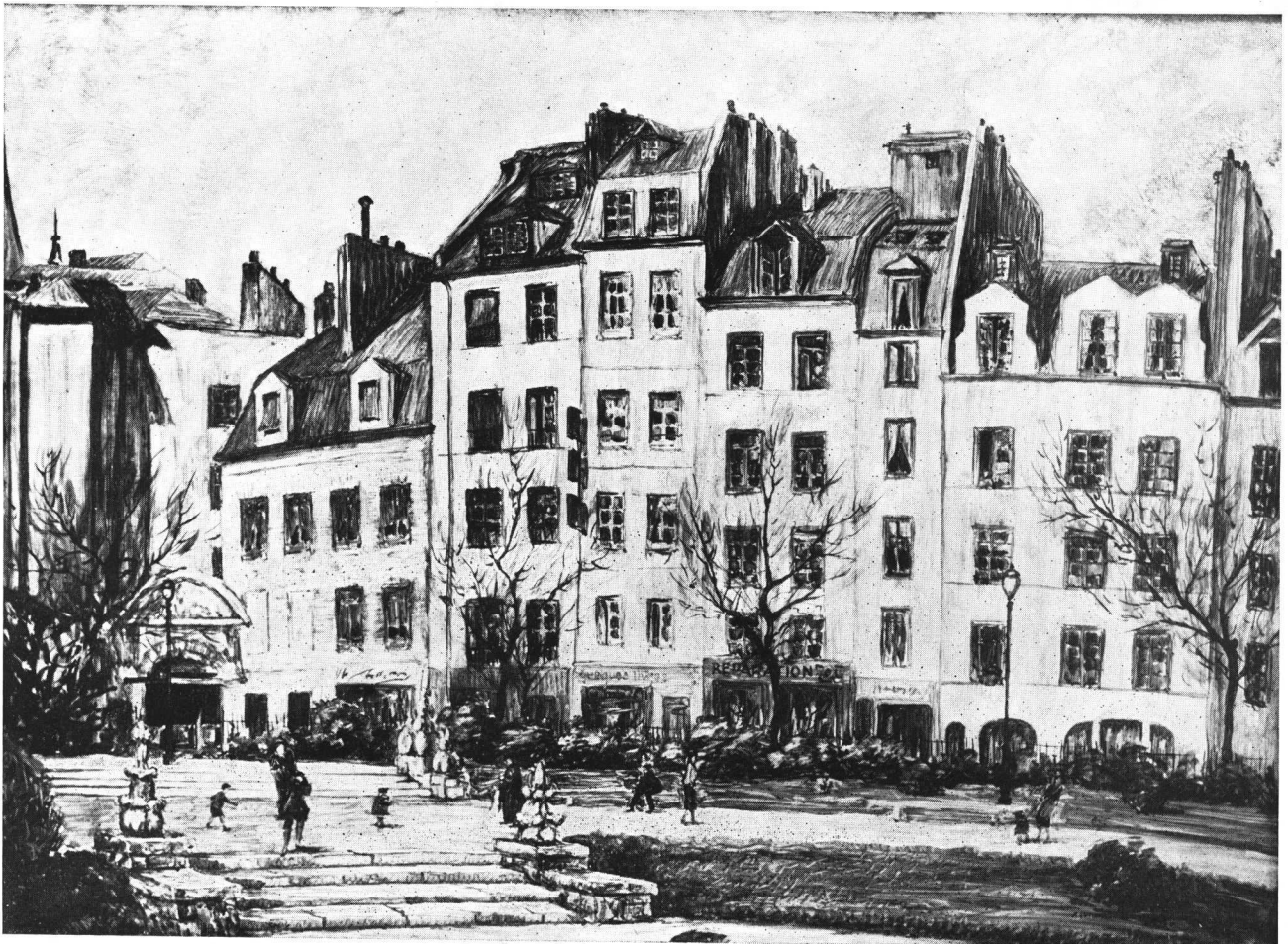
Este espacio se cubre con una fila de baldosas empotradas en el muro y otra apoyada sobre la horizontal, dejando una rendija X, que sirve de juego y ventilación.

Como puede observarse, la cubierta puede sufrir todos los movimientos que le impriman las variantes de temperatura, pues como las baldosas se hallan asentadas sobre una trama de ladrillos ligeramente asegurados entre sí y éstos a su vez se asientan sobre los tabiques de ladrillo, permite un fácil deslizamiento de esas superficies, pudiendo ampliar o disminuir su superficie debajo de la baldosa que circunda perimetralmente sus paños.

Este sistema, además de asegurarnos una superficie sin rajaduras ni fisuras, tiene la ventaja de proporcionarnos un aislador térmico extraordinario, debido a las cámaras de aire que quedan entre los tabiques.

Cuando se trata de grandes superficies se subdividen éstas en paños con juntas de dilatación o con muretes de carga.

El problema que debemos resolver aquí para aplicar este sistema con la misma eficacia es el del yeso, para asegurar la rasilla sin encofrados, pues el que nos ofrece nuestra industria no puede utilizarse por su pobre consistencia, pero como ello depende de la cocción, sería cuestión de reclamar de los industriales nacionales la creación de un tipo especial de fraguado rápido o sustituirlo con una mezcla de dosificación especial; en este punto dejo la palabra a los especialistas.



Saint Julien Le Pauvre

Antón Gutiérrez y Urquijo
Obra expuesta en el XXII
Salón Anual - Año 1932

Relación entre zoning y tráfico

ESPECIALMENTE invitado por « Los Amigos de la Ciudad », estuvo en Buenos Aires el distinguido arquitecto uruguayo señor Raúl Lerena Acevedo, que tantas simpatías cuenta entre los profesionales argentinos.

La personalidad del visitante es demasiado conocida a través de su actuación universitaria, profesional y como publicista, para que sea necesario destacarla.

Su versación sobre temas de urbanismo es unánimemente apreciada, como la de un profesional estudioso que ahonda con singular talento en las complejas cuestiones que traban el desarrollo de las grandes ciudades modernas. Hace poco tuvimos la oportunidad de referirnos a su excepcional competencia en esas cuestiones al hablar de su último libro « Tráfico y transportes », que es, como dijimos, un valioso aporte a la solución racional de tan difícil problema.

En el salón de fiestas del C. Deliberante el arquitecto Lerena Acevedo pronunció la brillante conferencia sobre urbanismo que transcribimos a continuación, por la que podrá apreciarse no sólo su claro concepto de la anatomía y fisiología urbanas, sino también la amplitud de su cultura y la agilidad elegante y lógica de su espíritu.

LA CONFERENCIA

Cuenta Voltaire que al llegar Luis XIV a cierto dominio, criticó una gran alameda que ocultaba un paisaje. Durante la noche, centenares de hombres abatieron los

el apoyo y la colaboración de todos: la lenta formación de un espíritu cívico propicio. El éxito de un plano orgánico de ciudad depende de si el público está o no convencido de su utilidad, de las ventajas que de su ejecución pueden resultar.

Buenos Aires inicia, en estos momentos, los trabajos preparatorios para el establecimiento del plan que ha de ordenar su desenvolvimiento y organizar su futuro. « Los Amigos de la Ciudad », propulsores de esa magna obra, han acometido la patriótica empresa de preparar el ambiente indispensable, sin el cual los proyectos no serán realidades. Dirigen sus esfuerzos, con ese fin, a despertar la conciencia municipalista, a desenvolver el sentimiento de colectividad urbana, a desarrollar los ideales cívicos y las responsabilidades cívicas y también a crear relaciones estrechas entre el público y los técnicos.

Al aceptar la invitación con que he sido honrado para disertar sobre un tema de mis preferencias y al cual he dedicado algunos esfuerzos, sólo me guía el deseo de aportar mi modesto concurso a esa cruzada cívico-cultural, sin pretender hacer ciencia ni proponer soluciones concretas a los complejos problemas locales que han de ser estudiados y resueltos por mis colegas y amigos urbanólogos argentinos. He considerado necesario fijar claramente mi posición y el carácter de mi conferencia al ocupar esta tribuna.

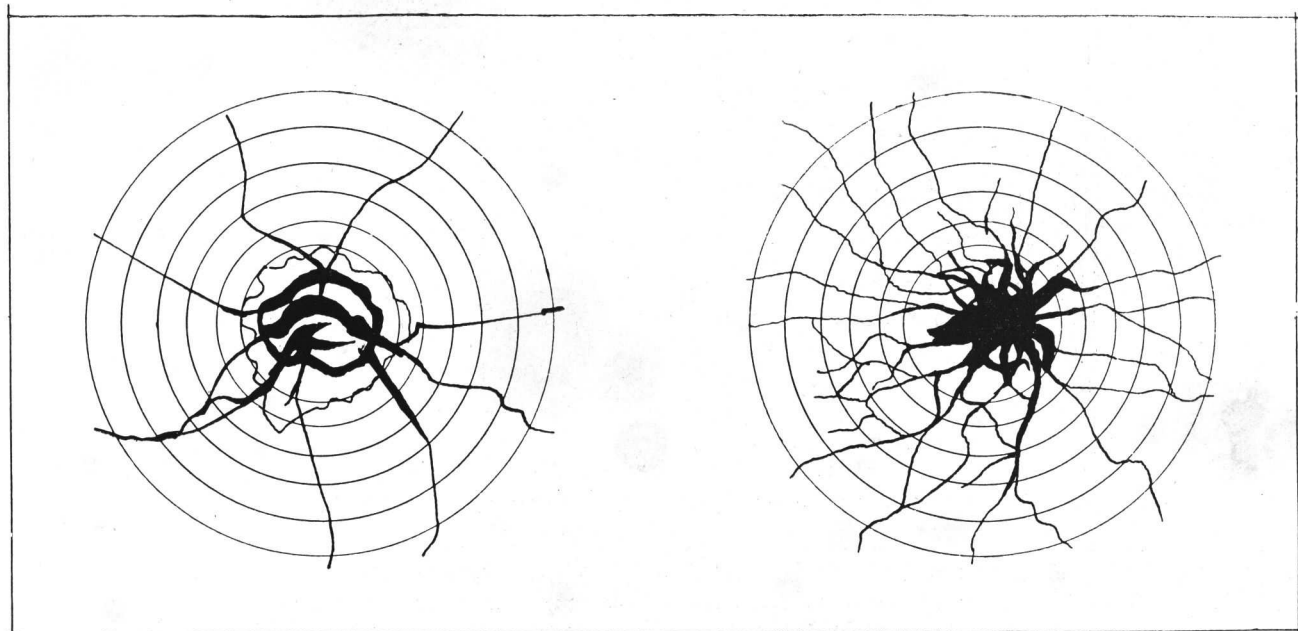


Diagrama del tráfico de Berlín

Diagrama del tráfico de Londres

árboles condenados y al día siguiente el déspota paseó su mirada sobre un nuevo horizonte.

En nuestra época y en nuestras democracias las transformaciones urbanísticas no se idean ni se realizan tan rápidamente ni obedecen al deseo de una única y poderosa voluntad. Las grandes reformas urbanas requieren

Y para terminar estas palabras preliminares advertiré, por si mi disertación puede parecer algo fría, que no soy conferenciante. No domino el arte de comunicarme directamente con el público porque siempre he preferido hacerlo por medios indirectos: el plano, el libro o el artículo periodístico.

Agradezco al señor Presidente de « Los Amigos de la Ciudad » sus amables palabras de presentación.

LA CONGESTION DEL TRAFICO. — GRAVEDAD DEL PROBLEMA Y ANALISIS DE LOS METODOS CORRECTIVOS: CIRUGIA URBANA Y ZONING

Las grandes ciudades, dice Lucien Zimmer, tienen fiebre, una fiebre de caballo, una fiebre de varios centenares de millones de caballos. El tráfico, o más exactamente, la congestión del tráfico es lo que produce la fiebre de las ciudades. Las causas de esa congestión son complejas: co-

to de la producción y aumento en el costo de la vida. El conjunto de estas pérdidas asciende, en las grandes ciudades, a cifras impresionantes. Se ha estimado en 500.000 dólares por día el costo de la congestión en la Isla de Manhattan y en un millón de dólares por día en toda la región de Nueva York. En el distrito central de Chicago (loop district) se han calculado esas pérdidas en 200.000 dólares diarios. Si en la aglomeración bonaerense se realizaran investigaciones análogas se comprobaría que la congestión del tráfico produce pérdidas de cuyo monto no se tiene idea.

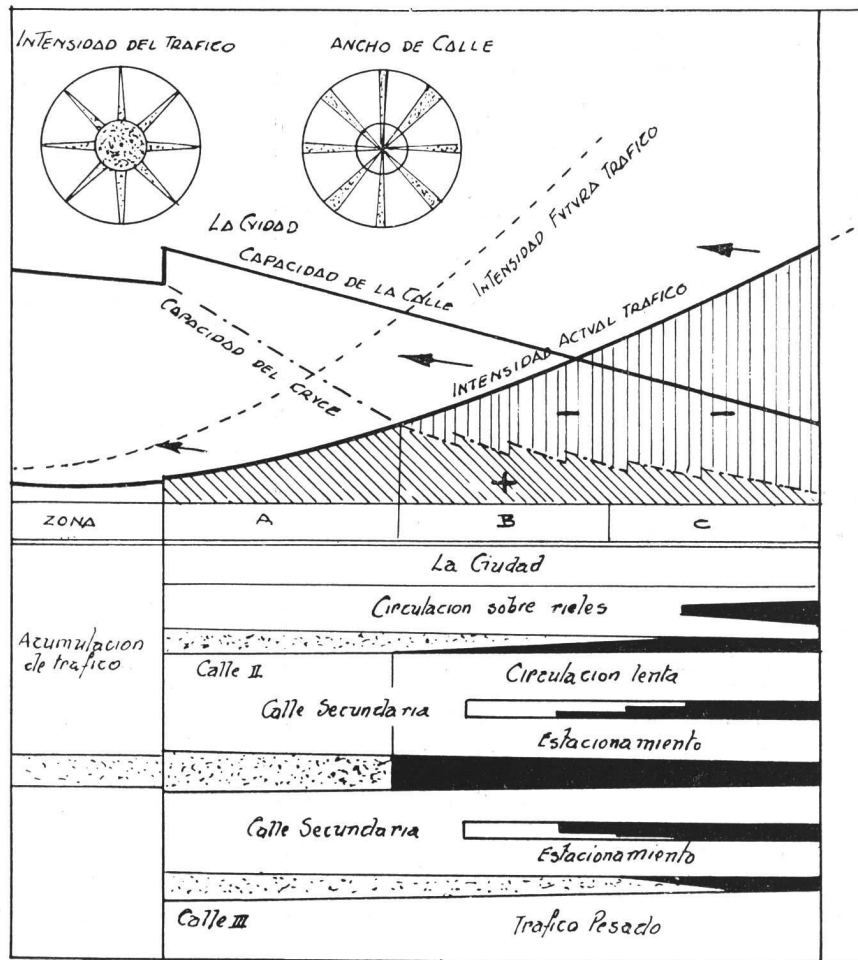
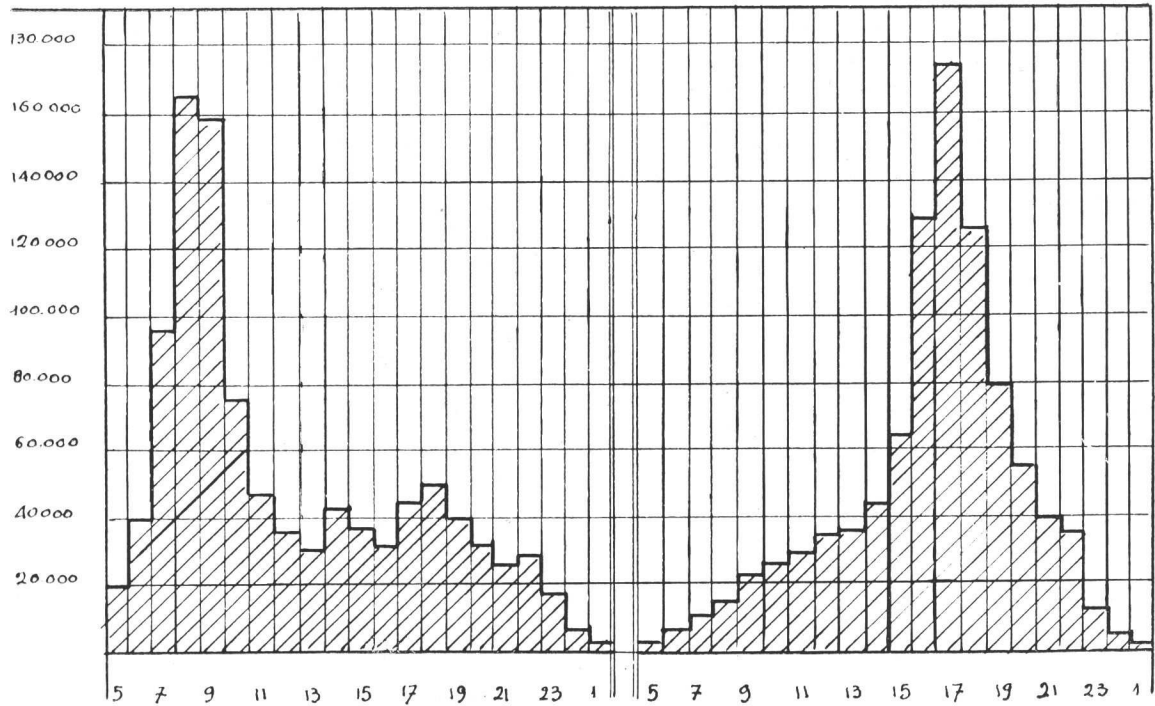


Diagrama formulado por el Ing. Vanecek, de la Alta Escuela Técnica de Praga, mostrando la relación entre la capacidad de las calles e intercepciones, y la intensidad actual y futura del tráfico, aproximándose de la periferia al centro de la ciudad

munes unas a las grandes aglomeraciones y provenientes otras de ciertas condiciones y particularidades locales. La causa fundamental, en todos los casos, es la discordancia entre dos factores: la densidad de la circulación, que aumenta sin cesar, y la superficie de la red viaria, que permanece invariable. ¡Grave conflicto entre el presente: la vida de la ciudad y el pasado: la estructura de la ciudad!

La gravedad del problema se mide mejor por sus efectos: pérdidas de tiempo, pérdidas de vidas por accidentes, desgaste de material, consumo innecesario de esencia, disminución de la eficiencia colectiva, encarecimien-

La circulación ocasiona, como se aprecia por esos datos, pérdidas y gastos generales que hay el mayor interés en reducir. Una circulación eficiente aumenta el rendimiento colectivo y asegura, notablemente el bienestar público. Surge, como una exigencia para la economía urbana, la necesidad de racionalizar el tráfico y de aminorar su congestión. Dos clases de métodos se emplean para ello: los que actúan sobre los efectos y los que atacan en su origen las causas. Los primeros son los métodos de regulación y control del tráfico; los segundos, los métodos urbanológicos. Los primeros tratan de solucionar el problema por la simple aplicación de medidas de poli-



El volumen del tráfico depende de la jornada de trabajo. Diagrama de la circulación de Londres (jornada de trabajo continua), caracterizado por dos fuertes empujes, uno a la hora 8 y otro a la hora 17

cía, sin modificar la estructura urbana. Los segundos procuran resolverlo por medio de intervenciones materiales para aumentar la superficie circulable o extirpar los nudos de congestión (cirugía) o por la aplicación de regímenes al desenvolvimiento de las aglomeraciones (zoning).

Desde el punto de vista de la organización del tráfico y de la reducción de la congestión, la cirugía urbana, si se aplica convenientemente, produce beneficios efectivos sobre todo cuando se combina con un adecuado sistema

de ensanches. Pero hay que procurar que esos beneficios compensen ampliamente el costo excesivo que tales operaciones representan.

Lo que desacredita la cirugía urbana es que, en muchos casos, después de realizados grandes sacrificios financieros, se comprueba que los resultados alcanzados no aportan ningún alivio a la congestión del tráfico, y que, a menudo, son contraproducentes. Es lo que ocurre, generalmente, cuando se superponen trazados diagonales a los sistemas rectangulares existentes. Esas diagonales su-

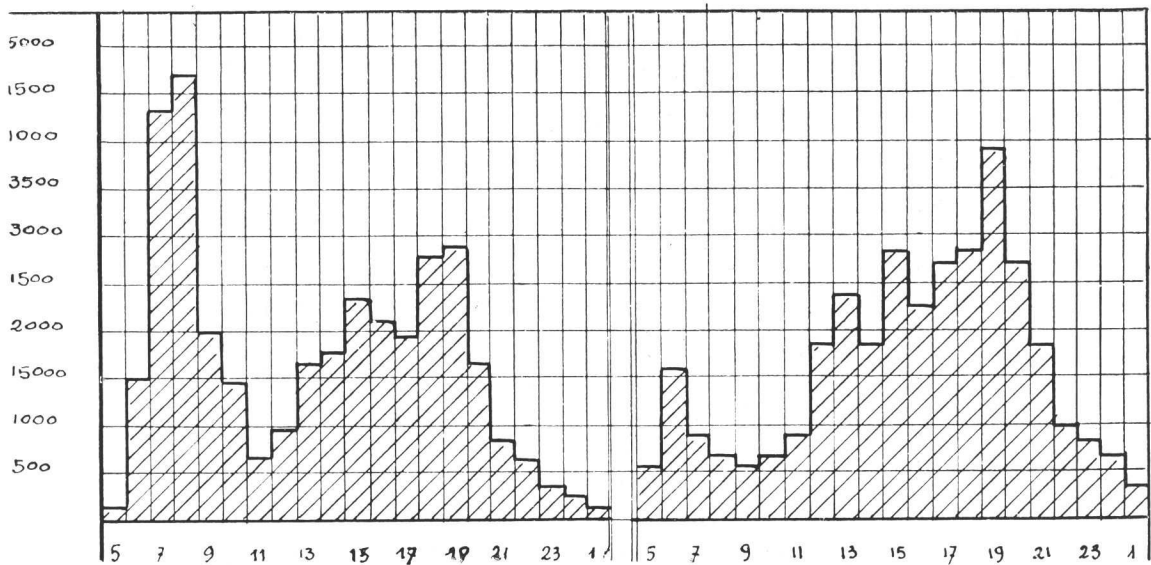
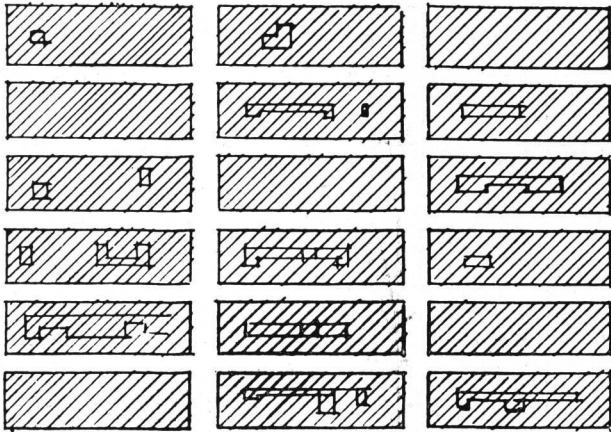


Diagrama de la circulación de Berlín (jornada de trabajo dividida). Circulación equilibrada por los dos picos de medio día

perpuestas, si bien acortan las distancias en metros, no siempre las acortan en tiempo, que es lo esencial, debido al mayor número de cruces que crean, los cuales determinan detenciones más frecuentes en las corrientes de tráfico. La circulación moderna exige condiciones contrarias, es decir, disminución y hasta supresión total, dentro de las zonas congestionadas, de puntos de intercepciones de corrientes.



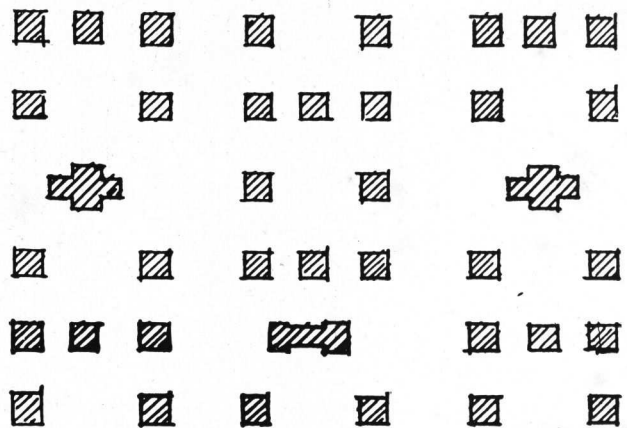
18 blocks o «manzanas» de Nueva York, como son en la actualidad. Nótese lo reducido de los patios de aire y luz

Hemos pugnado, sin embargo, por romper con diagonales los sistemas rectangulares de nuestras ciudades americanas que nos legó la colonia con el sano propósito de solucionar las dificultades del tráfico y mejorar la fisonomía urbana. La experiencia de las últimas décadas, en las cuales la circulación se ha intensificado extraordinariamente, demuestra que los sistemas rectangulares que hemos combatido, con fáciles y económicas correcciones permiten ordenar y racionalizar el complicado y veloz tráfico moderno mejor que los antiguos y pintorescos sistemas europeos que inspiraron a Camilo Sitte sus románticas teorías. París, dentro de su trazado irregular, controla más difícilmente el movimiento de sus 200.000 autos que Nueva York el de sus 700.000 dentro de su inflexible cuadrícula, en la cual el único desconcierto lo crea la línea sinuosa de Broadway.

Las intervenciones quirúrgicas deben, pues, emplearse con suma cautela y sólo cuando los beneficios previstos las justifican económicamente. Es condición de una urbanización bien entendida no demandar gastos excesivos a la comunidad. Menos costoso que esas intervenciones y más eficaz para el ordenamiento hemos combatido, con fáciles

y descongestión del tráfico es someter el espacio urbano a un zoneamiento racionalmente establecido, es decir, a un tratamiento diferencial que permita, progresiva y metódicamente, separar y localizar las funciones urbanas y distribuir convenientemente la población, fijando relaciones constantes entre sus densidades y las superficies afectadas al tráfico y estacionamiento.

El problema de zoning se divide, por consiguiente, en



El mismo espacio de terreno edificado con torres. Nótese el mayor espacio de aire y luz

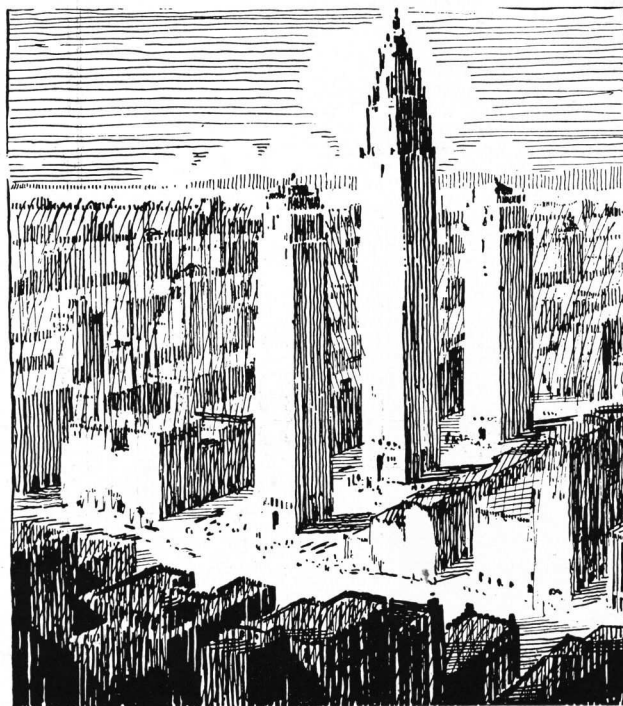
dos partes: separación y especialización de funciones y distribución de la población y regulación de su densidad.

ESPECIALIZACION FUNCIONAL

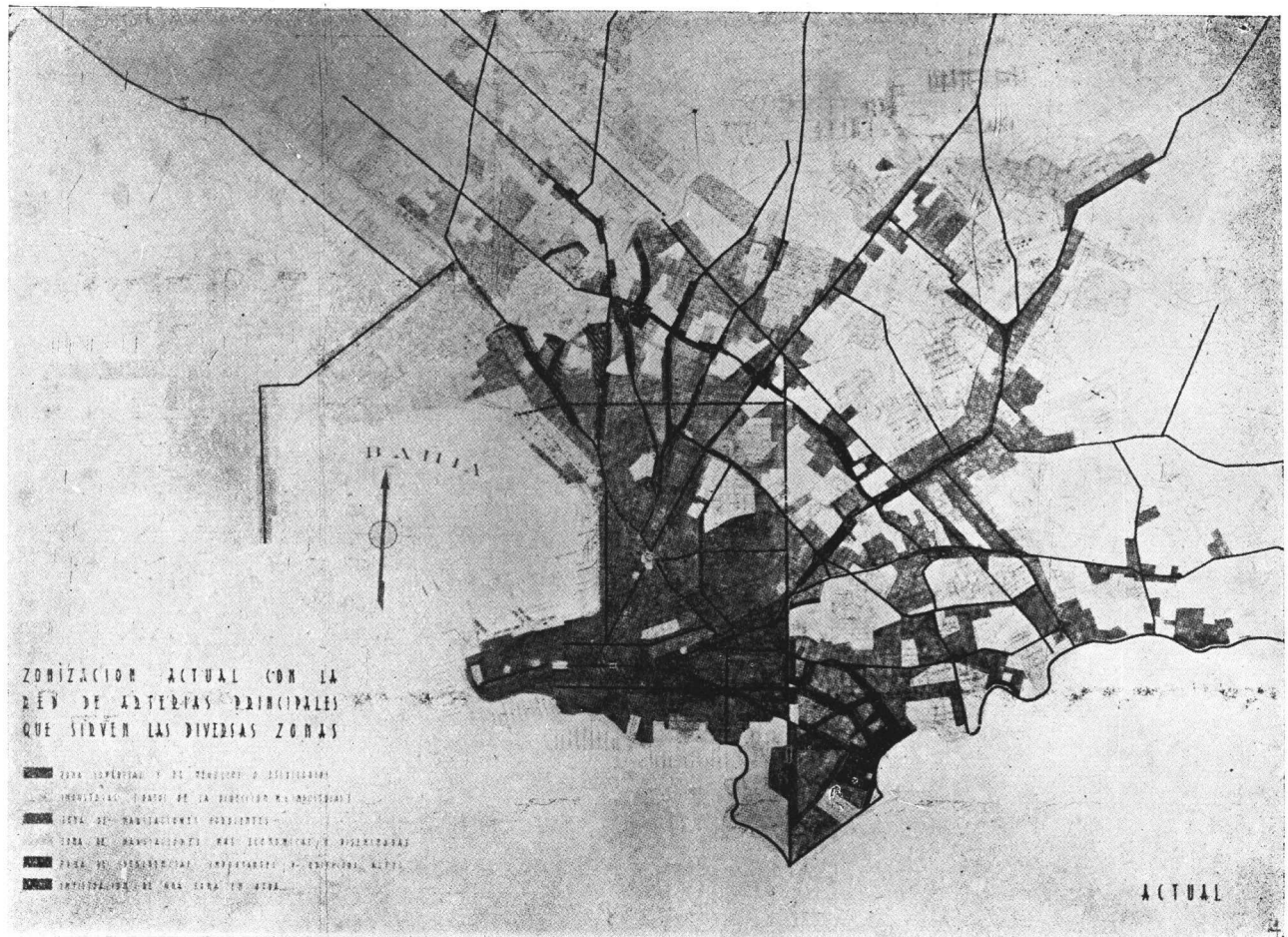
La separación y especialización de funciones es el principio básico del urbanismo moderno. Tal concepto no es nuevo. La separación y especialización de funciones se

ha practicado desde los tiempos más remotos. Ha sido observada, aunque en forma espontánea, en los palafitos de la época neolítica, en los restos de ciudades egipcias y asirias, en Grecia y Roma. La división del espacio urbano en zonas con atribuciones especiales fué regla invariable en las aglomeraciones medioevales. Y ese principio tuvo también, en la antigüedad, sus teóricos, como Hippodamos de Mileto, autor de la célebre división tripartita, y Aristóteles, que, en su «Política» sostiene la necesidad de una «adaptación especializada» y preconiza la división de la ciudad en barrios, cada uno con su organización propia.

Sin embargo, es en nuestro siglo que la separación de funciones, la agrupación y localización de todo lo relativo a cada categoría de la actividad, se ha considerado



Edificios torres propuestos para Nueva York por el Arq. Raymond Hodd, inspirado en las ideas de Le Corbusier



Plano del zoning espontáneo operado en la ciudad de Montevideo

como un principio fundamental de organización urbana.

Se ha pensado, con razón, que si ese principio es indispensable para el ordenamiento, economía y eficiencia de cada actividad, debía ser aplicado a la ciudad, que es, en suma, el teatro donde se desenvuelven, en conjunto, las diversas actividades.

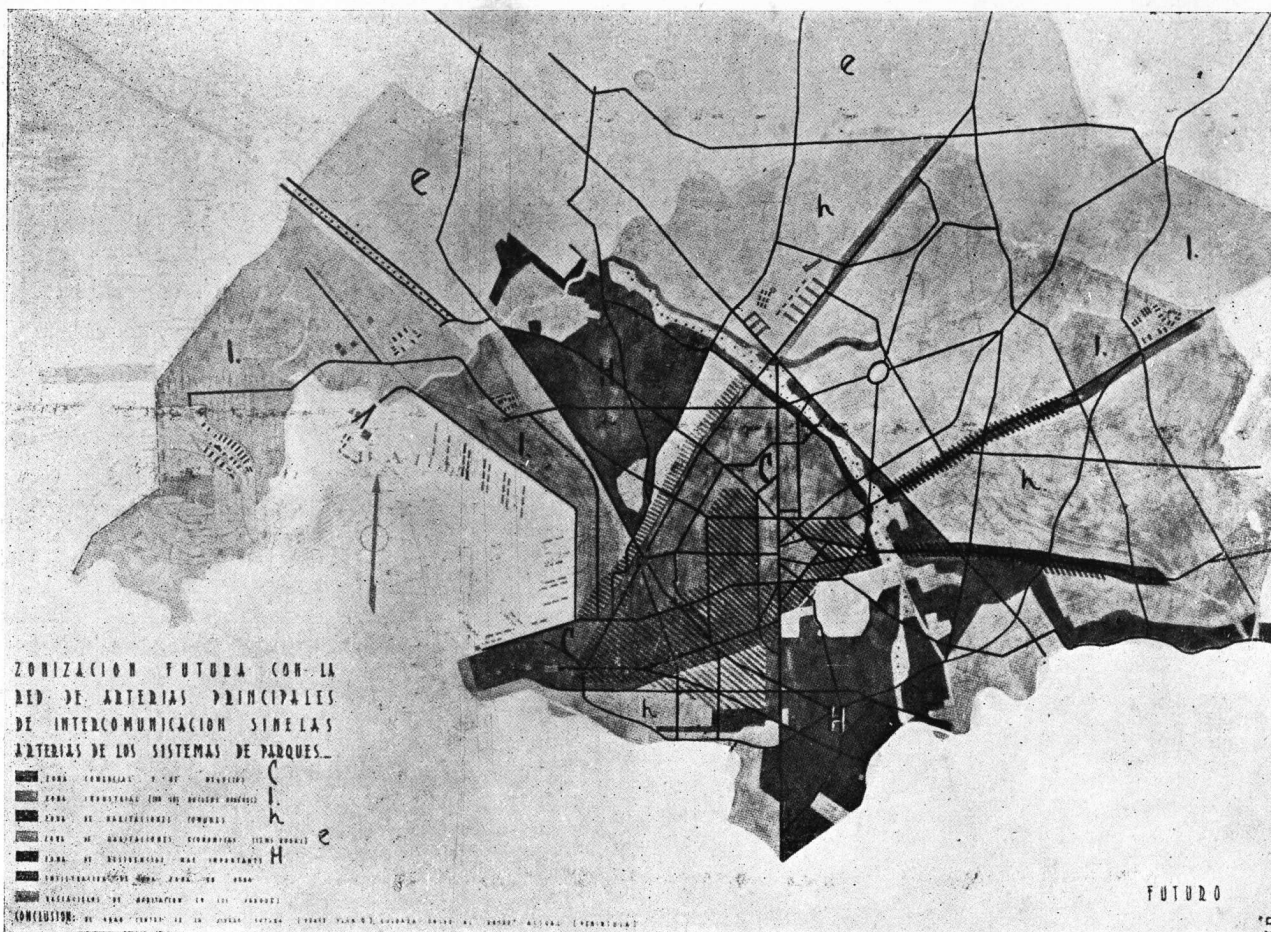
Las funciones esenciales que es necesario separar dentro del espacio urbano son de dos clases: residenciales y económicas. Las actividades económicas se dividen en: industrias, comercio y negocios. Las comunicaciones rápidas, fáciles y baratas han determinado la separación entre los lugares de habitación y trabajo. La necesidad de trasladarse de unos a otros de esos lugares origina más de la mitad del volumen del tráfico de las aglomeraciones modernas. Obsérvese, de paso, que ese volumen podría reducirse notablemente en nuestras ciudades con la adopción de la jornada continua de trabajo, como rige en Inglaterra y Estados Unidos. Esta jornada presenta, además, ventajas económicas, higiénicas y sociales.

La localización de las funciones urbanas es de gran importancia para facilitar y simplificar las intercomunicaciones y evitar los trastornos que se producen en una sección cuando se utiliza como pasaje obligado entre otras dos. Las dificultades del tráfico provienen, en gran parte, de la falta de una agrupación racional y definida de las diferentes actividades y de la inconveniente lo-

calización de las mismas. Observaciones minuciosas realizadas en los Estados Unidos han permitido comprobar que la confusión o mezcla de actividades es un importante factor de congestión. Esas observaciones demostraron que los edificios bajos, en los cuales se desarrollan actividades variadas, crean en sus alrededores una congestión de tráfico tan intensa como la que se origina en los alrededores de los edificios de gran altura y volumen dedicados a una sola clase de actividad.

Esa mezcla de actividades es la causa primordial del tráfico excesivo que se desarrolla en los centros de nuestras ciudades.

La localización de funciones no sólo permite racionalizar el tráfico entre las diferentes secciones sino ajustar a las verdaderas necesidades las superficies que en cada una conviene reservar para la circulación y estacionamiento. Todas las actividades no crean el mismo volumen de tráfico. Los resultados de los análisis comparativos efectuados prueban que, en igualdad de condiciones, los edificios comerciales de ventas al por menor producen el mayor tráfico, siguiendo, en orden decreciente, los edificios de oficinas y bancos, las casas de departamentos y, en último término, las habitaciones unifamiliares. De acuerdo con los resultados de las estadísticas norteamericanas las tiendas necesitan once veces más espacio para estacionamiento que los apartamentos y seis veces más que los escritorios.



Sistema de zonas propuesto para Montevideo por el Arq. Cravotto. Ese plan abarca una superficie de 13.640 hectáreas, capaz de contener 3.000.000 de habitantes, con un coeficiente medio de 220 habitantes por hectárea

Como puede apreciarse, un razonamiento adecuado permitiría sustituir el ilógico y costoso sistema actual de perfiles uniformes para cada tipo de calle por un sistema más flexible y económico, de acuerdo con el cual los anchos de las calles, y especialmente de las calzadas, serían funciones del tráfico que crea la clase de actividades que se desarrolla en los edificios.

La situación de las zonas de habitaciones con relación a las de trabajo es de gran importancia, desde los puntos de vista del tráfico, de la economía urbana y de la eficiencia colectiva. Teóricamente es preferible que las zonas residenciales ocupen el centro del sistema urbano, rodeadas por los distritos donde se cumplen las funciones económicas. Esta solución ideal no puede emplearse sino en las nuevas aglomeraciones, porque entonces es posible dotar a la zona central de habitaciones de los espacios libres y terrenos de deportes necesarios para la vida moderna. En las ciudades actuales, cuya estructura no puede prácticamente modificarse, predomina lógicamente la tendencia contraria. Las zonas residenciales se alejan, cada vez más, hacia la periferia, dispuestas en anillos concéntricos, en núcleos satélites o en largos tentáculos sobre las grandes vías de penetración servidas por líneas de tránsito rápido. Esta tendencia, excelente para la higiene física y mental del individuo, es antieconómica por

que obliga a transportar a los obreros y empleados cuatro veces al día, dos veces hacia los centros de trabajo y otras dos hacia los alrededores. Puede atenuarse ese inconveniente reservando para usos residenciales, protegidos por disposiciones adecuadas, distritos inmediatos a las áreas industriales y comerciales.

Los centros comerciales son los que originan los problemas más serios, porque condensan en menor espacio, mayor número de personas y vehículos durante cierto número de horas diarias. La experiencia demuestra que esos centros se estratifican naturalmente en el mismo sitio. Para resolver las dificultades presentes es económicamente imposible la idea de desplazarlos, como se ha pretendido en algunos casos y también la de rehacerlos totalmente «in situ», como preconiza Le Corbusier. El mejor método es adoptarlos, por la aplicación sistemática de un tratamiento de zoning, a las nuevas condiciones que exigen, al mismo tiempo, la condensación de personas y el descongestionamiento del espacio. Deben protegerse contra la circulación excesiva, alejando a las personas que habitan esos centros en forma regular y rodeándolos por vías circunvalatorias que permitan desviar la circulación del tránsito.

Una medida necesaria es afectar a usos industriales terrenos contiguos a los puertos y ferrocarriles, con el fin



Plano de Camberra, la nueva capital de Australia. Ejemplo de división y especialización de funciones, de acuerdo con los principios modernos.

Barrios: 1, político; 2, administrativo; 3, negocios; 4, universitario; 5, industrial; 6, de residencias; 7, gran parque; 8, parque de atracciones; 9, barrio militar; 10, prisión; 11, hospitales; 12, sports.

de evitar el tránsito, a través de otras zonas, de las materias primas y productos manufacturados, con lo cual se obtiene el abaratamiento del costo de la producción y la reducción del tráfico pesado.

En las ciudades como Buenos Aires — que además de ser importantes centros comerciales e industriales son grandes centros políticos y administrativos, reviste especial importancia el estudio de estas últimas funciones con el fin de separar, en el interés de la organización y reducción del tráfico y de la economía urbana, los servicios públicos que deben centralizarse y los que hay conveniencia en repartir.

Es ventajoso reunir en un único centro los organismos vitales del Estado, y si esto no es posible prácticamente, establecer agrupaciones de todos los servicios públicos estrechamente vinculados entre sí. La falta de unidad política y administrativa, que se observa en varias de nuestras ciudades americanas, es un factor de congestión de tráfico. Los funcionarios y el público tienen que hacer largos recorridos para la tramitación de los asuntos que, por su índole, requieren contactos personales y no se resuelven eficazmente, utilizando los servicios telefónicos. Razones funcionales y no consideraciones de ornato o de otro orden son las que deben prevalecer para emplazar y agrupar los edificios públicos.

París es un ejemplo de falta de unidad administrativa. Los ministerios y demás organismos del Estado se han dispersado, sin plan alguno, porque salvo raras excepciones se ha aprovechado para alojar los antiguos palacios de propiedad nacional. Londres ha resuelto mejor esta importante cuestión, pero los ejemplos más notables de centralización política y administrativa bien entendida son Washington, Camberra y New Delhi.

Con el fin de reducir el volumen del tráfico por la supresión de recorridos innecesarios, conviene, en cambio, distribuir en la superficie urbana, poniéndolos al alcance de cada barrio, cierta clase de servicios y especialmente los relacionados con el abastecimiento de la población.

La concentración de las funciones intelectuales es necesaria bajo muchos aspectos y contribuye, también, a la descongestión de las calles.

Cuando se proceda al zoneamiento de nuestras ciudades habrá que contemplar las localizaciones espontáneas, es decir, aquellas que se han formado naturalmente, obedeciendo a una serie de motivos que sería peligroso desatender. El zoning natural, como recomienda nuestro maestro Marcel Poete, no debe sustituirse por el zoning dogmático. El urbanólogo se limitará a dirigir y encauzar, dentro de reglas científicas, el zoning natural. Sin violentarlo favorecerá la separación, metódica y progresiva, de funciones, admitiendo, provisoriamente, el «uso mixto» en aquellas áreas donde se observe una arraigada interpenetración entre los usos residenciales y comerciales.

Reorganizar una ciudad para adaptarla a las nuevas condiciones urbanas no es tan fácil como trazar en los aires la ciudad de los pájaros de Aristófanes.

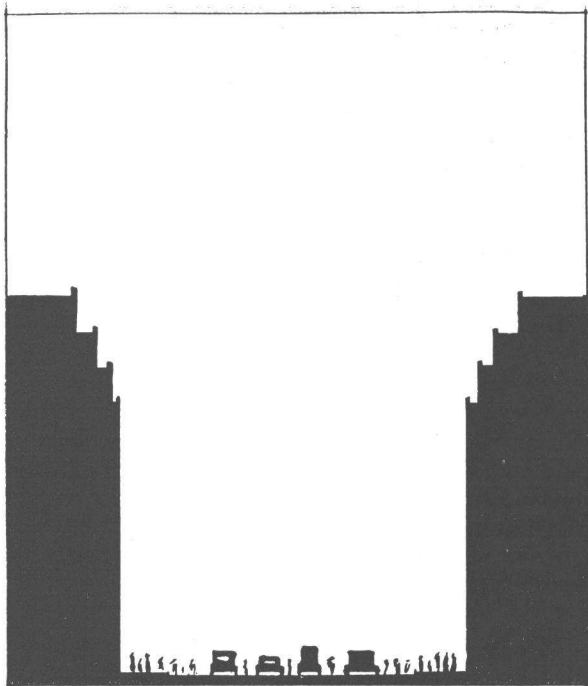
DENSIDAD DE POBLACION. — SU RELACION CON EL TRAFICO

Localizados y delimitados, dentro del espacio urbano, los diferentes elementos funcionales, corresponde abordar el otro aspecto del problema de zoning: la densidad de la población y la forma de ocupación de la tierra, ambas cuestiones directamente relacionadas con el tráfico.

El zoneamiento procura racionalizar la densidad de



Los resultados del Reglamento de Zoning de Nueva York



Perfil actual de una calle

la población y la ocupación de la tierra para evitar los graves inconvenientes que para la salud pública, el rendimiento colectivo y la facilidad de las comunicaciones entraña el amontonamiento excesivo de personas en las ciudades. Las causas determinantes de ese excesivo amontonamiento son los espacios libres inadecuados, la gran densidad de edificación, los lotes demasiado pequeños, las habitaciones colectivas sustituyendo y ensombreciendo las antiguas habitaciones unifamiliares, la elevación del costo de la tierra y la depreciación del valor de los edificios viejos.

Para evitar los males que produce la concentración excesiva de personas en el espacio urbano es necesario fijar límites a la población de las ciudades en relación con la superficie que ocupan. Como esa población no se reparte uniformemente hay que determinar los coeficientes máximos de densidad para cada zona, de acuerdo con las funciones que en ellas se cumplen y atendiendo después a la capacidad de las calles, a las condiciones higiénicas y al factor económico. Corresponde asignar los coeficientes más altos para los centros de negocios en los cuales la concentración es condición indispensable para facilitar las transacciones y las actividades mercantiles y los coeficientes más bajos para las zonas residenciales. Pero con el fin de combatir el uso intensivo de la tierra no debe caerse en el extremo opuesto, fijándose reducidas densidades totales y parciales, porque sería antieconómico.

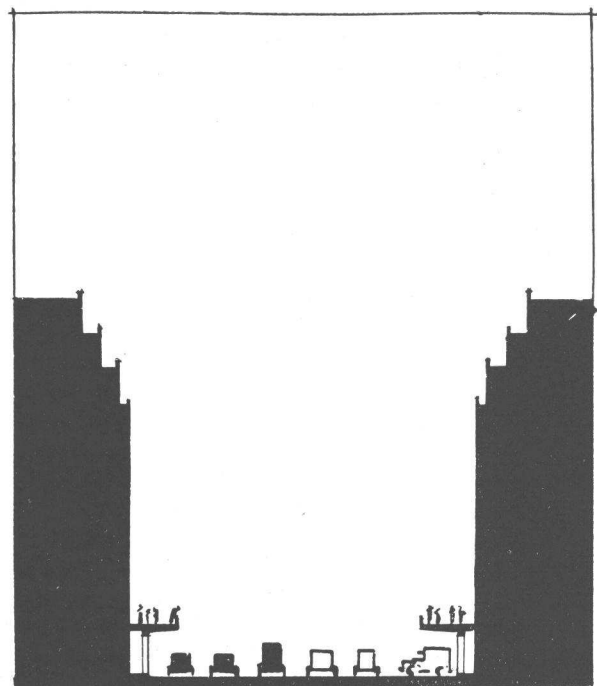
Si se admite, por las razones expuestas, que es necesario establecer una relación adecuada entre la población y la superficie urbanizada, la autoridad, con el fin de mantenerla, debe regular los ensanches en vez de abandonar esa iniciativa, como hasta ahora, a los especuladores. Es intolerable que se autoricen ensanches que no responden a verdaderas necesidades de expansión de la población y que, a menudo, sólo favorecen ciertos inte-

reses privados, contribuyendo, en cambio, a aumentar los gastos municipales y generales, a crear corrientes innecesarias de tráfico y a desvalorizar la propiedad territorial en otras zonas, al permitirse una oferta de nuevos terrenos, superior a las exigencias del crecimiento demográfico.

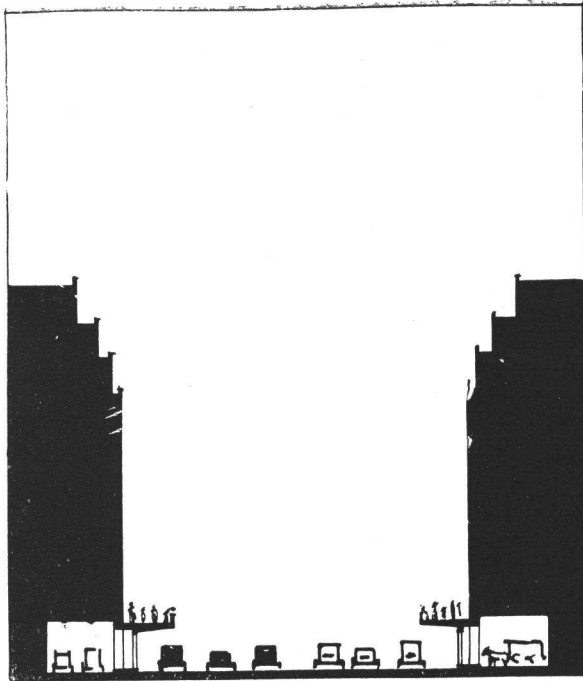
La manera de controlar las densidades que se fijen, como las más adecuadas para cada zona, es reglamentar el uso de los terrenos y el grado de ocupación de los mismos en superficie y en volumen. Esto se obtiene por la aplicación de reglamentos diferenciales que determinen minuciosamente las zonas «non aedificandi», las densidades de edificación o sea la proporción del área de los terrenos que puede cubrirse en relación con la que debe quedar descubierta, los usos y clases de las construcciones, el orden continuo o discontinuo de sus alineaciones y los volúmenes máximos que pueden ocupar.

La relación entre zoning y tráfico es directa. Los volúmenes y densidades de los edificios deben mantener una relación determinada con la capacidad de las calles y con los espacios disponibles para estacionamientos. Dentro de las condiciones del sistema viario de Buenos Aires y demás ciudades sudamericanas, de origen colonial, no convendría tolerar construcciones de más de cinco pisos, que es el límite máximo determinado para la zona central por el nuevo Reglamento de Zoning de Berlín.

Ese límite parece exiguo para los centros de las ciudades si se tiene en cuenta el alto valor territorial de esos centros y la necesidad moderna de condensar actividades afines. Pero hay que considerar que los edificios de gran altura y volumen atentan contra el libre y seguro uso de las calles públicas al crear un tráfico que excede la capacidad de ellas, y, además, perjudican y desvalorizan las propiedades linderas al obstruir la entrada de la luz y del aire.



Desarrollo horizontal de la circulación con veredas aéreas para peatones



Cómo puede aumentarse la capacidad de las calles. Veredas aéreas, espacio para carga y descarga dentro de los edificios

Conviene, por las razones expuestas, establecer una relación básica entre el volumen de los edificios y la capacidad de las calles, y sólo autorizar mayores volúmenes y alturas a condición de compensar tales excesos con la reducción proporcional de las densidades de construcción, con el objeto de crear, dentro de las mismas propiedades, los espacios suplementarios requeridos por el mayor tráfico que esos grandes edificios originan. En otros términos: debe abandonarse en superficie igual volumen al que se agrega en altura o bien disponer aquellos espacios suplementarios dentro del cubaje de las construcciones. En esta forma es posible mantener el indispensable equilibrio entre el volumen de edificación y la superficie necesaria para la circulación y estacionamiento y atenuar o compensar los demás inconvenientes que producen los edificios altos y densos.

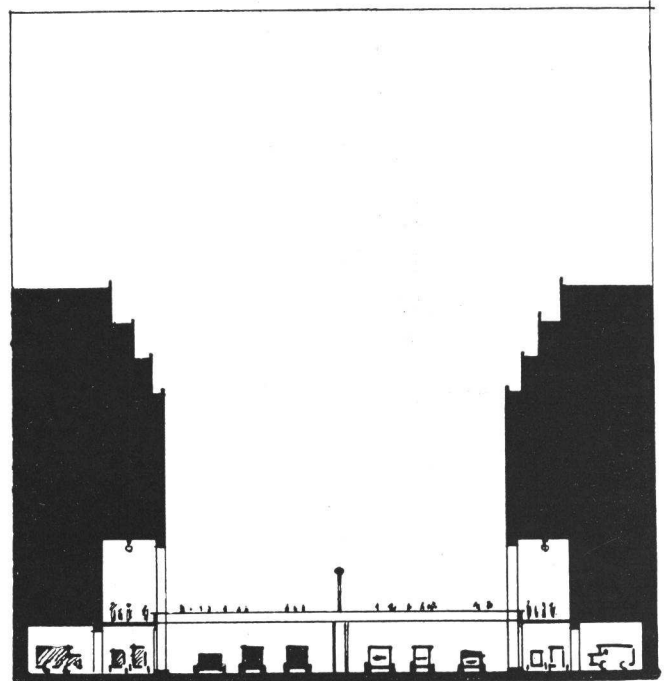
Los edificios solamente altos, cuando se presentan en forma esporádica en el espacio urbano, no influyen mayormente en la capacidad de las calles, porque la desocupación de los mismos, a las horas de terminación del trabajo, que es cuando más se altera el régimen del tráfico, está regulada por la reducida capacidad de los ascensores. La salida de las personas que los ocupan se reparte, por ese motivo, en un período de tiempo bastante extenso. Pero cuando se combinan las grandes alturas con altas densidades y volúmenes y cuando se agrupan muchos edificios de estas características se producen perturbaciones muy serias, porque el tráfico que crean esos edificios, a ciertas horas, es muy superior al que permite la capacidad de las calles. Es lo que se observa en el centro de Nueva York, donde es imposible mantener un volumen adecuado de tráfico. Las disposiciones de zoning en vigencia en esa ciudad desde 1916 han atenuado muchos de esos inconvenientes y contribuido a que la opinión pública, que al principio se mostró contraria a tales medidas

por las severas restricciones que implicaban, ha terminado por manifestarse favorable a su mantenimiento. Sin embargo, se ha recurrido a otras medidas complementarias, como la de escalonar los horarios de trabajo en ciertos núcleos de rascacielos, con el fin de suavizar los picos violentos de congestión de tráfico que se producen en determinados momentos.

PROGRESO DE LA LINEA DE ZONING. — DIFICULTADES QUE SE OPONEN A SU EXTENSION Y MEDIOS DE VENCERLAS

He expuesto, sintéticamente, los principios del zoneamiento, los medios de que dispone para organizar el espacio urbano y la influencia que ejerce en la solución de los problemas de tráfico. Vemos cómo estos problemas pueden resolverse sin ningún desembolso, por la simple aplicación de reglamentos tendientes a provocar la especialización de funciones, a aumentar la capacidad de las calles y a limitar las densidades, alturas y volúmenes de construcción. Analizaré, ahora, los progresos que ha experimentado la idea de zoning, las dificultades que se oponen a su extensión y el medio de vencerlas.

La idea de zoning ha hecho grandes progresos en todo el mundo desde que se empezó a aplicar sistemáticamente en las ciudades alemanas, para impedir el uso demasiado intensivo de la tierra y el aspecto irregular o desagradable de las calles. Los resultados obtenidos en esas ciudades en los años que rigen tales disposiciones, son altamente favorables. En el Imperio Británico y en Francia este importante problema ha merecido especial atención en las últimas décadas. Pero en Estados Unidos es donde,



La idea anterior en su máximo desarrollo. Los peatones circulan por veredas aéreas porticadas y atraviesan las calles por medio de puentes. Dentro de las propiedades se reservan dos fajas, una para el tráfico lento y otra para carga y estacionamiento.

Como se observa se puede aumentar la capacidad de las calles por la imposición de servidumbres, sin necesidad de ensancharlas.

sobre la base de la enseñanza alemana, la idea de zoning se ha desarrollado con una extensión no prevista por sus iniciadores. Actualmente más de 800 ciudades de ese país ajustan su desenvolvimiento a reglamentos de zonas.

En Sud América no hay en vigencia ninguna reglamentación completa en materia de zoning. El Reglamento General de Construcciones de la ciudad de Buenos Aires es el que contiene disposiciones mejores y más modernas para la limitación de densidades, volúmenes y alturas de la edificación, pero se le objeta que no establece una graduación adecuada entre las densidades de población de las zonas centrales y periféricas. Por otra parte, según los cálculos del Dr. Hegemann ese reglamento permite el elevado promedio de densidad de 1.600 habitantes por hectárea, el cual es doce veces mayor al actual promedio de la Capital Federal (125 personas por hectárea). Téngase presente que la actual densidad de Berlín es de 220 personas por hectárea y la de París, que se considera elevada, es de 300 personas por hectárea. En cuanto al Nuevo Reglamento Regional de Zoning de Berlín sólo autoriza un promedio de densidad de 90 personas por hectárea (9.000.000 de habitantes repartidos en 100.000 hectáreas). Estos ejemplos demuestran la conveniencia de regular las restricciones sobre la ocupación de la tierra y sobre los volúmenes de construcción para obtener densidades más aceptables.

Río de Janeiro y Montevideo se encuentran en peores condiciones que Buenos Aires en lo referente a la reglamentación de densidades, alturas y volúmenes de construcción. En Montevideo hay actualmente, a ese respecto, una gran tolerancia, que dará como resultado la creación de condiciones higiénicas y de tráfico intolerables. Sin embargo, se ha conseguido poner en vigencia una previosa ordenanza sobre amanzanamiento y fraccionamiento de la tierra, que contribuye a limitar su uso intensivo. Esa ordenanza levantó y levanta aún gran oposición de parte de los que anteponen su interés al bienestar general.

Un reglamento de zoning muy completo, que podría servirnos de ejemplo, es el proyectado para Río de Janeiro por Agache. Desgraciadamente no ha tenido hasta la fecha sanción legal.

La idea de zoning ha sido acogida con entusiasmo y se ha extendido rápidamente en Alemania, Suecia, Holanda y demás países en los cuales los derechos de intereses colectivos prevalecen sobre los derechos e intereses individuales. Pero esa idea ha debido vencer grandes dificultades para imponerse en los países como Inglaterra y Estados Unidos, en los cuales predomina un fuerte sen-

timiento de la supremacía e inviolabilidad de los derechos individuales y la equivocada creencia de que hay siempre identidad entre los intereses públicos y privados.

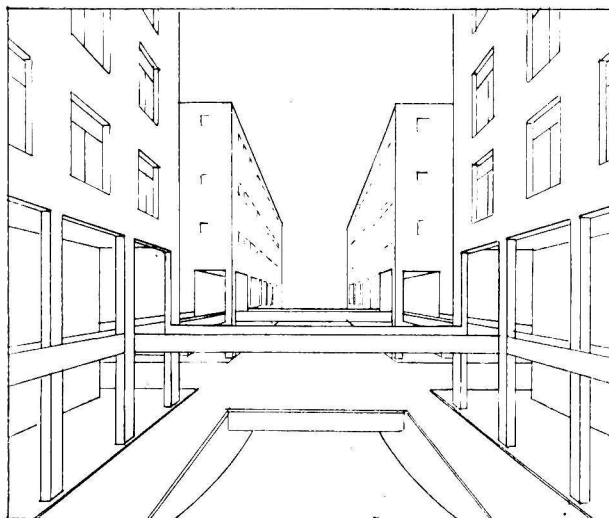
Si la idea de zoning se ha aceptado en estos últimos países y especialmente en Estados Unidos, no es sólo porque se haya apreciado prácticamente la influencia que ejercen esa clase de disposiciones en la reducción de la congestión del tráfico y en el mejoramiento de la salud pública. La causa principal es la comprobación de los beneficios que el zoning representa para la propiedad privada.

El zoning garantiza, en efecto, la conservación del carácter de cada distrito, lo protege de la invasión de las industrias, de los usos y ocupaciones incompatibles con aquel carácter, de los establecimientos comerciales esporádicos, de las agresiones del ruido, de humos y olores desagradables, de las obstrucciones que se opongan al libre acceso de la luz y del aire, y también, indirectamente, de la intromisión de grupos sociales o raciales antipáticos a los habitantes anteriormente establecidos. Esas disposiciones restrictivas impiden, por consiguiente, que cambien o degeneren los usos para los cuales los edificios se han construido, y contribuyen, en esta forma, a estabilizar el valor inmobiliario.

En nuestros países la acción reguladora de la autoridad y las trabas a la libertad individual y al derecho de propiedad, levantan también oposiciones enérgicas. Para vencerlas y ajustar la conducta individual a las nuevas exigencias del medio urbano, se necesita una acción cultural sostenida que despierte la conciencia municipalista y desenvuelva el espíritu de solidaridad social. La idea de zoning no triunfará sin esfuerzos. ¿Es el momento oportuno de realizarlos y de poner en práctica esa idea?

Alguien ha dicho que es en las épocas de crisis y de depresión económica que hay que preparar los planes para desarrollar en los días de prosperidad. El zoning, que es organización, que es la urbanización económica, es la única parte de los planes de ciudades que puede realizarse de inmediato, sin esperar los días mejores. Si lo aplicamos racionalmente, concurremos a solucionar, sin ningún sacrificio colectivo, los problemas básicos de nuestras aglomeraciones y en primer término el de la congestión del tráfico y contribui-

remos al cumplimiento de los dos grandes y simples principios que anuncia Greber como aspiración suprema del urbanismo moderno «aire y sol; orden en vez de desorden».

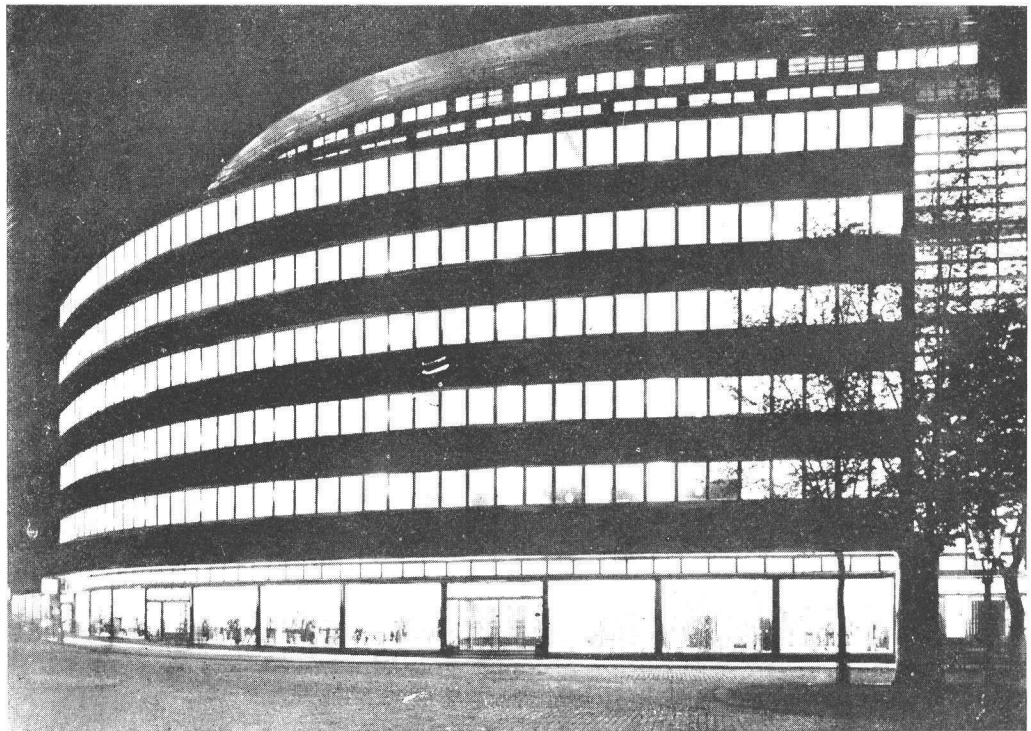


Vista de una calle con los cortes anteriores. Solución propuesta para Chicago por la Comisión del Plano Regulador de esa ciudad

NOTA. — Reproducimos algunas de las 34 proyecciones luminosas con que fué ilustrada la conferencia.



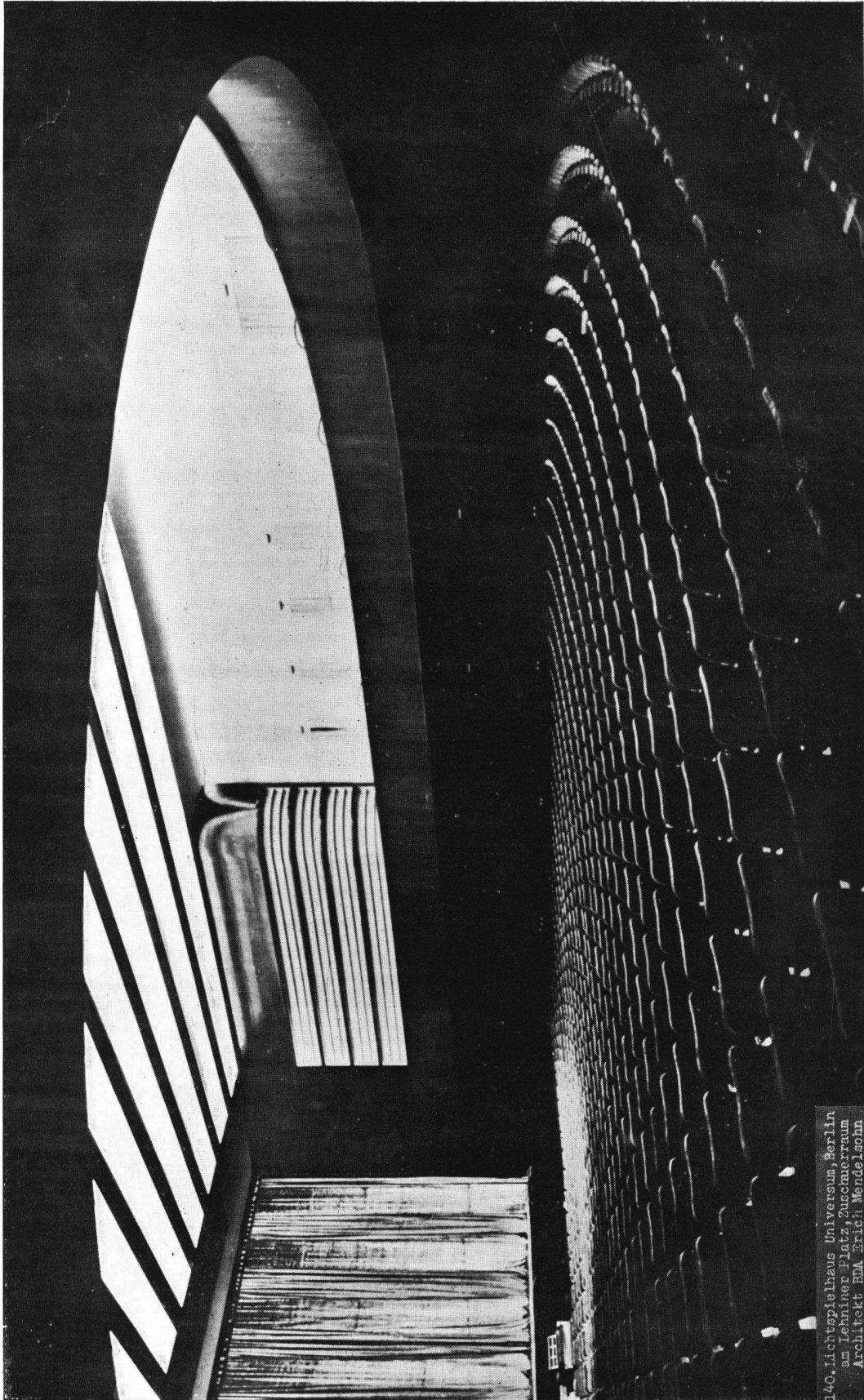
Almacén Schocken en la ciudad de Chemnitz, vista diurna



Almacén Schocken en la ciudad de Chemnitz; vista nocturna - Se ven a la transparencia los soportes sobre los que está suspendido el frente.

La Arquitectura Moderna en Alemania

Arquitecto: Erich Mendelsohn



140. Lichtspielhaus Universum, Berlin
am Lehniner Platz, Zuschauerraum
Architekt: EDA Erich Mendelsohn

La Arquitectura Moderna en Alemania

Cinematógrafo Universum, Berlin - Lehniner Platz. Auditorium
Arquitecto: Erich Mendelsohn

El Espíritu de Schinkel en Sud-América

Del número de Julio 1932, "Wasmuths Monatshefte, Baukunst und Städtebau".

Por el Arquitecto Werner Hegemann

(Traducción del Arquitecto I. Stok)

SCHINKEL, como autor de fachadas romántico-clásicas, gozaba de fama extraordinaria. Pero con menos justicia se le considera en obras de otro carácter y que sin embargo merecen nuestra mayor atención. Son las construcciones sobrias con que se iniciaba el siglo XIX, después de haber pasado por las exageraciones formales del siglo anterior. Esta mutación, a menudo considerada como decadencia, es en realidad un sano resurgimiento.

Dentro del carácter de sobriedad clasicista y ambiente de distinción se construyen casi todas las mansiones residenciales de Berlín, hasta 1870 aproximadamente. Estas casas, que abundan alrededor del Tiergarten y en ciertos barrios antiguos, poco concurridos, en Berlín respiran ese espíritu.

En Alemania se le denomina el espíritu de Schinkel.

Casi todos los países de raza blanca han sufrido una evolución semejante. El origen de este espíritu no se halla en Alemania. Es cierto que Winkelman y Schinkel son adalides de valor internacional. Pero detrás de ellos están Palladio, — en Italia —, Francia y la aun no suficientemente reconocida cultura madre del siglo XVIII, es decir la « libre Inglaterra » (1).

Un ejemplo de arquitectura realmente moderna, dentro del espíritu de Schinkel, es la edificación cúbica

del « Kavalierhaus », en el parque imperial de Charlottentburg. Para la obtención del aspecto amablemente sencillo que caracteriza este edificio, no requirió Schinkel de una artificiosidad interior forzada. Schinkel gustaba mucho del techado plano (en su tiempo las azoteas se construían en forma deficiente y eran de poca duración), gusto derivado de algún viaje al Sud. En los países del Sud, donde la azotea constituye el modo usual de techar las viviendas, el impulso industrial y económico se ha producido con posterioridad al de nuestro país, y por coincidencia se ha manifestado en ellos el mismo fenómeno que en Alemania: las formas sobrias y elegantes fueron desalojadas por el falso brillo de un lujo de « arrivistas », carentes de tradición.

La América del Sud se cuenta entre los países australes, donde la floración del espíritu de Palladio continuaba imperando aun con mucha posterioridad al de Alemania (fig. 1). En Alemania, donde bajo la influencia de Inglaterra y Francia fueron cultores de la arquitectura de Palladio hombres como Knobelsdorff, Gilly y Schinkel, se presenta alrededor de 1870 el fenómeno del desplazamiento de la tradición de Schinkel por los productos engañosos del nuevo imperio alemán. En la América del Sur, en cambio, aun florece la tradición clasicista.

Los terribles estragos que en nues-



Fig. 1. — Antiguas casas habitación, en el corazón de Montevideo, transformadas en casas de comercio

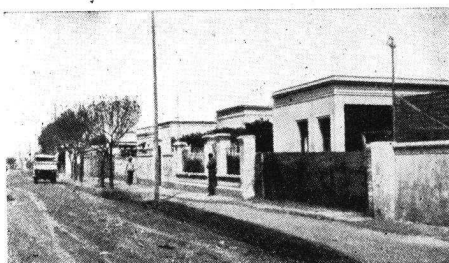


Fig. 2. — Casas características en Buenos Aires. Todas las aberturas dan a una galería, normal, a la calle. El muro posterior queda cubierto con enredaderas, a la vista del vecino.



Fig. 3. — Vista a través de los delgados soportes de hierro de una antigua galería

(1) El arquitecto Fiske Kimball, director del Museo de Artes de Filadelfia, ha demostrado en forma elocuente que Inglaterra, en el siglo XVIII ha ejercido una influencia preponderante no sólo en asuntos políticos y constitucionales, sino también en Arquitectura y artes aplicadas.

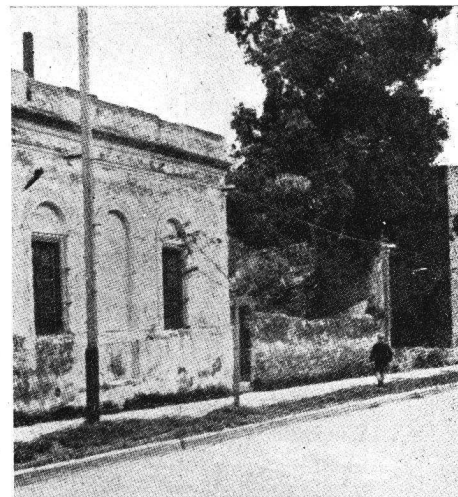


Fig. 4. — Casa en Montevideo, construida alrededor del año 1880, por albañiles italianos



Fig. 5. — Casa en Montevideo, construída alrededor del año 1880, por albañiles italianos

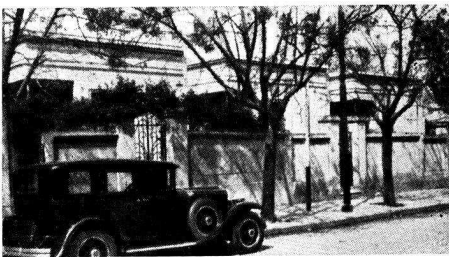


Fig. 6. — Casas características en Buenos Aires. Cada una de estas casas ofrece a la galería abierta del vecino y su muro medianero cubierto de enredaderas

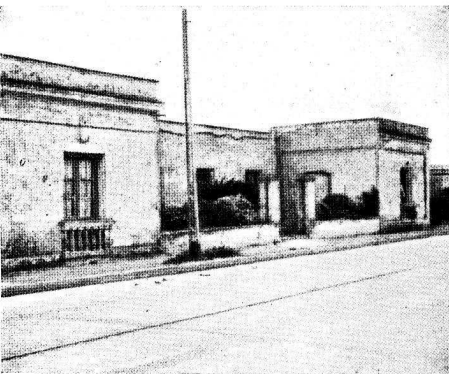


Fig. 7. — Casa en Montevideo, construída por albañiles italianos



Fig. 8

tro país han causado ya desde 1871 los «nouveau riches» de la época de la fundación del Imperio, se han hecho sentir con análogos efectos en la América del Sud, comenzando a actuar en los años precedentes a la Gran Guerra, coincidentes con el gran impulso económico, y que perdurará por un buen tiempo aún. En Sud América, las empresas constructoras levantan todavía hoy miles de pequeñas casas que están completamente dentro de las formas clásicas (figuras 2 y 6). Anticiparemos el aspecto más sorprendente: las formas clásicas tradicionales se han simplificado y depurado de los agregados barrocos y se han entregado de lleno, inmediata e inocentemente, a un materialismo (Sachlichkeit) modernísimo. En estas construcciones se encuentran, desde hace tiempo, elementos resistentes, muy delgados, de madera o de hierro (figuras 3 y 11), que nosotros conocemos a través de las obras de Tessenow, Le Corbusier y Mebes.

No fué necesario en la América del Sud la importación del cubismo de la post-guerra, por arquitectos europeos, pues se formó solo, como consecuencia natural y lógica de su sana tradición (figuras 8, 9 y 10). Fueron en esencia influencias europeas las que han incomodado y confundido a esa tradición superior. Permítaseme recordar aquí algunas impresiones personales.

Después de los primeros paseos que efectué por la ciudad, el día de mi llegada a Buenos Aires, fuimos recibidos, mis acompañantes y yo, por el Intendente Municipal (1). Este requirió mis primeras impresiones, pero con la advertencia de que le dijera, no lo que me había gustado, sino aquello que no me hubiera agradado. Ante su pedido, insistentemente formulado, le confesé el mal efecto que me causara el novísimo Concejo Deliberante, y en especial la torre del edificio (figura 12), en nada comparable con el antiguo Cabildo, de la época colonial. Felicité al Intendente por el hecho de que en su patria se confiara también la ejecución de la obra

(1) Entonces D. José Guerrico.

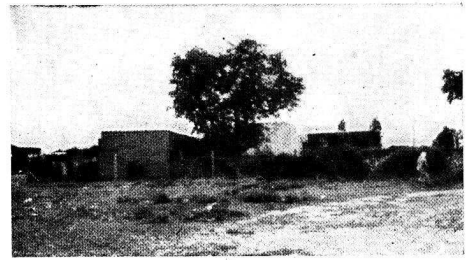


Fig. 9

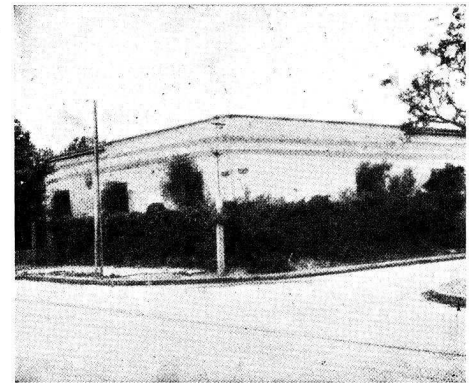


Fig. 10

Vistas 8, 9 y 10: Casas de campo, de formas cúbicas, características en Sud América y anteriores a la época de nuestro cubismo



Fig. 11. — «Laguna Brava», vieja casa de campo cerca de Mar del Plata



Fig. 12. — Plaza de Mayo. En el centro se advierte la construcción baja del antiguo Cabildo, de la época de los españoles. En el fondo la alta torre del nuevo Concejo Deliberante, de 1931. En primer plano la pirámide de Mayo



Fig. 13. — El Club Alemán en Buenos Aires, construido antes de la gran guerra

al arquitecto premiado en un concurso de proyectos.

El nuevo Consejo Deliberante de Buenos Aires, ejecutado con mucho lujo, es un exponente hábil del exceso de tradición de las enseñanzas de la «Ecole des Beaux Arts» de París, tan comunes en los últimos años en el extranjero y en Francia misma. Pero nosotros, los alemanes, no tenemos el menor derecho para suponer que las influencias arquitectónicas de Alemania sean mejores. Por mi parte, creo que la torre del Club Alemán (figura 13) puede compararse, por su ausencia de gusto, a la torre del Consejo Deliberante, y que habrá provocado más de una imitación desastrosa.

La América del Sud, sensible en su receptividad, sufre, en general, ataques violentos que atentan contra la cultura de su tradición arquitectónica. Ejemplos de ello son el Club Español en Rosario (fig. 14) y dos impresionantes protuberancias que emergen de los perfiles de Montevideo y Buenos Aires, dos rascacielos licenciosos (figs. 24 y 25), ejecutados ambos por el arquitecto italiano Palanti. Una de estas protuberancias fantásticas, la de Montevideo, está ubicada en forma semejante al «Campanile», al borde de la plaza central (figs. 26 y 27). La dignidad clásica de la plaza aumenta, si cabe, por el grotesco efecto de contraste con el vecino gigante en acecho. El arquitecto de estas monstruosidades sobrehumanas de Buenos Aires y de Montevideo, ha hecho un rascacielo parecido para Roma, que ha publicado en un libro suyo, bajo el título de «La llama del genio latino», con el grabado de un centauro encabritado llevando una antorcha.

Con todo parece que, precisamente las influencias artísticas del «genio latino» de Italia han sido medidas y amables. Un ejemplo de ello sería el Hospital Italiano de Montevideo (figura 18), construcción algo presumida pero académica y decente. A mediados del siglo XIX comienzan a llegar en gran número a la América del Sud modestos albañiles italianos, cuya influen-

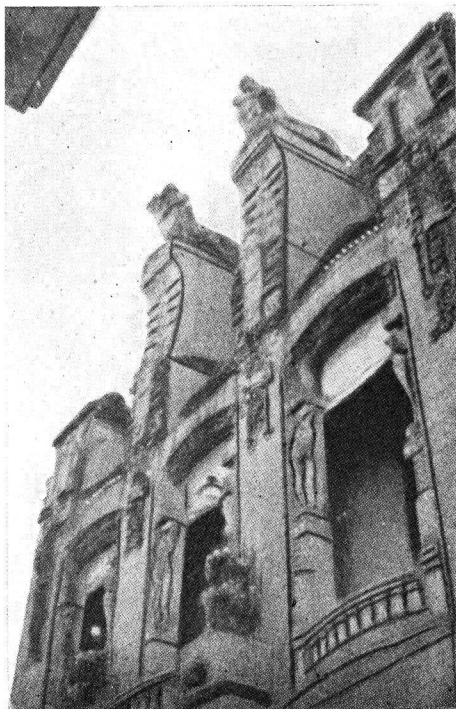


Fig. 14. — Club Español, en Rosario, construido poco antes de la gran guerra

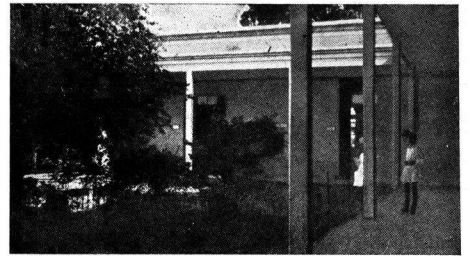


Fig. 15. — Casa habitación típica, con patio pompeyano, convertida hoy en escuela, en Rosario

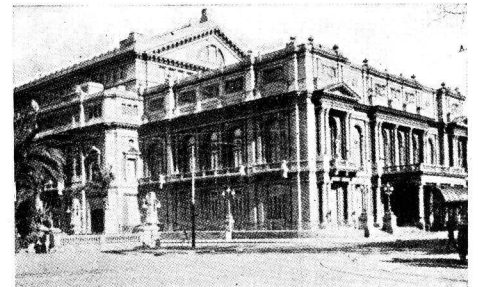


Fig. 16. — Teatro Colón, en Buenos Aires



Fig. 17. — Casa Rosada, sede del Gobierno



Fig. 18. — Hospital Italiano, Montevideo

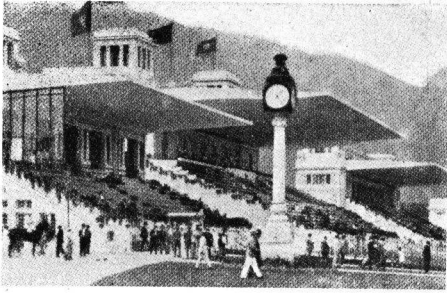


Fig. 19. — Tribunas del Hipódromo de Río de Janeiro

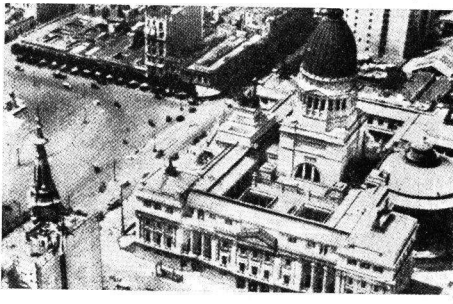


Fig. 20. — Palacio del Congreso, Buenos Aires



Fig. 21. — Vista de Buenos Aires



Fig. 22. — Vista del Banco de Boston y Casa Nordiska

cia es fácil de reconocer dentro del aspecto de las ciudades latinas (figuras 4, 5 y 7). Hay que reconocer también, una frecuente y feliz amalgama de influencias francesas e italianas. Ejemplos de ello son algunas vistas muy dignas de la Casa Rosada en Buenos Aires (figura 17) y del Teatro Colón, centro de la vida social de Buenos Aires y que posiblemente contiene la Sala de Opera más deslumbrante del mundo. Las tribunas del Jockey Club de Río de Janeiro, audaces soluciones técnicas, provienen de las corrientes artísticas de la «Ecole des Beaux Arts». Dentro del orden de esta reseña merecen especial mención los trabajos seguros y finos del arquitecto Bustillo, el Lodwig Hoffmann de la Argentina, ya citado con anterioridad.

La «mescolanza» arquitectónica, producida en la Argentina en los últimos decenios, como consecuencia de las variadas influencias artísticas, ha merecido al gran Anatole France los siguientes conceptos: «¿Una arquitectura internacional? Se han efectuado préstamos de las grandes capitales del extranjero. El palacio del Congreso (fig. 20) es una ensalada muy mezclada, conteniendo ensalada italiana e ingredientes griegos, romanos y franceses. Se tomó la columnata del Louvre. Encima le colocaron el Partenón. Sobre el Partenón lograron ubicar el Panteón y finalmente espolvorearon la torta con alegorías, estatuas, balaustradas y terrazas... ¡Eso recuerda la confusión en la construcción de la torre de Babel!».

Ensaladas romano-greco-franco-italianas, parecidas a la que provocara la burla de Anatole France, se encuentran con frecuencia en Berlín y en París.

Nos habíamos olvidado de citar entre los ingredientes de la ensalada uno muy importante. Es el agregado inglés que todo suburbio de viviendas que se respete, ofrece en cantidad. Los chalets anglicanizados, en general, están ricamente decorados con maderamen medioeval; en Potsdam, en la época anterior a la guerra, altos funcionarios de la Nación buscaban imitar la

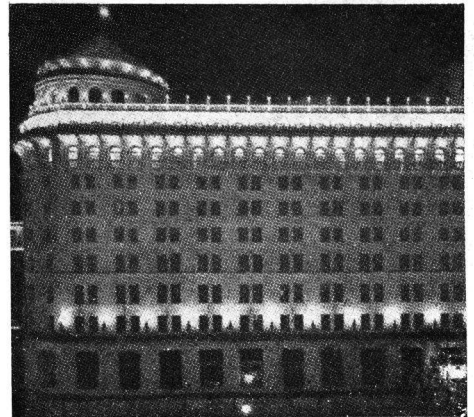


Fig. 23. — El Banco de Boston

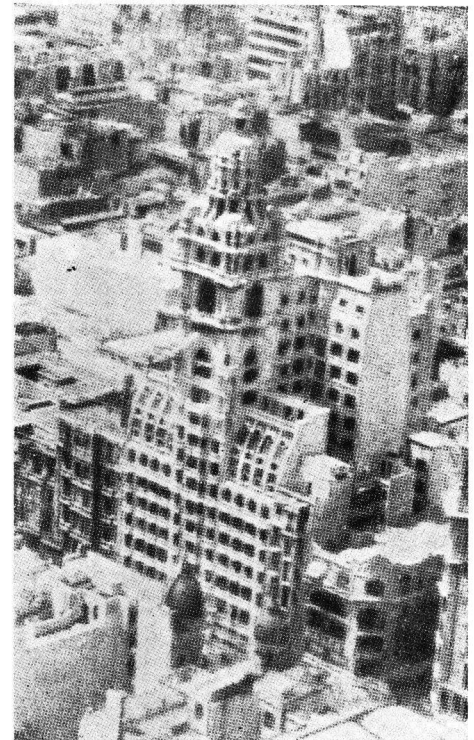


Fig. 24. — El rascacielo italiano



Fig. 27. — Vista de conjunto, columnata y rascacielos



Fig. 25. — Vista de la plaza Independencia, en el centro de Montevideo



Fig. 26. — El rascacielo italiano (Montevideo)

severa dignidad inglesa con el mismo criterio.

En los últimos años es notoria una fuerte influencia de origen norteamericano. Se trata especialmente del estilo colonial español, incrementado desde las dos exposiciones universales de California en el año 1915, y que es frecuentemente imitado en la América del Sud. Imitaciones que han derivado hacia su utilización en la decoración de grandes tiendas y edificios de carácter monumental, a los cuales «queda chico», en lugar de circunscribirse sólo a las pequeñas casas de campo, de tan felices resultados en California. Las figuras 22 y 23 muestran al nuevo Banco de Boston con pisos de renta, con entradas lujosamente esculpidas, sencillos y enormes paredones festoneados por la riquísima cornisa, y esculturas del Renacimiento español. El conjunto semeja a un hombre desnudo, cuya vestimenta estuviera constituida únicamente por unos botines groseros, un cuello duro y sombrero de copa. Los pesados adornos escultóricos de la entrada del Banco de Boston contrastan extrañamente, sobre todo junto al exceso de ventanas que luce una tienda sueca, construida por un arquitecto de la misma nacionalidad (figura 22). En esta tienda hubo que contrabalancear el exceso de superficie de iluminación, al igual que en la tienda de Wertheim en Berlín, obra del arquitecto Messel, mediante artificiosos arreglos internos.

Las decoraciones mejor intencionadas no logran disminuir el efecto desastroso que produce la gran masa de la ciudad, que ha ido desarrollándose al amparo de una mala reglamentación de las construcciones (figuras 21 y 30). Edificios de mucha altura se yerguen hacia el azul, sufriendo en su generalidad bajo el efecto de un exagerado aprovechamiento del terreno (figura 29). En Rosario se levanta el esqueleto de acero del nuevo edificio para Correos (construcción que se proseguirá dentro de algunos años), cuyo exterior afectará formas del estilo colonial español, y cuya mole triun-

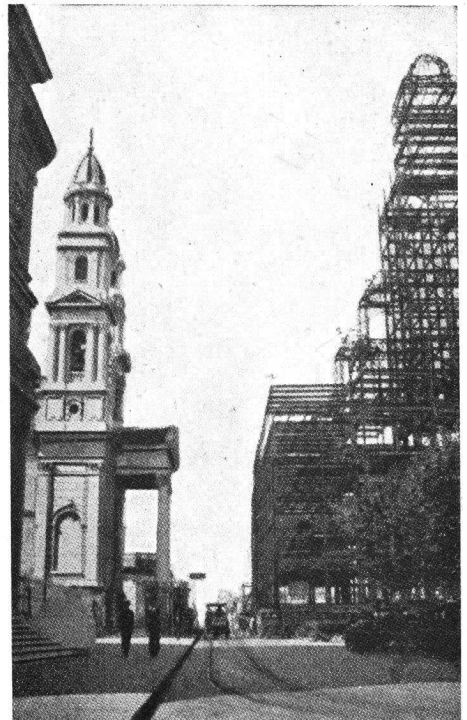


Fig. 28. — Rosario: La antigua Iglesia, junto al esqueleto metálico del Nuevo Correo



Fig. 29. — Rosario: Vista posterior del más reciente edificio para escritorios



Fig. 30. — Buenos Aires. - Torre decorativa en estilo español. En el fondo se aprecian las consecuencias de la mala reglamentación de las construcciones



Fig. 31. — Restaurant en la playa (Montevideo)

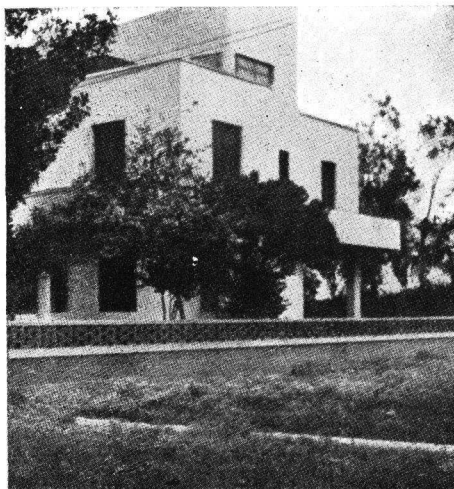


Fig. 32. — Casa de familia, del arquitecto Cravotto (Montevideo)

fa fácilmente sobre la vecina iglesia, de época antigua, construida en piedra.

La magnífica silueta de la Penitenciaría Nacional, en Montevideo, es uno de los ejemplares característicos pertenecientes a la época anterior a la inmigración de las corrientes influenciadoras de los gustos rastacueros (fig. 33). Es un edificio infinitamente más digno que el Palacio Legislativo, tanto que, en mi conferencia final en aquella ciudad, en presencia de altas personalidades, no vacilé en recomendar se trasladara a los legisladores a la Penitenciaría, en calidad de honrosa distinción. Este edificio, a pesar de tener algunas pequeñas decoraciones, tiene algo de esa sencillez y neutralidad que tanto apreciamos. La Penitenciaría hace el efecto cúbico de un palacio morisco y concuerda admirablemente con las nuevas construcciones cúbicas de sus alrededores, que son pequeñas máquinas. Entre estas construcciones y las de la joven generación de arquitectos no media más que un pequeño aunque decisivo paso.

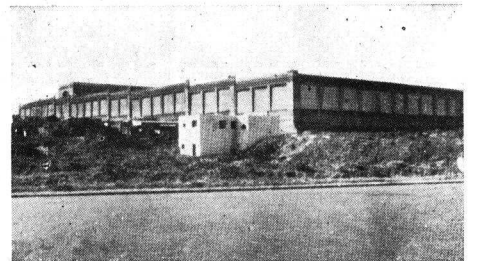


Fig. 33. — Penitenciaría Nacional, en Montevideo, construida alrededor de 1885. En primer plano viviendas modernas, hechas por empresarios constructores

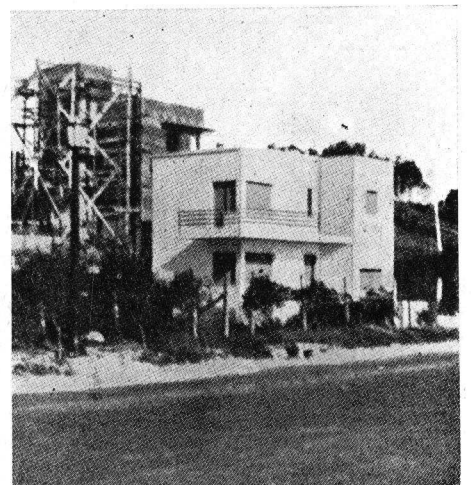
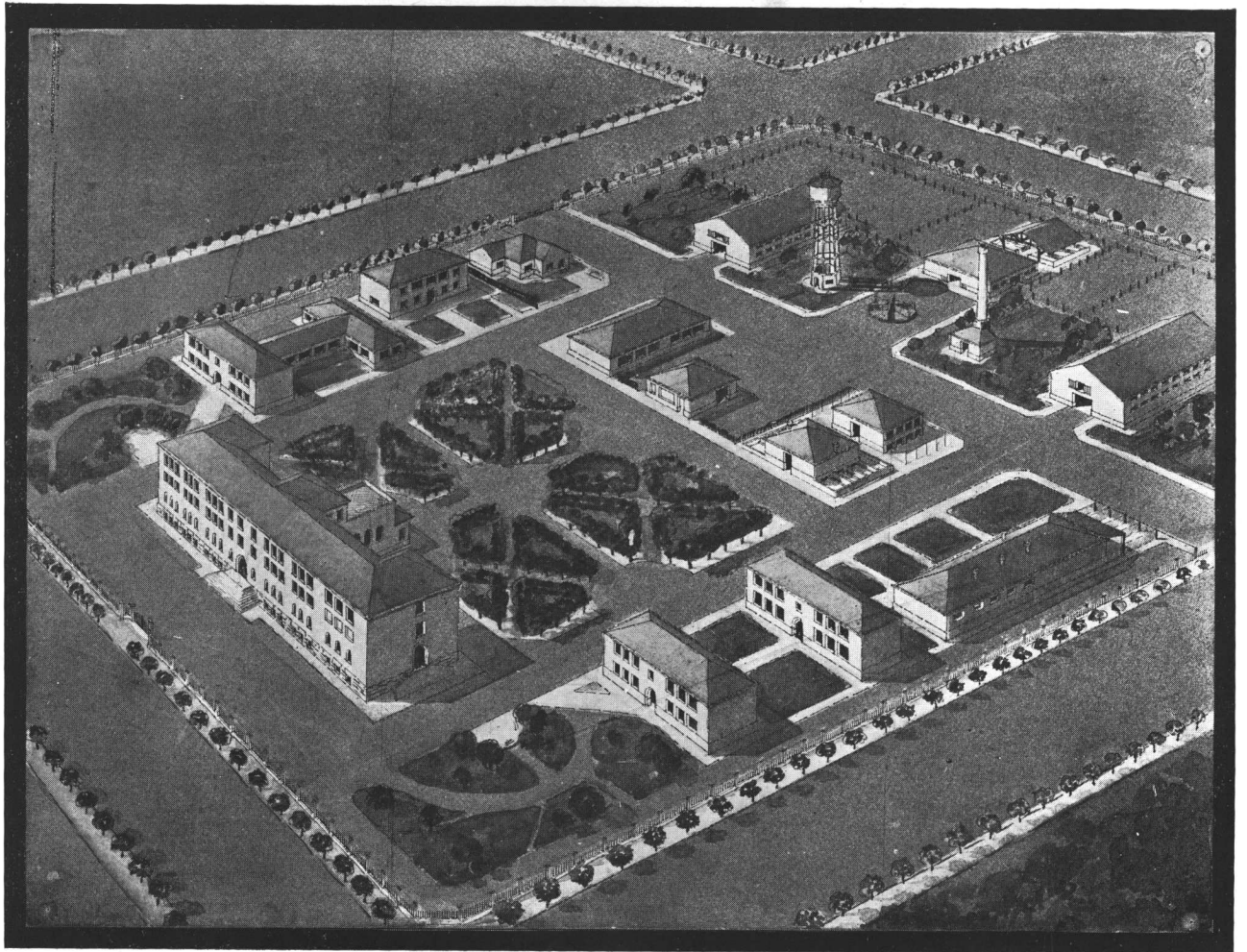


Fig. 34. — Casa de familia, característica (Montevideo)



Perspectiva - Alumno: Hugo Armesto

TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

Arquitectura Cuarto Curso

Por los Alumnos: Hugo Armesto - Mario Cappagli
Alejandro Maveroff - José E. Tivoli y Antonio J. R. Varela

Profesor: René Karman

Año 1932

El establecimiento se proyectará para responder a una función científica: investigaciones, enseñanza práctica de laboratorio, estudio del diagnóstico de las enfermedades, y una función industrial: fabricación de sueros y productos opoterápicos.

El Instituto estará dividido en las siguientes secciones: Higiene y diagnóstico, serología, seroterapia, zología y parasitología, protozoología, vacunas, organoterapia, química biológica, terapia experimental, etc.

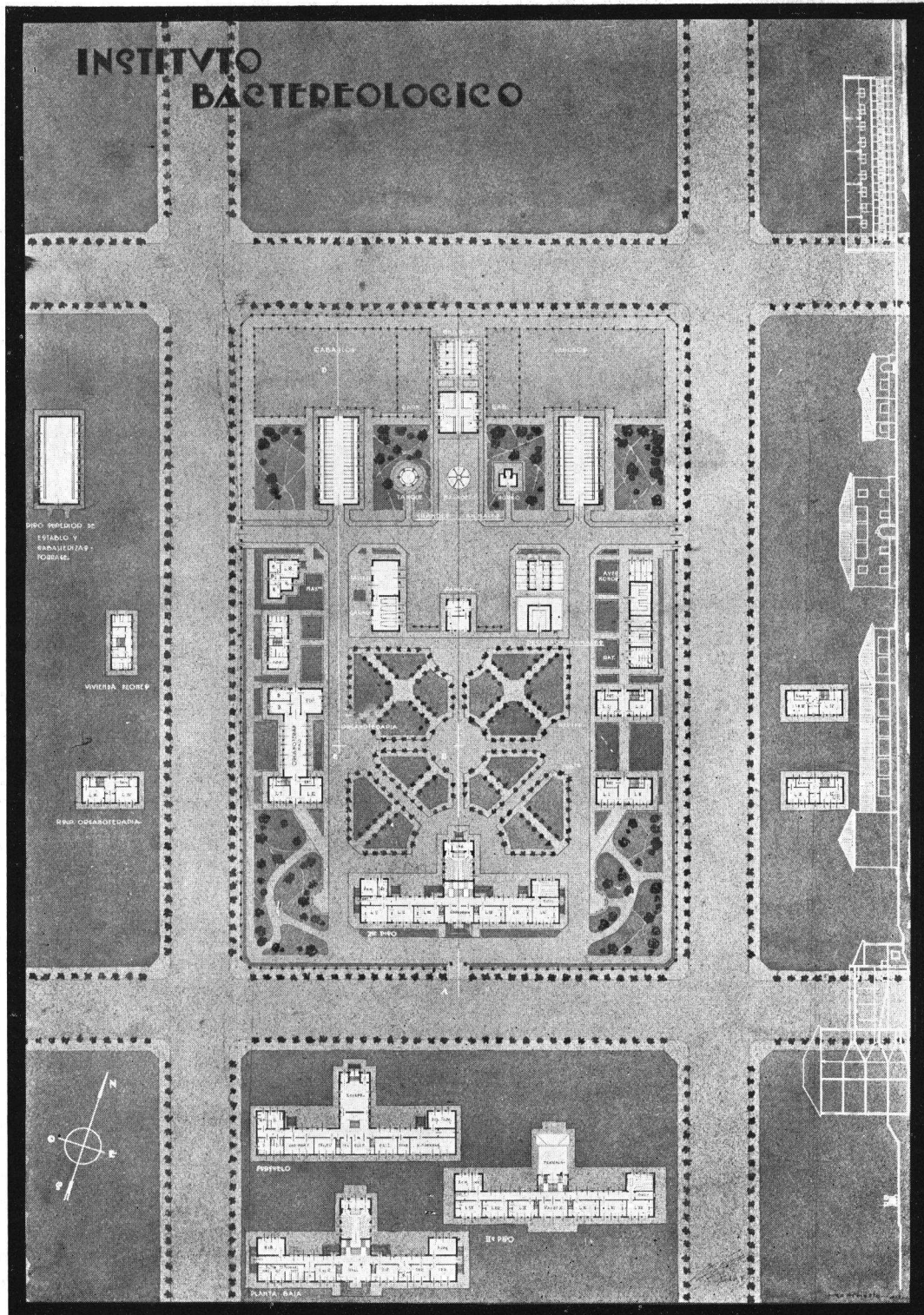
La composición comprenderá en edificios separados y pabellones separados:

DIRECCION Y ADMINISTRACION: (Sótano, piso principal y piso alto): Los servicios administrativos, salón de recepción y actos, anfiteatro para cursos, laboratorio de investigaciones, rayos X, laboratorios de cursos prácticos. Conservatorio de vacunas, sueros antidiftéri-

cos, antitetánicos, antipestosos, antitíficos, antidisentéricos, etc., con rayos X; taller mecánico y de vidrios, estufas, envase de ampollas, frascos, etc., cámaras frigoríficas. Serpentaria: con edificio para las jaulas piletas y jardines para paseo de los reptiles. Establos y jaulas para caballos vacunos, carneros, cerdos, perros, etc., cada uno con sus respectivos servicios, patios, etc.

DEPENDENCIAS DE SERVICIO GENERAL: Talleres de carpintería y herrería, tanques y bombas de agua, depósito de forrajes, garage, horno incinerador de basuras, vivienda del mayordomo, entrada y camino de servicio.

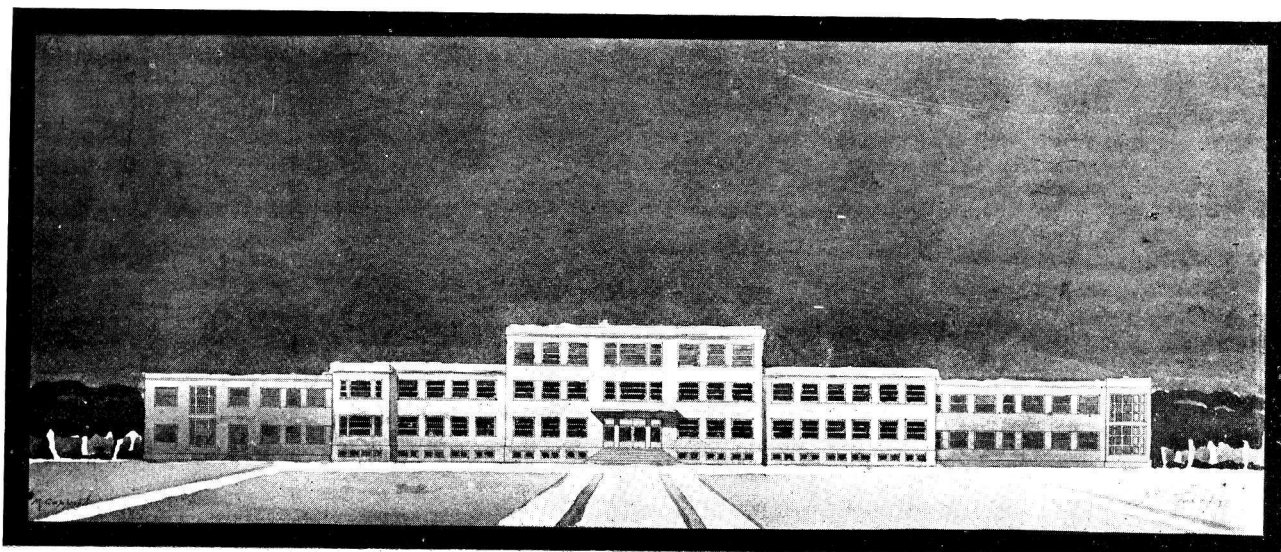
El terreno, rodeado de calles, tendrá 240 x 160 mts. Se hará, a la escala 1/500: la planta del conjunto y las plantas del sótano y piso alto del edificio principal; a la escala 1/250: la fachada principal y el corte perpendicular.



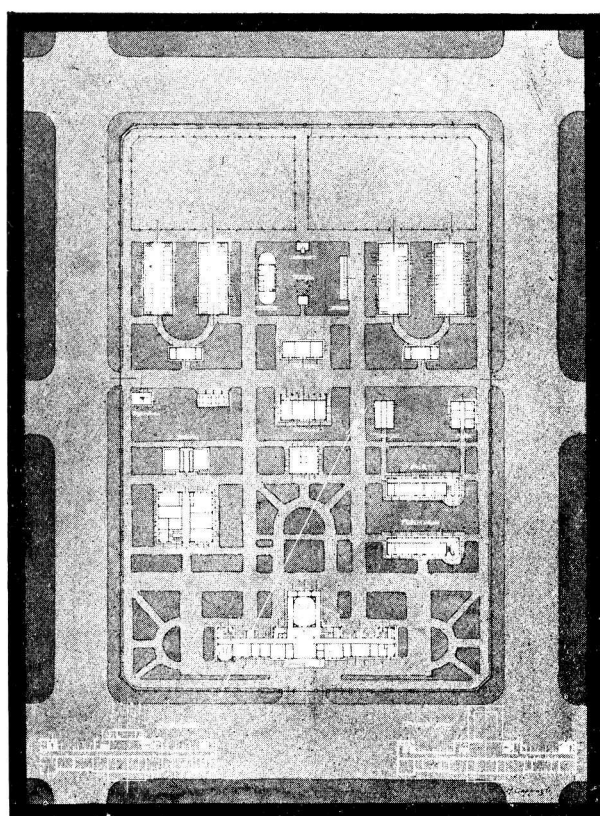
Plantas y corte

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

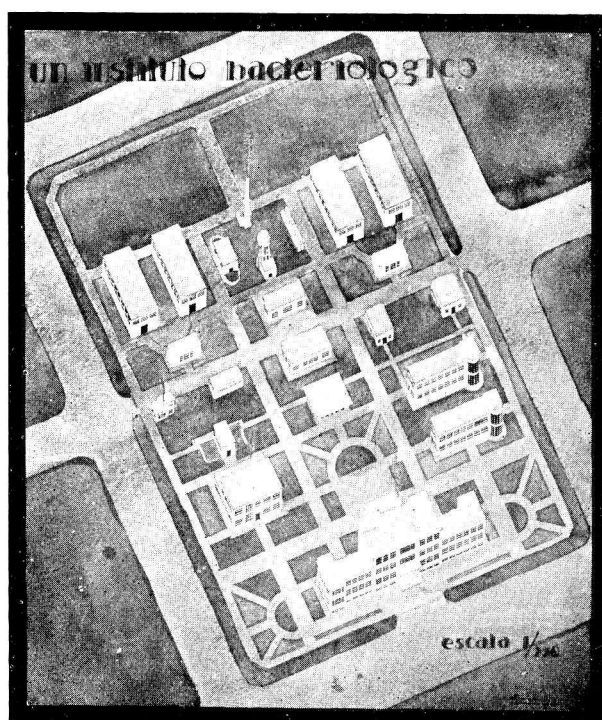
Arquitectura Cuarto Curso
 Por el Alumno: Hugo Armesto
 Profesor: René Karman
 Año 1932



Fachada



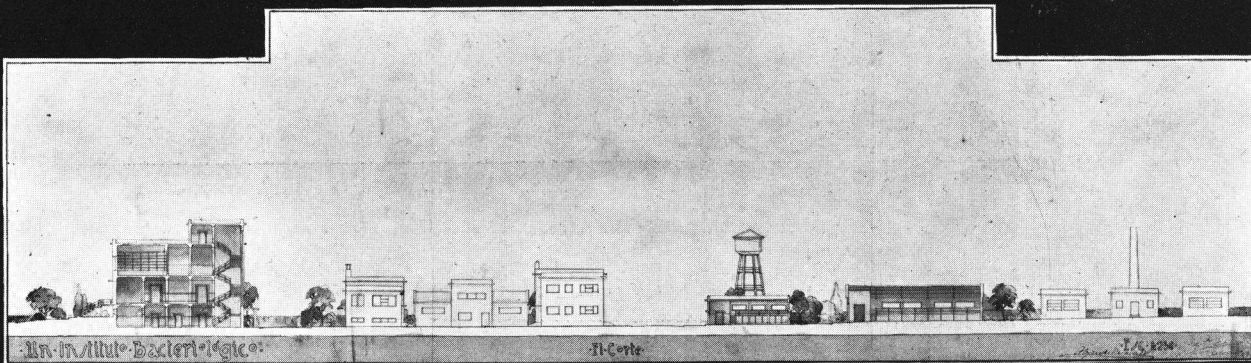
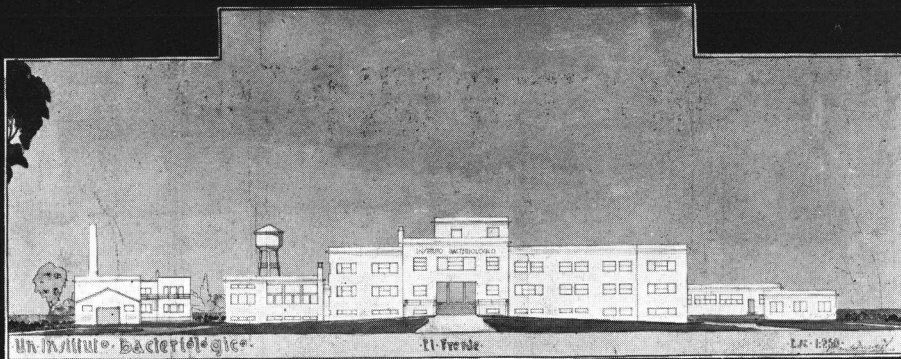
Planta y corte



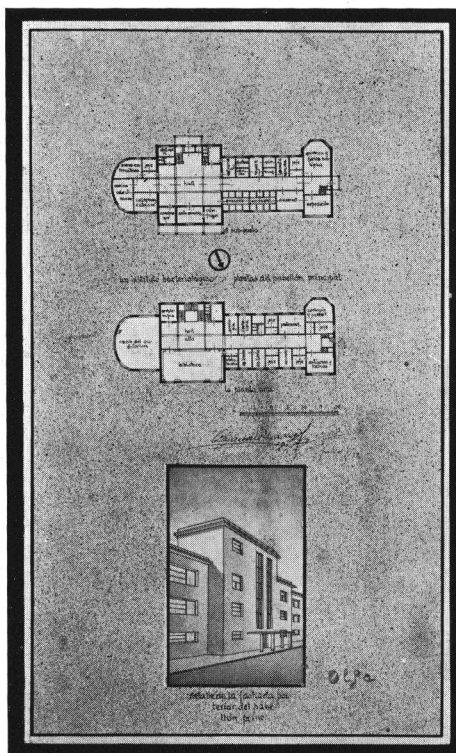
Vista a vuelo de pájaro

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

Arquitectura Cuarto Curso
Por el Alumno: Mario Cappagli
Profesor: René Karman
Año 1932



Frente y corte



Planta del Sub-suelo, planta alta y detalle de la fachada posterior del Pabellón principal

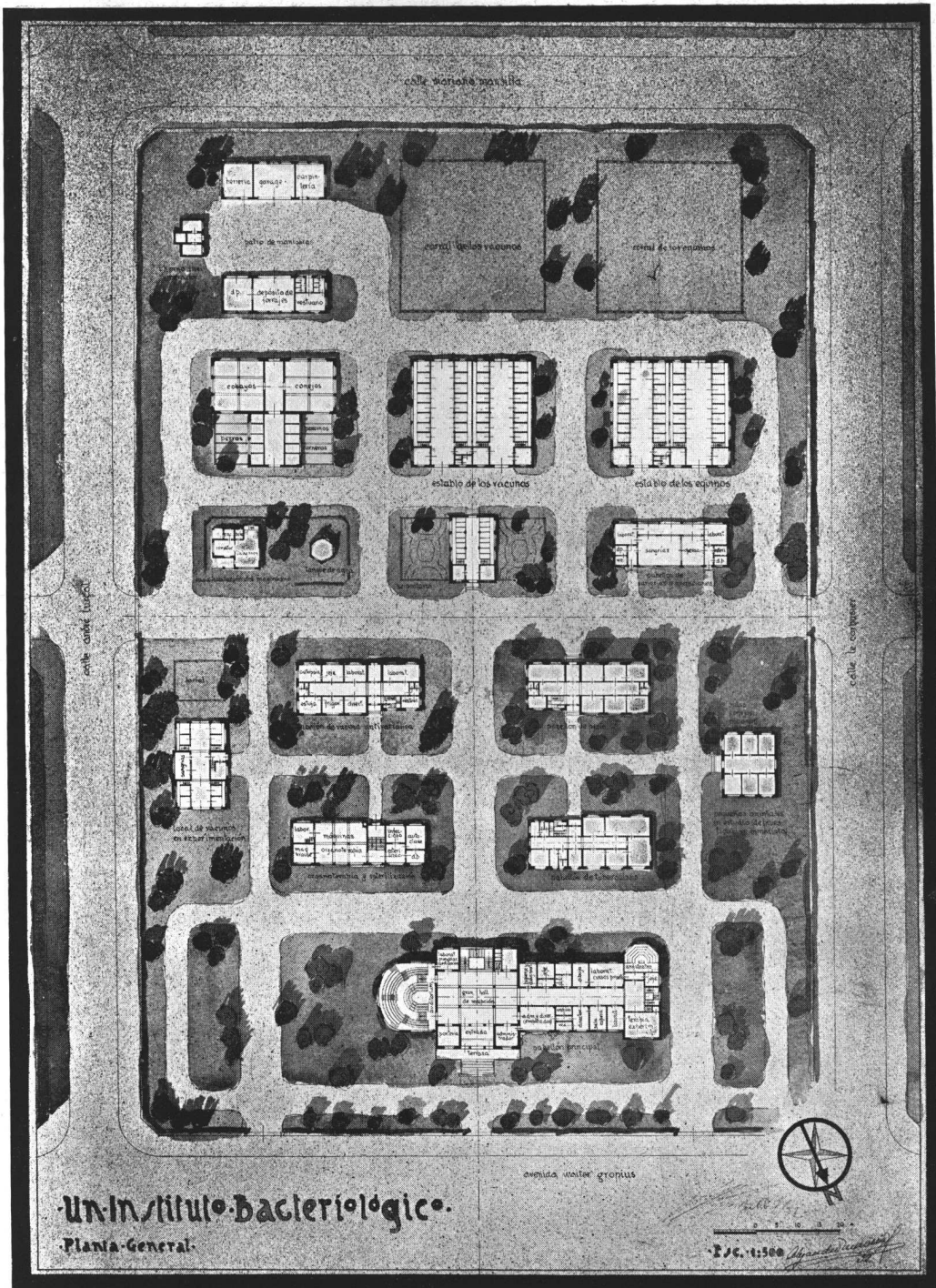
Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

Arquitectura Cuarto Curso

Por el Alumno: Alejandro Maveroff

Profesor: René Karman

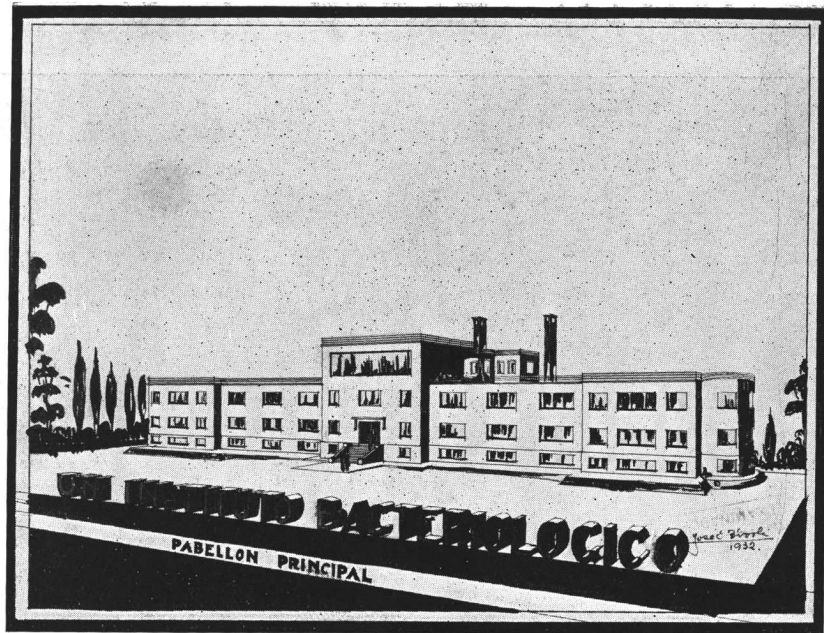
Año 1932



Planta general

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

Arquitectura Cuarto Curso
 Por el Alumno: Alejandro Maveroff
 Profesor: René Karman
 Año 1932



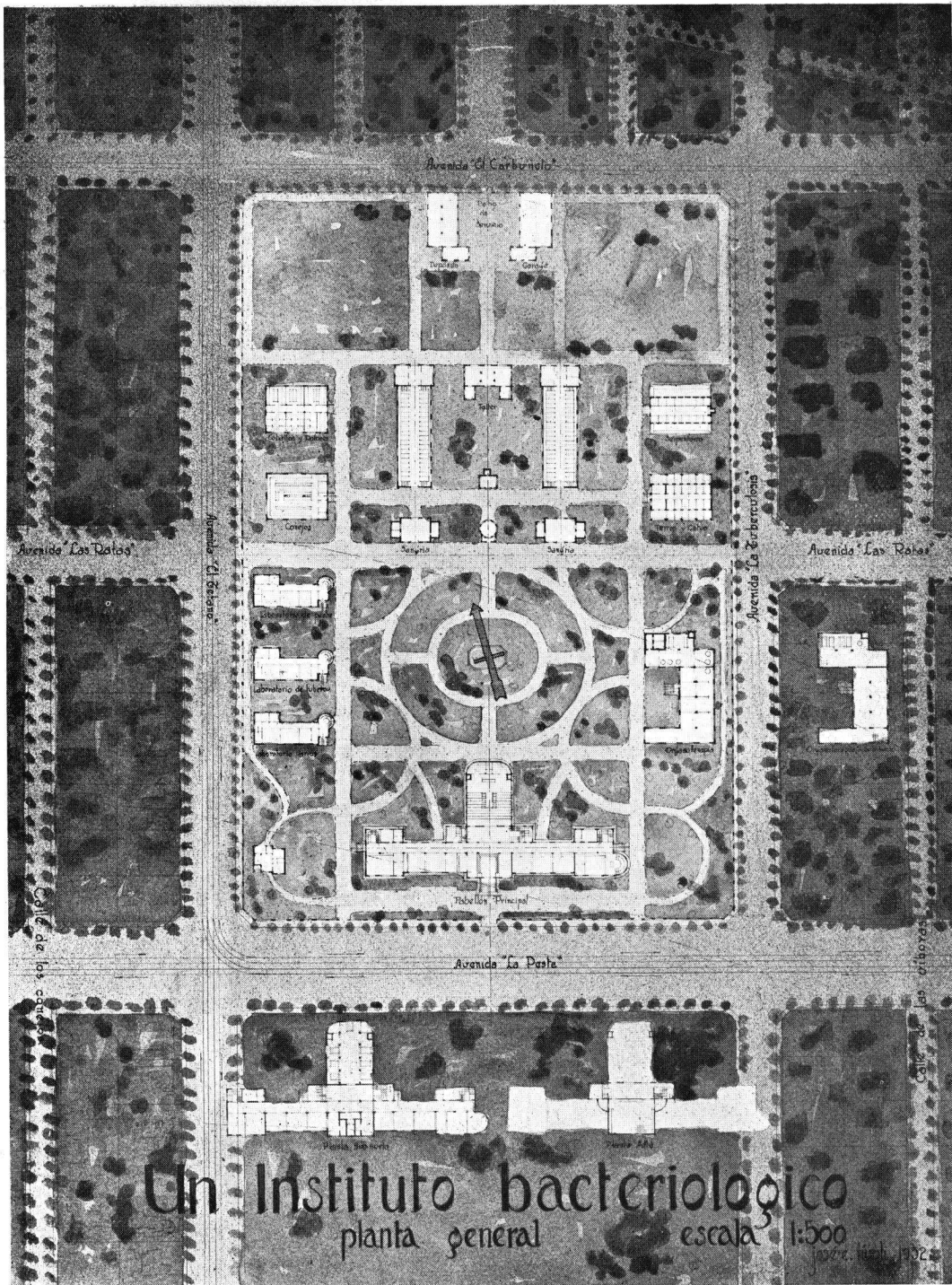
Perspectiva



Frente principal y sección

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

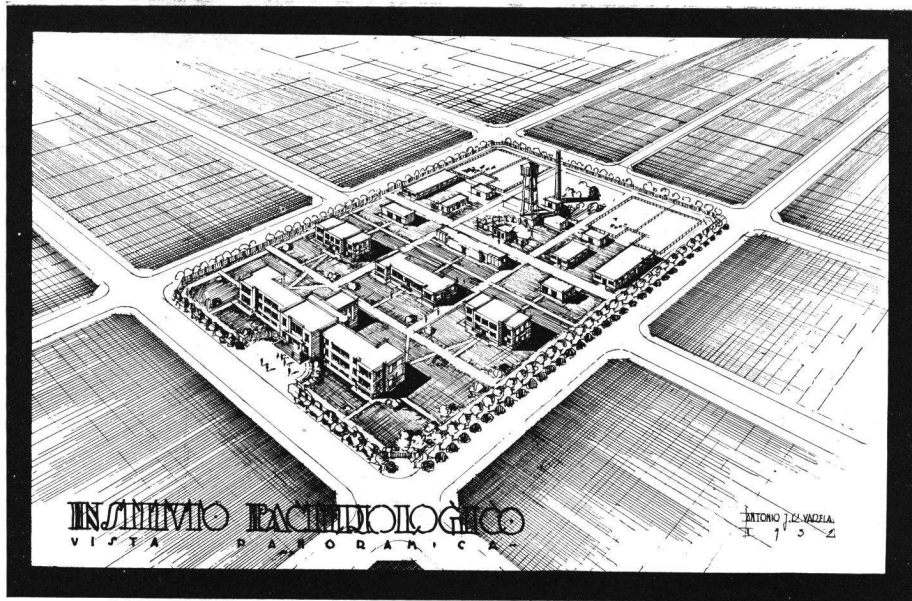
Arquitectura Cuarto Curso
 Por el Alumno: José E. Tivoli
 Profesor: René Karman
 Año 1932



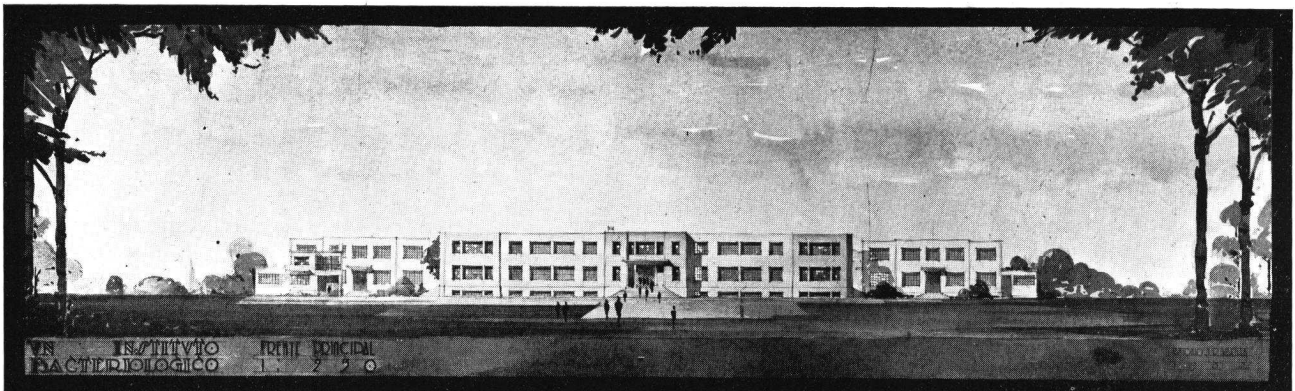
Planta general

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

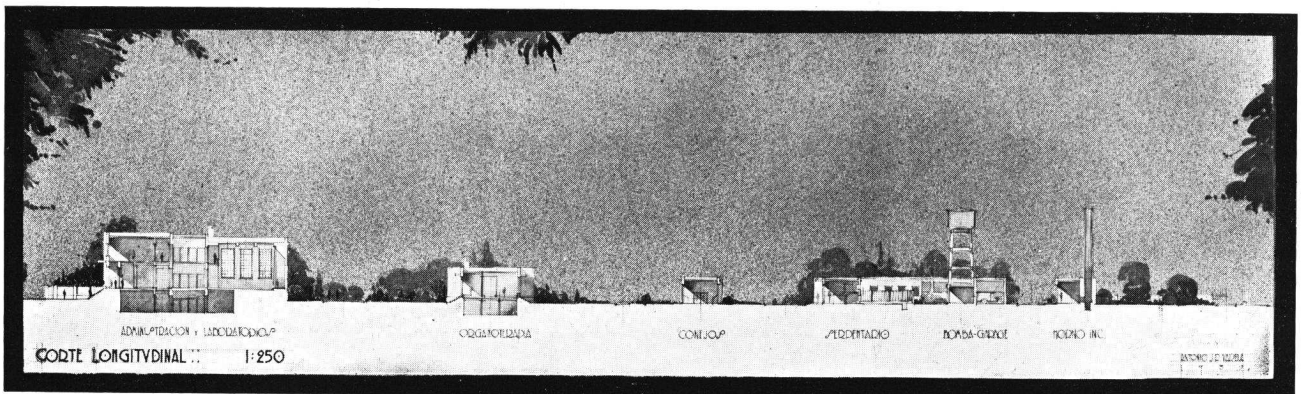
Arquitectura Cuarto Curso
 Por el Alumno: José E. Tivoli
 Profesor: René Karman
 Año 1932



Vista a vuelo de pájaro



Frente principal



Corte longitudinal

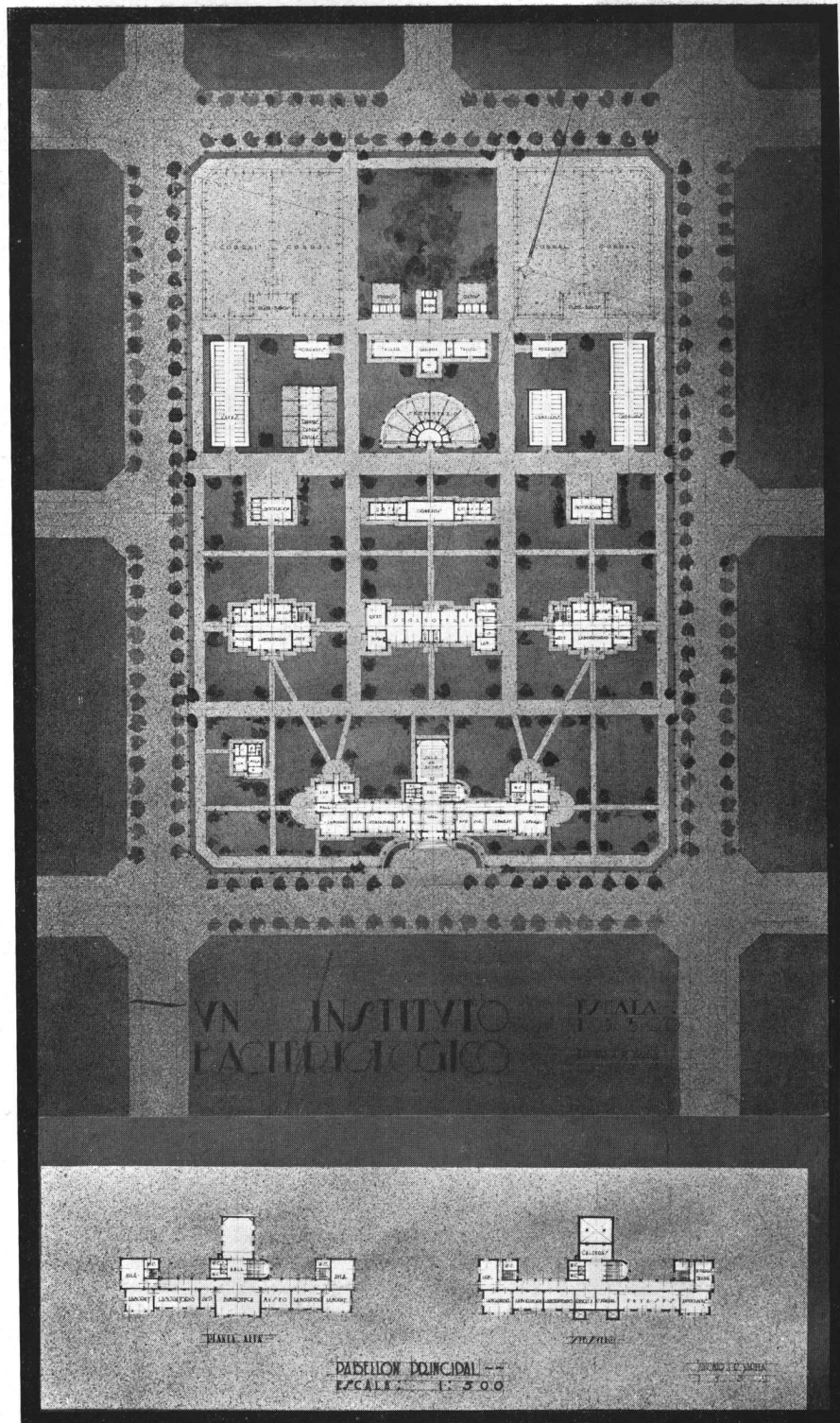
Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

Arquitectura Cuarto Curso

Por el Alumno: Antonio J. R. Varela

Profesor: René Karman

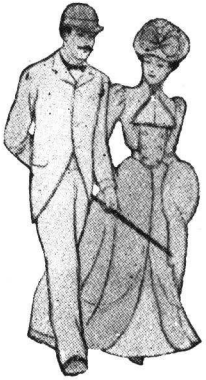
Año 1932



Plantas, principal, alta y sub-suelo

Tema: "Un Instituto Bacteriológico"

Arquitectura Cuarto Curso
 Por el Alumno: Antonio J. R. Varela
 Profesor: René Karman
 Año 1932



modernismo

versus

clasicismo

EN todas las fases y circunstancias de la vida se han observado cambios, evoluciones y revoluciones. Por más que se pretenda, la arquitectura actual — no diré siquiera moderna — no es una revolución, sino una simple evolución, puesto que no es más que una adaptación lógica de nuestros medios actuales de vida, adaptación parecida a las modas de vestir, oportunamente apropiadas a los medios de trabajo, de locomoción, de diversiones deportivas, de nuestra vida «mecanizada».

En materia de arte, el modernista avanzado, el absoluto, rechaza incondicionalmente lo tradicional o todo cuanto tenga semejanza con la decoración admirada hasta la fecha, y este extremismo «a outrance» lo lleva demasiado lejos, obligándolo a recurrir a la fealdad, impulsado por ese temor a lo banal, por esa fobia del adorno.

Hemos asistido, de la misma manera, a la evolución de la música, movimiento que obedece a los mismos principios de supresión de los adornos melódicos, para hacer lugar a las descripciones sinfónicas impresionistas, desde las dulcemente recitativas de un Debussy, hasta las fuertemente coloreadas de un Stravinsky.

Pero por más que los modernos quieran abolir o considerar pasadas de moda, cual el «minué», las óperas de Verdi, por su profusión de arias y filigranas, difícilmente podremos sustraernos al encanto de su ritmo.

De modo que sin creer en el resurgimiento de lo antiguo, muchos opinan que en las artes, lo clásicamente bello será siempre una fuente de inspiración. Ya que todo se relaciona con las modas, fácil ha sido observar que las modas intransigentes no perduran, las largas trenzas en materia de peinado, no volverán; pero tampoco el cabello liso cortado a la «garçon» pudo tener larga boga, y la mujer hizo un ligero retroceso hacia su instintiva feminidad, adornando y ondulando su peinado.

La constante revolucionaria es la ciencia mecánica; ella sigue adelante sin cuestiones de modas ni de inspiraciones; su marcha insaciable en pos de progreso va arrasando las rutinas, demoliendo lo innovado ayer.

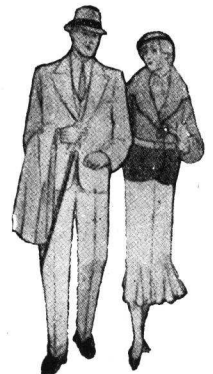
La arquitectura, íntimamente ligada a ella en la construcción, con justa razón ha debido evolucionar, adaptándose a nuestros modos de vivir, a los progresos de la ingeniería constructiva y a todas las necesidades de la vida moderna de nuestra época de dinamismo. De manera que no debería existir este antagonismo, esta lidia, «modernismo versus clasicismo».

El esteta clásico, por excelencia, ofrecerá una leve resistencia, pero como vive «hoy en día» viaja en automóvil..., en aeroplano, juega al golf; para los fines de la vida práctica sabrá desechar todo lo abultado y supérfluamente adornado de las concepciones arquitectónicas clásicas para elegir entre lo clásico, la sencillez elegante que cuadre al confort y que sea a la vez estéticamente placentero.

Por eso puede considerarse todo perfectamente conciliable: nada de salientes escultóricas y adornos pomposos, muebles pesados, recargados... nada de achata-mientos exagerados ni estilos puramente geométricos y muebles esqueléticos que dan el «spleen».

Pero... ya parecen acercarse un tanto las dos tendencias: la severa «rectilineabilidad» se vuelve menos rígida, amenizada con unas tímidas curvas, cual amables sonrisas.

... el fenómeno de la melena... con un poco de ondulación.

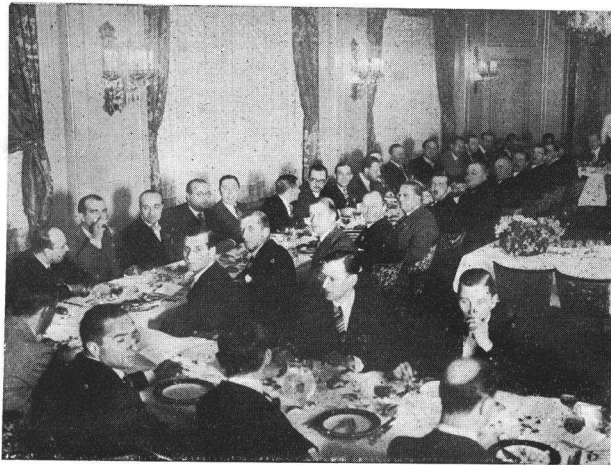


por CLAUDE BERTRAND + estudiante de arquitectura

INFORMACIONES

Primera comida de camaradería de los arquitectos en el día del estudiante

Con una comida en el City Hotel celebraron los arquitectos, el día 21 de Setiembre, la doble festividad de la llegada de la primavera y el Día del Estudiante, magníficos pretextos ambos para demostrar prácticamente que la añoranza de los años idos y el reverdecimiento de



las energías primaverales, «incide» — la palabrita es nueva y «viste» — muy favorablemente sobre las «bucólicas afinidades» (?).

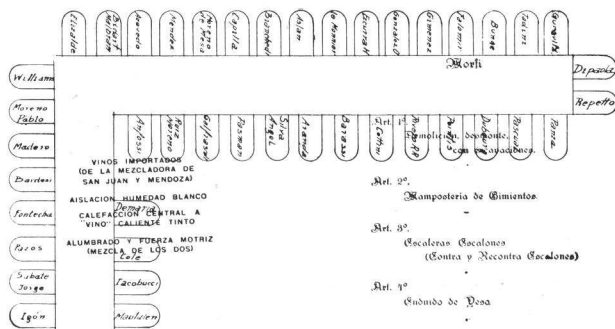
La tenida fué sumamente cordial — no se oyeron gruesas palabras, ni se molestó nadie — a pesar de ser el día de los estudiantes y de la primavera.

El menú estuvo también a la altura de las circunstancias. Léase sino el menú:

- « Demolición, desmonte con excavaciones »
- « Mampostería de cimientos »
- « Escaleras, escalones, contra y recontra escalones »
- « Enduido de peso »
- « Lavadero y secadero »

Vinos importados (de la mezcladora de San Juan y Mendoza) — Aislación humedad blanco — Calefacción central a «vino» caliente tinto — Alumbrado y fuerza motriz (mezcla de los dos).

La despedida no fué melancólica como de costumbre.



Nuestro director ha sido designado vocal del directorio de Obras Sanitarias de la Nación

Por decreto reciente, el Poder Ejecutivo de la Nación ha nombrado para integrar el Directorio de las Obras Sanitarias, a nuestro Director, el arquitecto Raúl J. Alvarez.

Prescindiendo de su aspecto personal, esa designación que, naturalmente, nos satisface y nos honra, implica además, una distinción profesional que debemos destacar, como lo hemos hecho otras veces, frente a los casos análogos que se han presentado.

La designación de un arquitecto para una elevada función pública de carácter técnico, denota, en efecto, que los poderes públicos dan a nuestra profesión la importancia social que tiene realmente.

Significa, además, que se va por el buen camino de la especialización de funciones, que es, por razones obvias, el único posible para perfeccionar el mecanismo administrativo y constructor del Estado.

Por eso, reconocemos el sentido de la distinción personal de que ha sido objeto el arquitecto Alvarez, y extendemos a la profesión los buenos augurios que ese nombramiento sugiere.

Comida de camaradería

Los arquitectos del curso de 1915 se reunieron, como de costumbre, desde la época de su egreso, en una comida de camaradería.

Asistieron los arquitectos Laass, Giménez Bustamante, Passerón, Gutiérrez, Balbiani, Bravo, Macchi, Ghigliani y Alvarez, habiéndose recibido telegramas de adhesión de Talía, del Paraguay, y de Serrano, de Paraná.



BIBLIOGRAFIA

Teoría, historia de la arquitectura virreinal

El arquitecto Martín S. Noel ha publicado, con el título que encabeza estas líneas, una obra de alto valor informativo y crítico sobre la evolución de las ideas estéticas en el medio americano, contemporáneo al contraste violento de la realidad autóctona con las influencias europeas que trajo la conquista y del que salió la colonia.

Se trata, como se dice en el antedicho, de una exposición del material histórico y contenido ideológico del curso de arte «Hispano Colonial Americano», dictado por el autor en la Universidad de Sevilla, en los meses de Enero y Febrero de 1930.

A los efectos de la concertación bibliográfica, el arquitecto Noel ha dividido sus mencionadas lecciones en dos partes, la primera de las cuales, contenida en la «Teo-

ría Histórica de la Arquitectura Virreinal», involucra el período precursor a la fusión hispano-indígena, y la segunda, que aparecerá en breve, tratará de lo concerniente a la época virreinal, cuya eclosión corresponde a los siglos XVII y XVIII, e irá precedida de un análisis del carácter estético de las artes precolombianas.

En esta obra se ordenan en forma metódica, orgánica, las investigaciones del autor sobre el desarrollo del núcleo determinante de la cultura estética hispano-quichua, ubicada geográficamente en el vasto escenario de Sud-América.

El autor precisa en estas lecciones su pensamiento, que ya apunta en germen desde sus primeros ensayos de investigación, sobre la trayectoria de las corrientes artísticas proto virreinales, que partiendo del foco central del Mar de las Antillas (Mediterráneo de América) « como receptáculo de la acción militante de la conquista, se bifurca frente al valladar de Centro América en favor de dos corrientes: la una, hacia el Norte: la de Méjico, y la otra que corresponde a nuestras culturas ».

Esta última sigue a lo largo del continente dos rutas paralelas: la de los caminos terrestres de las civilizaciones precolombianas, con Tiahuanako, como centro vital, y la de la costa, seguida por Pizarro, Almagro y Valdivia, al encuentro de los principales centros indígenas.

Sobre ese esquema geográfico-histórico urde el Arquitecto Noel su profunda y erudita interpretación del fenómeno estético pre-virreinal.

El autor analiza profundamente el carácter de las escuelas españolas que por los siglos XVI, XVII y XVIII ejercieron decisiva influencia en el mundo post-colombiano.

Resume ese análisis en cuadros sintéticos que implican un acabado conocimiento del plano histórico sobre el que se desarrollaron los elementos estéticos que luego habían de reflejarse en la colonia.

La obra abunda en comentarios gráficos y resúmenes que sostienen al pensamiento en esa investigación por el mundo del arte, y lo concretan en las formas más representativas de su evolución, en tierra americana.

Las lecciones que dictó el arquitecto Noel en la Universidad de Sevilla, y que ahora dan materia a este libro, son un meritisimo aporte al estudio de la genealogía y desarrollo del arte americano. De ellas dijo Diego Angulo Iníiguez, eminente profesor de la materia en la misma casa de estudios, y que prologa el libro, que: « La considerable cantidad de material inédito, tanto gráfico como documental, que con este motivo ha dado a conocer el señor Noel en el presente curso académico, es de un valor tan extraordinario y descubre campos de nuestra historia del arte tan completamente inexplorados, que hacen esperar con el mayor interés la publicación que de los mismos tiene en prensa el Instituto de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires ».

Ninguna opinión más autorizada para cerrar esta breve nota bibliográfica sobre el valioso trabajo del arquitecto Noel.

Otro mérito indudable de este libro es que trae la primera bibliografía de la materia, lo que aumenta su valor para el estudioso.

Una opinión sobre el "Anuario de Arquitectura y Técnica"

Por el Arquitecto Juan Antonio Berçaitz

La bibliografía nacional del técnico en construcciones acaba de enriquecerse con la aparición del « Anuario de Arquitectura y Técnica », notable esfuerzo editorial a cuya significación queremos dedicar estas líneas.

Desde luego que el propósito de dotar al profesional de un utilísimo elemento de trabajo, ofreciéndole al mismo tiempo una verdadera exposición de los artículos y materiales que puede necesitar para la ejecución de sus obras, se ha cumplido a satisfacción.

La parte técnica es, en efecto, de gran valor para el arquitecto y le ahorra el tiempo precioso que antes empleaba en recoger datos y fórmulas en las páginas dispersas de varios manuales y publicaciones especiales.

Estos elementos de estudio y de cálculo los ofrece reunidos el « Anuario » en una sola sección, cuyo valor llegará a ser precioso si los profesionales la enriquecen con los datos y planillas de índole práctica, cuya recopilación les haya sugerido la experiencia.

En ese sentido me permito exhortar a los colegas, ya que, al final de cuentas será mutuo el beneficio de esa colaboración y porque, además, considero que tenemos la obligación moral de retribuir en algo el magnífico esfuerzo de trabajo y constancia que se nos ofrece con el « Anuario ».

La segunda sección de esta obra, dedicada a « Especificaciones » no desmerece la anterior. Todos los materiales y artefactos de empleo en la construcción e instalación de las viviendas modernas están descriptos técnicamente e ilustrados en ella. Es una muestra completa de indiscutible valor, inspirada en el « Sweet's Catalogue » de los Estados Unidos, y comparable a ella en calidad y método.

Los arquitectos sabemos las molestias y pérdidas de tiempo que nos ocasiona la necesidad de tener a mano la descripción técnica, características y medidas de un material, aparato o artefacto que podemos o debemos especificar en un proyecto. Y todos sabemos que cuando no hacen falta, los prospectos, folletos y catálogos estorban en la oficina, hasta que... hay que tirarlos para dejar lugar a otros nuevos, que corren igual suerte.

De esa avalancha de papel impreso sólo queda al final una enorme pérdida de atención y de tiempo para el profesional y de dinero para el comerciante. Aparte, repito, de que cuando hace falta, es más práctico pedir un nuevo catálogo que buscar el que nos puede servir, entre el montón de papeles que, en cualquier rincón aguarda el canasto y luego el incinerador.

Contra esos inconvenientes y para prevenir esas pérdidas llega providencialmente el « Anuario de Arquitectura y Técnica ».

En sus páginas puede el fabricante o el vendedor especificar sus artículos en forma sintética, sin la literatura y exageraciones del folleto comercial, pero completa, como la necesita el técnico.

Es más: especificando en el « Anuario » el comerciante ahorrará prospectos, folletos y catálogos para ofrecer sus artículos al principal cliente: el arquitecto.

No es necesario encarecer la conveniencia de esta clase de propaganda.

En una palabra, estamos ante una obra digna del mejor aplauso y del mayor apoyo.

OFICINA DE INFORMES

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46

::

U. T. 44, Juncal 3986

::

BUENOS AIRES



Proporciona informes técnicos y comerciales sobre contratistas, instaladores gremiales, proveedores, fabricantes de materiales e industriales relacionados con los ramos de la edificación.

Esta Oficina de Informes es la eficaz difusora de las actividades de los diversos gremios fichados en sus registros y la mejor fuente fidedigna de información

* para profesionales y propietarios. *

CUOTA ANUAL DE SUSCRIPCIÓN:

Por un gremio, material o ramo fichado \$ 5.— m/n.

Por dos o más gremios, materiales o ramos fichados: \$ 10.— m/n.

Como Proveedores de Materiales que intervienen en el ramo de la construcción, figuran clasificados los siguientes rubros:

Accesorios eléctricos » de gas » sanitarios	» de cemento » de hierro Carpinterías de bronce » de taller » metálicas	Enrejados de vidrio Enseres de obra Escaleras, Talleres de Excavaciones, Materiales para Esculturas Esmaltes Espejos Esqueletos metálicos Estructuras de cemento ar- mado Estucadores Estucados ornamentales Estucos para revoques Estufas Extinguidores de incendio Fibroemento Fallebas Ferreterías Fieltrós alquitranados » asfálticos » saturados	Ladrillos de cal » de máquina » prensados » refractarios » sílico-calcáreos Lanzas para incendio Lavaderos Letristas Limpieza, Artículos de Linoleros Listones Llaves de paso Luminicultura
Aceros Adoquines de granito » de madera Aereación Aislantes hidrófugos » sonoros » térmicos Alambrados Alfajías Alfareros Alumino Amianto Andamios Anticorrosivos Antióxidos Arboricultura Arena Armazones metálicos Artefactos de luz » de gas » eléctricos » sanitarios	Chimeneas ornamentales Cielorosas de chapas ce- mento-amianto » de chapas de fibras de madera » metálicas Cinzelados, Talleres de (pie- dras, madera o metal). Claraboyas Clavos Cocinas a gas » a nafta » a petróleo » económicas » eléctricas Conductos de humo Copias de planos Copisterías heliográficas Corchos Cortinas enrollables de ma- dera » enrollables metálicas Corralones de maderas » de materiales de cons- trucción Cremación, Hornos de Cristales Cromados Cuarzo Cubiertas	Filtros Floricultura Frentes de negocios Fundiciones de bronce » de hierro » de plomo Galvanizados, Talleres de Ganchos y grampas Gas Goma Graniteros Granulados de mármol » de piedra Granza de granito » de ladrillos Grúas Guinches Heladeras Herramientas para obra Herrajes Herrerías artísticas » de obra Hidrantes Hidrófugos Hierros Hierros galvanizados Hojalaterías Hollineros Hormigoneras Hornos Hornos de ladrillos	Mampuestas para tabiques Mangueras Máquinas de cálculo » para lavar Marcos metálicos Marmolerías Mármoles reconstruídos Marmolina Materiales de construcción » de dibujo » eléctricos » para frentes » para gas » sanitarios » refractarios » usados Mayólicas Metales desplegados » estampados » ornamentales Metalizaciones Metalúrgicos, Estableci- mientos Mezcladoras para hormigón Mica Molduras de cartón piedra » de staff Montacargas Montacoches Montaplatos Molinos Mosaicos Mosquiteros Motores Muebles metálicos » plegadizos
Asbestos Ascensores Aserraderos Asfaltela Asfalto Asientos sanitarios Azulejos Baldes Baldosas Barnices Betunes Binder Bombas Bovedillas para entrepisos Botiquines Brea Bronceados Broncerías Bronces Bulones Cabinas de ascensores Cajas hierro de enmurar » plomo Calderas para calefacción Caldererías Calefacción a caldera y ra- diadores » a carbón » a gas » eléctrica Calefones a acumulación » a gas » a alcohol o nafta » eléctricos instantáneos Calentadores de agua Cales Cámaras de cemento ar- mado Canastos Canillas Cantos rodados Caños de bronce o cobre » cerámicos	Decoraciones Defensas de ascensores Depósitos de cemento ar- mado » de combustibles » de madera » de materiales de cons- trucción Depuración de agua Deshollineros Dibujo, Material de Dorados, Talleres de Ebanisterías Electricidad Elevadores a mano » eléctricos » hidráulicos Endurecedores de pisos de cemento	Interceptores de hollín » de nafta, en cemento armado. Jardinerías Jardines Laboratorios industriales Lacas	Mármolinos reconstruídos Marmolina Materiales de construcción » de dibujo » eléctricos » para frentes » para gas » sanitarios » refractarios » usados Mayólicas Metales desplegados » estampados » ornamentales Metalizaciones Metalúrgicos, Estableci- mientos Mezcladoras para hormigón Mica Molduras de cartón piedra » de staff Montacargas Montacoches Montaplatos Molinos Mosaicos Mosquiteros Motores Muebles metálicos » plegadizos Niquelados Norias Oceres Onix Orfebrerías Papel alquitranado » heliográfico Papeles de dibujo » pintados Pararrayos Parques

Sigue en página 487

Parquets	Protectores de metal	Sépticas, Cámaras	Tirantes de hierro
Patinados metálicos	Puertas	Tablas de inodoros	» de madera
Pavimentos	Quemadores de petróleo	Tallados, Talleres de	Tragaluces de vidrio
Pedregullo	Quincallería	Tanques cemento armado	Travertino, Talleres de piedra de
Pedrerros	Radiadores	» metálicos	Tolderías
Persianas	Radiotelefonía	Tapagoteras	Tornillos
Piletas de cemento armado	Reflectores	Tapicerías	Válvulas sanitarias
Pinturas al agua	Refrigeración	Tarugos de fibra	Ventanales
» al óleo	Relejerías	Techados asfálticos	Ventanas
» impermeables	Revestimientos de chapas	» cerámicos	Ventilación
» lavables	de cemento amianto	» de amianto	Vidrieras
» preservativas	» de chapas de fibra de	» de cemento-amianto	Vidrieros
Pinturerías	madera	» de fieltros bituminosos	Virutas de acero
Pisos de goma	» de chapas metálicas	» de vidrio	Vitrales
» de madera	» de madera	» metálicos	Vitraux d'art
» de vidrio	» de piedra	Tejas	Viveros
» industriales	Sanitarios	Tejidos mosquiteros	Yeserías
» monolíticos	Santerías	Telas de dibujo	Yesos
Pizarreros	Secadores	Teléfonos	
Plomerías		Tesoros	
Polipastos		Tierra romana fulminante	
Polvos ladrillo			

NOTA: En el próximo número se publicarán los clasificados como Fabricantes e Industriales, habiéndose publicado en el anterior los Contratistas e Instaladores.

Las primeras opiniones recibidas sobre el "Anuario de Arquitectura y Técnica"

La aparición del «Anuario de Arquitectura y Técnica» ha sido recibida con entusiasmo por los profesionales y el comercio.

Se reconoce, sin discrepancias, que esta obra constituye un esfuerzo editorial sin precedentes entre nosotros y de gran utilidad para la técnica y los negocios de la construcción.

El periodismo ha expresado también su opinión favorable al «Anuario», en términos que nos honran.

A continuación publicamos una pequeña parte de las opiniones que hemos recibido sobre el «Anuario», dejando para números sucesivos la publicación de las restantes.

Nada más reconfortante para nosotros que estas palabras de aliento que compensan ampliamente nuestro esfuerzo desde el punto de vista moral y comprometen nuestra voluntad de superarnos en la tarea futura.

Del Arquitecto Carlos E. Becker, Inspector General de Arquitectura de la Municipalidad de Buenos Aires.

«Muy bueno su «Anuario de Arquitectura y Técnica», que será justo conocer en adelante como «Anuario Terrot».

«Muy completo y muy útil para el profesional por su contenido; está, a la vez, presentado con el gusto y la sobriedad que le reconocemos todos».

Del Arquitecto Pico Estrada, Director de Arquitectura, Ferrocarriles, Máquinas y Electricidad de la Provincia de Buenos Aires.

«Cúmpleme acusar recibo del «Anuario de Arquitectura y Técnica», que ha tenido Vd. la gentileza de remitir a esta Dirección en calidad de obsequio.

«Al agradecer su atención, me es grato hacerle llegar mis felicitaciones por lo eficiente y acertado de la publicación, no dudando que ha de prestar amplias utilidades dentro del gremio de la construcción».

Del Arq. A. Gelly Cantilo, Director General de Arquitectura del Consejo Nacional de Educación.

«... Saluda muy atentamente al señor Alberto E. Terrot y le agradece mucho el envío del interesante y útil «Anuario de Arquitectura y Técnica» destinado a esta Dirección».

Del Secretario de la Cámara de Comercio Británica

«Le ruego acepte mi agradecimiento por su edición del «Anuario de Arquitectura y Técnica» que tuvo la bondad de mandar a esta Cámara; siéndonos grato dirigirle nuestras felicitaciones por esta excelente producción».

De la Sociedad Central de Arquitectos

Buenos Aires, Setiembre 23 de 1932.

«Señor Alberto E. Terrot, Editor del «Anuario de Arquitectura y Técnica». — Lavalle 341. - Ciudad.

«De mi consideración:

«Obra en mi poder su atenta de fecha 12 del corriente, con la que adjunta, en calidad de obsequio para esta Sociedad, un ejemplar del «Anuario de Arquitectura y Técnica», recientemente aparecido.

«La Comisión Directiva, en su sesión de fecha 20 del corriente, resolvió agradecer su envío y felicitarlo por esa obra que considera de gran utilidad para los profesionales.

«Indudablemente representa el «Anuario de Arquitectura y Técnica» un interesante y considerable aporte práctico a la bibliografía técnica del arquitecto, que hace honor a su esfuerzo editorial.

«Aprovecho el motivo para saludarle con mi mayor consideración».

Firmados: **J. V. Rivarola**, Presidente;
Julio V. Otaola, Secretario».

Del Ing. L. Baidaff, Secretario de la Sociedad Argentina de Luminicultura

«No tengo inconveniente en confesarle mi primera impresión: ¡Magnífico!

De la primer ojeada se evidencia que esa publicación es todo un acierto y que ha de llenar, indudablemente, un vacío que muchos técnicos habían sentido. En efecto, el solo hecho de encontrar concentradas las leyes y reglamentos, de la más variada índole, que rigen para los materiales de construcción, basta de por sí para asignarle un alto valor de consulta. Si a ello se agrega que la mayoría de los avisos tienen, además de su carácter publicitario, un valor de guía, que el tomo contiene tablas y fórmulas del más variado carácter y no podré hacer menos que confirmarle que cualquier técnico dirá: una publicación bienvenida, en momento oportuno, y de una utilidad indiscutible».

Del Ing. Civil Carlos M. Della Paolera, Director Técnico del Plan de Urbanización

«El «Anuario de Arquitectura y Técnica» editado por Vd. reúne en forma sumamente acertada todos los elementos necesarios para el trabajo profesional en materia de construcción de edificios.

«La información técnica compilada en el «Anuario» tiene de a llenar una sentida necesidad, pues puede decirse que no existe entre nosotros una publicación de esa índole que presente la ventaja de simplificar los cálculos por medio de tablas y diagramas confeccionados con medidas y coeficientes de uso corriente en nuestro país.

«El conjunto de leyes y reglamentos de construcciones e instalaciones vigentes en la Capital y en las más importantes ciudades del país, constituyen una utilísima fuente de información para los profesionales.

«La esmerada presentación del Anuario concreta un esfuerzo editorial digno del mayor encomio y es oportuno señalar la evidente ventaja ofrecida a los numerosos avisadores de materiales y artefactos de construcción al figurar en las páginas de una obra que será continuamente consultada y de gran circulación.

«Me incluyo con placer en la nómina de propagandistas decididos de su publicación».

Del Ing. Civil Enrique Espina, Ex-Inspector General de Arquitectura de la Municipalidad de B. Aires

«Por los datos, catálogos, tablas, cálculos, reglamentos, etc., que contiene en forma amplia y completa, resulta el «Anuario», una obra de gran utilidad e indispensable para los técnicos.

«Considerando el esfuerzo que ha realizado con tanta habilidad y tratándose de una obra que era necesaria, lo felicito y le auguro mucho éxito».

Del Arq. Alejandro Christophersen

«Me reservo el placer de estudiarlo, pero desde ya puedo manifestarle mi admiración por el esfuerzo que Vd. ha hecho al editar cantidad de datos que son de mucha utilidad para el profesional, habiendo conseguido en forma condensada, sintética y clara, facilitarnos una documentación que nos puede servir de consulta, y por lo cual considero que su «Anuario» debe ser un libro indispensable, de utilidad en toda biblioteca y de ayuda a toda persona que, como nosotros, nos dedicamos a la edificación».

Del Arq. Martín S. Noel

«Mucho se complace en agradecerle el envío del «Anuario de Arquitectura y Técnica», que acaba de publicar, felicitándole desde ya por tan interesante iniciativa, que viene a llenar una urgente exigencia profesional y al propio tiempo que divulga el progreso alcanzado en los recursos técnicos constructores del país».

Del Arq. Alberto Prebisch

«Recibí su Anuario. Me parece magnífico. Cuando Vd. me hablaba de él, antes del parto, no me imaginé que se tratara de algo tan importante. Pienso en las enormes dificultades que su constancia ha debido vencer para recopilar y ordenar un material tan vasto. No podía haber salido Vd. más airoso de la empresa. Lo felicito.

«Por fin tenemos los arquitectos de qué ayudarnos para trabajar con limpieza y exactitud.

«Sin tener una base hecha de certidumbres, es imposible proyectar con eficacia. Su Anuario nos las proporciona, de toda índole y al alcance de la mano. Le auguro el más halagüeño porvenir que pueda desearse para un libro: el de hacerse imprescindible. Y el suyo será en lo sucesivo, a no dudarlo, el libro de cabecera de todos los arquitectos».

Del Arq. Alfredo E. Cópola

«Me ha causado sorpresa y admiración la obra por Vd. editada con tanto esmero, ahínco y perseverancia, pues no imaginaba tamaña y completa obra.

«La obra tan admirable y soberbiamente presentada tiene el carácter ecléctico y enciclopédico, tan valioso al profesional y múltiple al mismo tiempo, puesto que de su consulta diaria se infiere la información completa y coordinada de todos los tópicos que abarca la vasta obra que comprende nuestras actividades profesionales.

«Para el profano, el comitente y los colaboradores, el «Anuario de Arquitectura y Técnica» tiene el alto interés para su consulta, cuyas lecturas ilustradas con criterio técnico y económico en cada uno y todos los elementos que hoy contribuyen a hacer la vivienda del hombre en su hogar eficiente y confortable como desiderátum moderno.

«A guisa de comentario le significaré que la parte técnica merece mis efusivas felicitaciones por la vastedad de los temas tratados, la complejidad de sus tablas, algunas muy novedosas y originales y la abundancia de reglamentos, lo que nos facilita enormemente nuestra tarea en la brega diaria. Y, por fin, la parte de propaganda y publicidad, tan esmerada y soberbiamente presentada, por su buen gusto acabado, su sabia distribución y muy cuidada, y por su meticulosidad, hacen del libro por Vd. editado, un ejemplar único y necesario en la mesa de trabajo del profesional, puesto que nos facilita el desprendimiento de aquellos molestos folletos, catálogos y demás manuales, pero necesarios para aclarar conceptos e ilustrar el criterio del cliente. Y, por ello, creo que todos nuestros colaboradores en nuestra profesión deben tener en el «Anuario de Arquitectura y Técnica» como el reflejo fiel de un dilecto amigo, para la publicidad y propaganda de sus productos y como la mejor propaganda.

«Reciba, pues, mis efusivas felicitaciones por su grande esfuerzo en pro de nuestra profesión y créame que me siento orgulloso de que de la administración de la «Revista de Arquitectura» haya salido tan grande obra y le auguro venturoso porvenir para ediciones futuras».

Del Arq. Alberto Coni Molina

«... y le agradece el gentil obsequio de su «Anuario de Arquitectura y Técnica», valioso acopio de interesantes tópicos relacionados con nuestra profesión, que mucho debe a su laboriosidad y constancia».

Del Arq. Exequiel M. Real de Azúa

«He recibido su Anuario y como todo lo que Vd. pone empeño por hacer, está muy bien».

Del Arq. Raúl G. Pasman

«He leído con entusiasmo el material de su «Anuario» y puedo asegurarle que es una obra que hará camino, no sólo en el gremio de nuestros profesionales, sino también en el comercio en general, por lo práctico, completo y ser él una verdadera enciclopedia de la construcción.

«Felicítolo por la obra realizada y le auguro el mayor éxito».

Del Arq. Raúl J. Alvarez

«Lo considero una publicación de alto valor para la profesión, y su aparición viene a llenar una necesidad ya sentida en todos los estudios.

«La parte técnica merece todos los elogios; está ejecutada en forma hábil, clara, concisa y contiene los datos útiles al ejercicio de la profesión en cualquiera de sus formas, complementados con las leyes y reglamentos que no es posible desconocer y que así reunidos representan una gran comodidad.

«La parte comercial, perteneciente a los avisadores, es de una utilidad manifiesta, colocando a la vista del arquitecto y de su cliente, los elementos que ha de necesitar para la obra en cuanto a materiales y equipo, con sus especificaciones y establecidos de modo que su compulsión es inmediata. Me parece que los comerciantes del ramo han de convencerse de la utilidad que para ellos involucra la figuración en el Anuario, puesto que así se elimina el coleccionar catálogos, que cuando se exuman ya están fuera de uso, y se hace propaganda eficaz, puesto que la mayoría

de la literatura que se recibe en papeles sueltos no se toma en consideración.

« Su presentación gráfica es de primer orden y forma un volumen de 1082 páginas, que, de por sí, ya indica su importancia y la necesidad de fraccionarlo en el futuro, pues el aumento de la parte comercial es segura, descontando el éxito que ha de tener la publicación y que desde ahora le auguro ».

Del Arq. Isaías Ramos Mejía

« ... Debo felicitarlo por el magnífico resultado obtenido con su tenacidad y competencia.

« Un esfuerzo semejante merece el aplauso y el agradecimiento de profesionales y de industriales ».

Del Arq. Héctor Ayerza

« ... Y al agradecerle el envío de la primera edición de ese interesante « Anuario », se complace en felicitarlo por el esfuerzo realizado tan inteligentemente, haciendo votos para que en un futuro próximo llegue a ser tan completo para nosotros como lo es el « Sweet's Architectural Catalogue » para los EE. UU. ».

De los Arqs. Gelly Cantilo y Moy

« Con verdadera satisfacción hemos examinado el « Anuario de Arquitectura y Técnica » que Vd. ha tenido la gentileza de enviarnos.

« Vayan nuestras felicitaciones por la forma en que ha realizado su idea y nos complacemos en manifestarle que nos resulta una obra de gran interés y utilidad práctica ».

De los Arqs. Eduardo M. Lanús y Federico C. Woodgate

« Nos es grato agradecerle el envío del « Anuario de Arquitectura y Técnica » que acaba de aparecer, cuya obra ha de ser de importantes beneficios para este Estudio ».

Del Arq. Federico Laass

« He recibido el « Anuario de Arquitectura y Técnica » editado por Vd., que he hojeado con marcado interés y con mucha satisfacción.

« Llena, sin ambages, una necesidad muy sentida hasta hoy día en nuestros estudios, y su publicación honra a su autor y colaboradores, como así también a las dos entidades, la S. C. de A. y C. E. de A. que lo auspician ».

Del Arq. Héctor Greslebin

« ... le felicita por la importante labor de recopilación que ha cumplido y hace votos para que sus deseos se realicen en el futuro, pudiéndose ya considerar esta primera edición como una verdadera y necesaria enciclopedia de la construcción ».

Del Arq. Luis Jorge Fourcade

« He observado este interesante trabajo, que Vd. ha preparado, y me satisface felicitar a Vd. por ello y manifestarle que considero este libro de sumo valor para nuestro trabajo profesional ».

Del Arq. Carlos Vilar

« He recibido el « Anuario de Arquitectura y Técnica », el que le agradezco, siéndome muy grato expresarle mis felicitaciones por el magnífico resultado que ha coronado el esfuerzo y la inteligencia que ha debido poner Vd. en la realización de tan notable obra ».

Del Arq. Rodolfo Giménez Bustamante

« ... Aprovecha la oportunidad para felicitarlo efusivamente, no sólo por la importancia de su vasto material, sino también por el inteligente método con que ha sido concebido, proporcionando una ayuda práctica y eficaz a los arquitectos ».

Del Arq. Guido A. Lo Voi

« Demás está decirle que el « Anuario » significa un verdadero y encomiable esfuerzo con el cual se facilita notablemente la labor profesional, y que me asocio en todo a lo manifestado en los preámbulos de dicho libro ».

De los Ings. Arqs. Martínez de Hoz Achával y Fernández Criado

« Al agradecer su gentil envío, nos hacemos un deber en felicitarle por la esmerada y completa publicación que viene a llenar una sentida necesidad para los profesionales y comerciantes ».

De los Arqs. Siegerist y Wunderlin

« El contenido del Anuario es tan completo y variado que es necesario estudiarlo detenidamente. Una hojeada general me ha convencido de que el « Anuario » será, poco a poco, un diccionario de los materiales de construcción y facilitará a todo técnico el encontrar en cada momento los materiales necesarios y los correspondientes vendedores, estudiando a este efecto un índice especial.

« El « Anuario » tendrá un gran porvenir y ningún comerciante de materiales de construcción podrá evitar de avisar sus productos en él ».

Del Arq. Alberto D. Cicutti

« ... El « Anuario de Arquitectura y Técnica » será de suma utilidad para todos los profesionales que se dediquen a construcciones.

« Felicítote por el esfuerzo realizado en este número y augúrole desde ya un nuevo éxito para la próxima edición ».

Del Arq. Luis Firpo

« Al repasar el « Anuario de Arquitectura y Técnica », veo con sumo agrado el esfuerzo que se ha hecho para recopilar todo ese material, tan interesante y útil para nuestra profesión, del cual pueden estar orgullosos nuestros profesionales al tener una publicación netamente nacional, con tan valiosos elementos.

« Deseo que las publicaciones futuras sean como ésta, un rotundo éxito, para el cual seré un entusiasta propagandista en el gremio ».

Del Arq. Héctor A. Bianchi

« ... Quiero hacerle llegar mis felicitaciones por su « Anuario », ya que su valor práctico será para los profesionales una guía altamente útil en el ejercicio diario de su profesión ».

Del Ing. Juan Spirandelli y Arq. Carlos Spirandelli

« ... felicito a Vd. por el éxito que habrá obtenido con la edición de dicho « Anuario », pues a mi juicio lo creo sumamente práctico bajo cualquier punto de vista ».

Del Arq. Bartolomé M. Repetto

« ... y le agradece el ejemplar del « Anuario de Arquitectura y Técnica », que ha tenido a bien obsequiarle, a la vez que le expresa sus más calurosas felicitaciones por su útil e interesante publicación ».

Del Arq. Meer Nortman

« Al examinar detenidamente el « Anuario de Arquitectura y Técnica » y familiarizándome con su material, estimo que será un manual indispensable para el ejercicio de nuestra profesión.

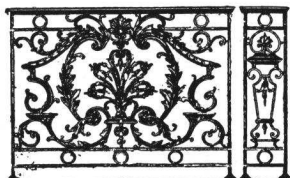
« Se presenta en forma impecable y ordenado su material con criterio inteligente y sumamente práctico ».

Del Arq. Edmundo Faverio

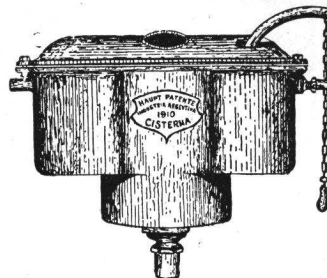
« El « Anuario », por la forma inteligente con que ha sido recopilado, viene a llenar un vacío dentro de la especialidad, y que revela un esfuerzo digno del mayor elogio su edición, por cuyo motivo me complazco en felicitar a Vd. efusivamente ».

E. G. GIBELLI & C^{IA} MÉJICO 3241, U. T. 45, Loria 0309 BUENOS AIRES

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE - TALLER MECANICO



BALCONES DE HIERRO FUNDIDO TODOS ESTILOS
BALAUSTRES PARA BARANDAS O ESCALERAS
COLUMNAS Y COLUMNITAS PARA SALONES,
HALLS, GALERIAS, FAROLES, BARANDAS, ETC.
DEPÓSITOS PARA INODOROS Y TODO EL MATERIAL
FUNDIDO PARA CONSTRUCCIÓN DE OLOACAS



Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la "Sociedad Central de Arquitectos", Oficina de Informes — Libertad 942, Buenos Aires.

CONTRA HUMEDAD

CERESITA

BUENOS AIRES
AZOPARDO 920

ROSARIO
RIOJA 1501

VALPARAISO

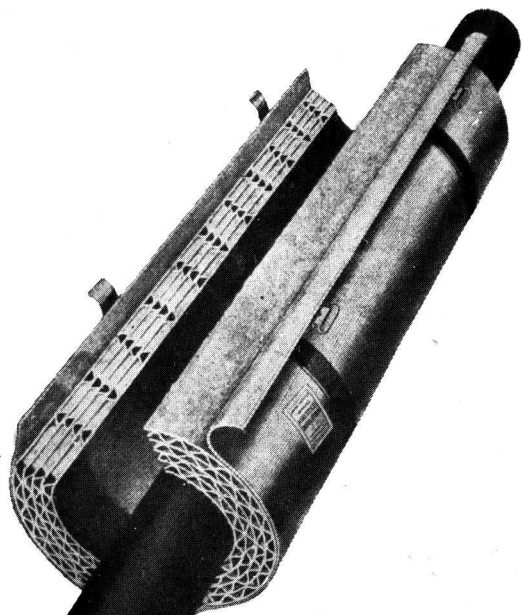
MONTEVIDEO

Sangajol
AGUARRAS mineral



Ideal para diluir pinturas y barnices; carece en absoluto de olor desagradable; tiene sobre el aguarrás vegetal la ventaja de costar un 50 o/o menos.

SHELL-MEX ARGENTINA LTD.
Bm. Mitre 430 Buenos Aires



JOHNS-MANVILLE Asbestocel

Aislando sus cañerías de calefacción
y agua caliente con:

Asbestocel en Tubos

Vd. obtiene para el propietario
la máxima economía de combusti-
ble y mejor servicio de instalación

*

EXIJA SIEMPRE:

ASBESTOCEL
EN TUBOS LEGITIMO

*

SOLICITE DATOS Y PRECIOS A:

Johns-Manville Boley, Ltda.

ALSINA 743 - Buenos Aires

U. T. 37, Rivadavia 8233 - 34 - 35

Dir. Telég. "JOHNSMANVILLE"



Véase las páginas de
especificación No.

445 al 446

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo Sr. Presidente de
la Nación Argentina.

† Arq. Buschiazzo, Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Arq. Acosta y Lara, Ho-
racio.

† Ing. Aguirre, Eduardo.
Arq. Albuquerque, Alejan-
dro.

Dr. Alessandri, Arturo.
Dr. Arce, José.

Ing. Bahía, Manuel B.
Dr. Barros Borgoño, Luis.

Ing. Boatti, Ernesto C.
† Arq. Bouvard, José.

Dr. Brum, Baltasar.
Arq. Campos, Alfredo R.

† Sr. Cárcova, Ernesto de la
Dr. Damianovich, Miguel A.

† Arq. Dormal, Julio.
Gral. Ing. Dellepiane, Luis

José.

Arq. Figueiredo, Néstor de.
Ing. Ghigliazza, Sebastián.

Arq. Jaussely, León.
Arq. Edwards Matte, Is-
mael.

Arq. González Cortés, Ri-
cardo.

† Arq. Howard, John G.
† Huergo, Eduardo.

† Ing. Huergo, Luis A.
Intendente Municipal de la
Capital.

Arq. Laird, Warren P.
Dr. Marianno, José.

Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.
† Ing. Morales, Carlos M.

Arq. Morales de los Ríos,
Adolfo (h.).

† Arq. Morales de los Ríos,
Adolfo.

Arq. Moretti, Cayetano.
Arq. Murchison, Kenneth M.

Arq. Nêro de Sampaio,
Fernando.

Arq. Pope de Riddle, Theo-
date.

Arq. Plack, William L.
Arq. Stockler das Neves,
Christiano.

Ing. Thays, Carlos.
Arq. Vázquez Varela, Ja-
cobo.

† Dr. Vergara, Valentín.
Arq. Watson, Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Argentina

Eugenio Recagno — Rosa-
rio (Santa Fe).

Tullio F. Longhi — Paraná.

Ramón Poch — Rioja 106.
- Posadas (Misiones).

Mendióroz, Carlos; Univer-
sidad Nacional de Tucumán
(Tucumán).

Bolivia

José de la Zerda. — Co-
chabamba.

Brasil

Fernando Nerêo de Sampaio.
— Rua Chile 17. -
Río Janeiro.

Nestor Egidio de Figueire-
do.—Rua da Quitanda 21
- Río Janeiro.

Paulo Candiota — General
Camara 67. - Río Janeiro.

Angelo Bruhms. — Av. Río
Branco 9, 1er. andar. -
Río Janeiro.

José Cortez.—Av. Río Bran-
co 9, 1er. andar.—Río Ja-
neiro.

Carlos A. Gómez Cardin
(filho) - Rua José María
Lisboa 109 - San Pablo.

Aleides Lins. — Prefectura
Municipal. - Bello Hori-
zonte.

Luis Signorelli. - Av. Ama-
sonas 336. - Bello Hori-
zonte.

Augusto Vanconcellos.—Rua
Copacabana 752.—Río Ja-
neiro.

Canadá

Aleides Chaussé. — 70. St.
James Street. - Montreal.

J. S. Archibald.—326, Bea-
ver Hall Hill. - Montreal.

Ferd. L. Townley, Esq. —
325, Homer Street. - Van-
couver, B. C.

J. H. G. Russell, Esq. —
1111, Mac Arthur Build-
ing. - Winnipeg (Mani-
toba).

Chile

Bernardo Morales.—Casilla
2291. - Santiago.

Alfredo Vargas Stoller. —
Casilla 321. - Valparaíso.

Domingo Izquierdo Edwards
— O'Higgins 975. - Con-
cepción.

Ricardo Muller H. — Ca-
silla 1780. - Santiago.

Luis Browne.—Casilla 1932.
- Valparaíso.

Colombia

Alberto Manrique Martín—
Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla. — 25
Nº 373, entre Paseo y 2.
- Habana.

Estados Unidos

Frank R. Watson. — 1506
Architects Building.—San-
són at Seventeenth Street.
- Filadelfia.

Francis Rd. Allen. — 75,
Newburg Street. - Boston
(Massachusetts).

Cass Gilbert. — 244, Madi-
son Avenue.—Nueva York.

Prof. William A. Boring.—
Columbia University. -
Nueva York.

Jack B. Hosford. — P. O.
Box 202. - Sierra Madre
(California).

Kelsey, Albert. - F.A.I.A. -
Architects Building. (Fi-
ladelfia).

Méjico

Manuel F. Alvarez.—Plaza
de Loreto 8. - Méjico.

Alfonso Pallares. — Av. 5
de Mayo, 10. - Méjico.

Carlos Lazo. — Escuela de
Bellas Artes. - Méjico.

Carlos A. Ituarte; 4ª Don-
celes 87. - Méjico.

Manuel Ituarte; 4ª Donce-
les 87. - Méjico.

Alfonso Rodríguez del Cam-
po. — Iturbide 16.—Méjico.

Federico Mariscal. — Mé-
jico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P.
O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talía. — Presidente
Franco 380. - Asunción.

Perú

Felipe González del Riego.
—Av. Bolivia 202. - Lima.

Emilio Harth-Terré. - Pla-
za de Santo Domingo 223.
- Lima.

Trinidad

D. M. Hahn. — P. O. Box
4. - Port-of-Spain.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Fernando Capurro. - Agra-
ciada 3365. - Montevideo.
Elzeario Boix. - Ellaurí 21
(Pocitos). - Montevideo.
Mauricio Cravotto. - 18 de
Julio 1698. - Montevideo.
Daniel Rocco. - Buenos Ai-
res 519. - Montevideo.
Juan Giuria. - Burgues 3032
- Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. - Co-
lonia 2118. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos
A.; 19 de Abril 3547. -
Montevideo.

Venezuela

Alejandro Ocanto. - Caracas.

EUROPA

Alemania

Prof. Hans Poelzig. - Char-
lottenburg. - II Harden-
bergstr. 33. - Berlín.
Profesor Wilhelm Kreis. -
Rosenstrasse 38. - Düssel-
dorf.
Profesor Peter Behrens. -
Neubabelsberg. - Berlín.
Dr. Ludwig Hoffmann. -
Margarethenstrasse 18. -
Berlín (W. 10).
Profesor Dr. German Bes-
telmeyer. - Akademies-
trasse. - Munich.
Profesor Dr. Theodor Fis-
cher. - Agnes Bernauer-
strasse 112. - Munich.
Profesor Dr. Hermann Jan-
sen. - Steglitzerstrasse
53. - Berlín.
Profesor Dr. Fritz Schu-
macher. - An der Alster
39. - Hamburgo.
Profesor Heinrich Tesse-
now. - Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Cornelius Gur-
litt. - Residenzstrasse 22.
- Dresde.
Profesor Paul Bonatz. -
Am Bismarcktuam 53.
Architekt Fritz Höger. -
Bahnhofsplatz 1. - Ham-
burgo.

Austria

Eugenio Steinhof. - Stu-
beiring 3. - Viena I.

Bélgica

Franz de Vestel. - 7, rue
de la Grosse Tour. - Brus-
elas.
J. B. Dewin. - 151, Av. Mo-
lière. - Bruselas.
A. Roosenboom. - 36, rue
de Florence. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, archi-
tecte du Gouvernement.
- Copenhague.

España

Luis Elizalde. - Av. Liber-
tad 3. - San Sebastián.
Leopoldo Torres Balbás. -
Alhambra. - Granada.
Luis M. Cabello Lapedra.
- 5, Columela, 3ª. - Ma-
drid.
Luis de Landeche. - Rei-
na 19. - Madrid.
Presidente de la Asociación
de Arquitectos de Cata-
luña. - Cortes 563. - Bar-
celona.

Francia

Maurice Poupinel. - Avenue
Jules Janin 22. - París
XVI.
Georges Harmand. - 134, rue
de Rivoli. - París, 1er.
Louis Bonnier. - 31, rue de
Liège. - París.

Gustave Olive. - 2, rue de
Berne. - París.
Victor Laloux. - 2, rue de
Solférino. - VIIe. París.
Poirier, Alberto. - 78, Place
Drouet. - D'Erlon. - Reims.
Jacques H. Lambert. - 131,
Av. de Suffren. - París.

Gran Bretaña

Sir John W. Simpson K.
B. E. - 3, Verulam Build-
ings Gray's Inn. - Lon-
dres. - W. C. 1.
Jan Mac Alister. - 9, Con-
duit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield. - 1,
New Court Temple. - Lon-
dres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler. - 23,
Kildare Street. - Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. - 31,
South Frederick Street. -
Dublin.

Italia

M. E. Cannizzaro. - Palazzo
Puglisi Allegra. - 31, Via
Tagliamento. - Roma.
Cav. Uff. Vittorio Mariani
- 11, Via de Città. - Siena.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers
Roermond. - Waastris-
cher Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothou-
wer, Architect - Hoofts-
traat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. - Byarkitek-
tens Kontor. - Oslo.
Sverre Pedersen. - Norges
Tekniske Nöiskole. -
Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier. - 11, Ma-
zowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz. - Ecole
Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. -
Rua de S. Joao Nepomu-
ceno 22, 1º. - Lisboa.
J. L. Monteiro. - Escuela
de Bellas Artes. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez. - Es-
cuola de Bellas Artes. -
Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Ar-
chitectes Artistes, W. O.
4 Linia I-17. - Leningrado.
Secretario Societé des Ar-
chitectes Artistes, W. O.
4 Linia I-17. - Leningrado.

Suecia

Carl Möller. - Kungl. Byg-
gnadsstyrelsen. - Estocol-
mo.
Ivar Tengbom. - Skeppare-
gatan 58. - Estocolmo.

Suiza

Franz Fulpius. - 5, rue des
Chaudronniers. - Ginebra.
Docteur Gustave Gull. - 17
Mousson Strasse. - Zu-
rich.
Paul Vischer. - Langegas-
se. - Bale.

ASIA

China

A. W. Tickle. - Public
Works Department. - Hong
Kong.



Reune en alto grado to-
das las características que
deben distinguir a una
buena cal hidráulica para
la mezcla de los morteros
en toda clase de
construcciones.

**Ideal por su rápido fraguado,
alta resistencia, volumen inal-
terable, rendimiento y aplica-
ción sencilla para toda clase
de construcciones.**



(Continúa).

Anuncie en « Revista de Arquitectura »; prestigiará sus artículos y venderá más



INDUSTRIA **INGLESA**

COMPRE PRODUCTOS BRITANICOS

“GEOPE” COMPAÑIA GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
(SOCIEDAD ANONIMA)

**EMPRESA CONSTRUCTORA
OBRAS DE CEMENTO ARMADO**

<p>Administración: Bernardo de Irigoyen 330 Buenos Aires Teléfonos: U.T. 37, Rivadavia 2800-1-2; 38, Mayo 2071 y 2075; C. T. Central 2421 Direc. Electr.: «GEOPE»</p>	<p>Contratista de: Casas de renta - Fábricas - Silos - Molinos - Pilotajes - Puentés - Puertos - Cana- lizaciones - Dragados - Endicamientos - Fe- rrocarriles - Usinas - Subterráneos, etc.</p>
--	--



Fábrica de Cortinas
+ + de Enrollar

Edmundo Lutter
Más de 5.000 obras hechas

Alejandro M. Cervantes 1933-37
Unión Telefónica 59, Paternal 2304
Buenos Aires

ESTEVE y GENE
Sucesor de J. ROMANI & Cía.
CASA FUNDADA EN 1886
UNICO AGENTE DEL PAPEL ROMANI

Papelería, Imprenta y Encuadernación
Casa especial en artículos de dibujo y útiles
para la Facultad de C. E. F. y N.

247 PERU **Buenos Aires**
Frente a la Facultad U. T. 0488, Avenida

(Continuación).

AFRICA

Costa de Oro
G. E. Gamon. — Dpto. de
O. Públicas. - Accra.
C. R. Crosley. — P. O. Box
146. - Accra.

Rhodesia del Sur
Sidney Austen Cowper. —
P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia
Charles Rosenthal. — Presi-
dent of the Federal Council
of Australian Institues
of Architects.-Sidney
- Nueva Gales del Sur.
Prof. Wilkinson. — Institu-
te of Architects of New
South Wales. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins
Street. - Melbourne.
A. R. L. Wright.—St. George's
Terrace. - Perth, W.
A. - Australia Occidental.
G. H. Godsell. — 14, Martin
Place. - Sidney.
E. Phillips Dancker. — Ins-
tituto Sud-Australiano de
Arquitectos. - Adelaida.

Nueva Zelandia
John T. Mair. — Arquitecto
del Gobierno de Nueva
Zelandia.

Tasmania
A. C. Walker. — Collins
Street. - Hobart.
Eric Round, A. T. I. A. —
Instituto de Arquitectos
de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Acevedo, Juan Manuel. -
Córdoba 487.
Adamoli, Pedro A.; Ancho-
rena 1309.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo; Ancho-
rena 1192.
Albertolli, Fernando; Para-
guay 2915.
Algier, Ricardo U.; Cata-
marca 429.
Alonso, R. M. (ausente).
Alvarez, Raúl J.; Gral. Ge-
ly y Obes 2243.
Alvarez, Vicente Rafael. -
Lavalle 1312.
Anfossi, A.; Tucumán 3610.
Antonini, Pedro; Pedro Go-
yena 189.
Aranda, Fernando. - Juez
Tedín 2922.
Aranda, Jorge G.; A. Ar-
guibel 2341.
Areco, Alberto S.; Las He-
ras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio
Mitre 585.
Armán, Agustín; Balcarce
1492 (Rosario).
Aspesi, Julio M.; Chaco 148.
Arselli, Alejandro; Corrien-
tes 1473 (Rosario).
Ayerza, Héctor; Florida 470.
Azaro, Alfredo; A. del Va-
lle 1158 (Marcos Paz, F.
C. O.).

Barassi, Américo; Rodrí-
guez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. -
Ayacucho 1726.
Bardi, Pedro M. - Carlos
Calvo 1483.
Baroni, Alberto I.; Gober-
nador Crespo 2462 (SANTA
Fe).
Baronio, Italo L.; Gaona 87.
Basso Dastugue, Abel; Av.
Villarino 79 (Chivilcoy. -
F. C. O.).
Beceyro, R.; Trelles 786.
Becker, Carlos E.; Echeve-
rria 2819.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano, Mariano R.; Dia-
gonal R. S. Peña 501.

Beltrame, Héctor. - Hum-
berto 1º 2833 (Santa Fe).
Bengolea Cárdenas, Héctor
N.; Corrientes 1785.
Bergaitz, Juan Antonio; Al-
berti 93.
Bereterbide, Fermín H. -
Culpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.;
Nahuel Huapi 2248.
Berisso, Pedro; 25 de Ma-
yo 33.
Bessone, Emilio M.; Men-
doza 1050 (Rosario).
Beveraggi, René G.; Boule-
vard Moreno 71.-Paraná
(E. Ríos).
Bianchedi, Remo R.; Ave-
nida R. S. Peña 1119.
Bianchetti, Enrique A. —
Rawson 1189.
Bianchi, Héctor A.; Dorre-
go 1268 (Rosario).
Bidart Malbrán, Mario; 25
de Mayo 195.
Bielman, Augusto D.; Al-
sina 2138.
Bilbao la Vieja, Antonio; L.
N. Alem 639.
Bogani, Alberto J. - Ber-
nardo de Irigoyen 1512.
Bollini, Angel Julio. - Bi-
blioteca 32.
Bressan, Eugenio L.; Cabe-
llo 3034.
Brodsky, Valentín M.; La-
valle 1059.
Broggi, L. A.; Juncal 1207.
Bullrich, Adolfo F.; Ancho-
rena 2340.
Burzaco, Angel R.; Esme-
ralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Ca-
llo 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé,
Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, Alejandro. - Pos-
das 1059.
Buzzeiti, Alfredo; Ceretti
2759.

Calvo, Héctor M.; Pte. Ro-
que Saenz Peña 637.
Capilla, Fernando L.; Dia-
gonal R. S. Peña 1119.
Carattini, Lorenzo. - Rioja
1285 (Rosario).
Cárrega Gayán, Antonio. -
Corrientes 633.
Cardini, J. C.; Aráoz 2060.
Carreras, Guillermo de las;
Lavalle 471.
Casarrubia, Francisco; San-
ta Fe 826 (Rosario).
Casterán, Eugenio; Rivada-
via 933.
Cautero, Juan B. - Entre
Ríos 718 (Rosario).
Ceci, Luis; Catamarca 90.
Cerrato, L.; Franklin 2284.
Cervera, J. Alberto; Gurrucha-
ga 662.
Chanourdie, Enrique; Flo-
rida 440.
Chiarino Ravenna, Antonio;
Convención 1511 (Monte-
video).
Christensen, V. Raúl; Ola-
zábal 5000.
Christophersen, Alejandro.-
Reconquista 790.
Chute, Jorge A.; Italia 430
(Adrogué).
Ciarrapico, Alberto; Espar-
za 76.
Cicutti, Alberto D.; Iriondo
980 (Rosario).
Ciga Alzuarena, José M.;
Emilio Mitre 339.
Civit, Manuel M.; Mendo-
za 1990.
Cole, Leonardo T. - Perú
1309.
Colmegna, Vicente; Riva-
davia 659.
Conder, E. Lauriston; Sar-
miento 329.
Coni Molina, Alberto; Ota-
mendi 234.
Cooke, M.; Viamonte 748.

(Continúa).

(Continuación).

Costa Suárez, Luis M. -
Charcas 2653.
Croce Mujica, Angel; Río
Bamba 153.
Croci, Cicerio. - Nicasio
Oroño 2140.
Cuomo, Enrique; Deán Fu-
nes 1261.

Dates, Luis. - Uribelarrea
713 (Olivos).
Daurat, Roberto. - Godoy
Cruz 3134.

De Cicco, Felipe A.; Mala-
bia 1238.

De Lorenzi, Ermete; Cór-
doba 2035 (Rosario).

De Lucia, Román C.; Co-
rrientes 1455.

Demaría, José Antonio. -
Charcas 2889.

Denis, Adolfo J. - Florida
668.

Depetris, Italo; E. Ríos 258.

Dhers, Blas J. - Diag. R.
S. Peña 825.

Dieudonné, Fernando; Emi-
lio Mitre 221.

Dini, Américo J. - Andrés
Arguibel 2538.

Dodds, Alberto E. - 25 de
Mayo 11.

Doyer, Joh. J. - Tronador
2650.

Dubourg, Eugenio. - Sar-
miento 2221.

Dujarric L., Faure (auste.)

Dumas, Carlos; Sarmiento
329.

Dunant, Jacques (ausente).

Durand, Juan B.; Santa Fe
1894 (Rosario).

Durand, Victor J.; Moldes
3902.

Durelli, Amílcar; Chacabu-
co 78.

Elizalde, Juan José de (au-
sente).

Espina, Carlos Alberto. -
Larrea 929.

Espinosa, José; Paseo Co-
lón 650.

Espouey, Daniel; Pte. Ro-
que Saenz Peña 501.

Esteves, L. P.; Guido 1626.

Fava, Ernesto A.; Diag. R.
S. Peña 615.

Faverio, Edmundo P.; Uru-
guay 618.

Fenoglio, Mario; Humboldt
1820.

Fernández Marelli, Manuel
A.; Cerrito 466.

Ferraris G., Alfonso. - Co-
rrientes 951.

Ferro, Bartolomé M.; La-
roque 475 (Bánfield).

Fitte, Raúl E. - Montana-
Sur-Sierre (Valois-Suiza).

Folkers, Enrique. - Fran-
klin 704.

Fonseca, Martín; Salta 205
(Concordia. - E. Ríos).

Fontecha, Eduardo; Eche-
verría 1526.

Fortini, Juan J.; Viale S.
Francini 14. (Lugano. -
Suiza).

Fourcade, Luis Jorge; Cal-
lao 289 (7° piso).

Fragueiro Frías, Jorge A.;
Av. R. S. Peña 501.

Frigerio, Clemente I. - La-
valle 1312.

Fritzsche, Bruno O.; J. E.
Uriburu 449.

Froio, S.

Futten, Eduardo P. - Av.
de Mayo 819.

Gabrici, Ricardo C.; Diago-
nal 79, nº 1090 (La Plata)

Galdi, A.; Córdoba 3452.

Galfrascoli, A.; Florida 229.

Gamboa, Hernán M.; San-
ta Fe 3866.

Garbarini, Hugo; Diag. R.
S. Peña 825.

García Mansilla, Juan A.;
Cangallo 673.

Gargaglione, Roberto A. -
Liniers 865.

Gelly Cantilo, Alberto; Co-
rrientes 685.

Géneau, C. E.; Alvarez 2561.

Giménez, Rafael E. - Pte.
R. Saenz Peña 637.

Giménez Bustamante, Ro-
dolfo; Lavalle 710.

Giorgetti, A.; Vélez Sárs-
field 762 (Rosario).

Giralt, E.; B. Mitre 3426.

Giovannoni, Lorenzo; Puey-
rredón 756 (Rosario).

González, Oscar; J. E. Uri-
buru 1689.

Godoy, Julio C.; Corrien-
tes 633.

Gómez, Eduardo V. - El
Cano 3183.

Grasso, José S.; Gaona 3198.

Greslebin, Héctor; Arredon-
do 2670.

Grossi, Oscar; Perú 646.

Guidali, Alfredo; Indepen-
dencia 1082.

Guido, Angel. - Montevideo
2122 (Rosario).

Guiñazú, Alcides; San Mar-
tín 112 (Mendoza).

Guiraud, E.; Hidalgo 67.

Gurevitz, I.; Lavalle 2555.

Gutiérrez y Urquijo, An-
tón; Charcas 1771.

Hary, Pablo (ausente).

Heinecke, Germán R.; Aris-
tóbulo del Valle 555 (La-
nús, F.C.S.).

Hernández Largaña, H. -
San Luis 448 (Rosario).

Heurtley de la Riestra, Al-
berto; Serrano 2405.

Honoré, Huberto E.; Mai-
pú 427.

Hope, Roberto C.; Córdoba
961 (Rosario).

Horta, A. J.; Cangallo 1980.

Hortal, José A.; Tucumán
716.

Horteloup, Alberto; Case-
ros 436 (Salta).

Iachini, Manuel. - Biale
Massé 671.

Iacobucci, José. - Vicente
López 435 (Quilmes).

Igón, Juan Pedro; Cangal-
lo 2544.

Inglis, A. R.; Lavalle 341.

Jacobs, Arnaldo L. - Pte.
Roque Saenz Peña 637.

Jaeschke, Víctor Julio; José
Hernández 2210.

Jarry, Roberto J.; José Bo-
nifacio 1901.

Karman, René; Echeverría
2819.

Koch, Enrique J. - 25 de
Mayo 11.

Kronfuss, J.; Cangallo 1479.

Laass, Federico; Esmeral-
da 132.

Lagos, E.; Córdoba 744.

Lagunas, Simón; Bdo. de
Irigoyen 171.

Landa, Francisco F.; Avda.
Cazón 1433 (Tigre).

Lanfranconi, Elías. - Muñiz
(F. C. P.).

Lanús, Eduardo M.; Tucu-
mán 695.

Lanús, Juan Florencio; Ca-
rrodilla (Mendoza).

Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.

Laspé, Enrique Max; Riva-
davia 755.

Lavarello, Victorio M.; Co-
rrientes 1138.

Lavigne, Emilio M.; Lava-
lle 1268.

Lazzati, Juan F.; Sarmien-
to 848.

Leroy, Carlos A.; C. Pe-
llegri 603.

Levingston, Manuel; Cór-
doba 1859.

Lissarrague, Raúl; 25 de
Mayo 749.



*La Válvula Sanitaria
que no podrá superarse.*

La Válvula **Flussometer** debe a sus reconocidas ven-
tajas, a su estética y a la perfección de su funciona-
miento el hecho de haberse impuesto tan categórica-
mente y en tan corto plazo, a todas las demás. Esta
Válvula funciona también con aguas arenosas.

LA VALVULA "FLUSSOMETER" ES DE
FABRICACION NETAMENTE ARGENTINA.

Hoy más que nunca favorezca la Industria de su País!

Válvulas FLUSSOMETER

CALLAO 892 BUENOS AIRES

U. T. 44, JUNCAL 4538

DESCOURS & CABAUD

**PRODUCTOS
METALURGICOS**

**TIRANTES perfil normal
y "GREY"**

HIERRO REDONDO

en Rollos y Barras Largas
para Cemento Armado.

Metal desplegado

**MAQUINAS para CORTAR
y DOBLAR**

hierros para construcciones
de cemento armado.

Canastos Aparejos; etc.

CANGALLO 1935

BUENOS AIRES

SALTA 1843

ROSARIO

(Continúa).

Ozalid

EL PAPEL y LA TELA



HELIOGRAFICOS MODERNOS DE REVELACION EN SECO

FABRICANTES

KALLE & Co. A. G.
BIEBRICH S/ RHIN

Las ventajas y la excelente calidad del papel y de la tela "OZALID" quedan comprobadas por su gran aceptación, habiéndolos adoptado para su uso casi todas las grandes Empresas Constructoras, Oficinas Públicas, Arquitectos, etc

Papel OZALID
Papel transparente OZALID
Tela OZALID
Tela transparente OZALID

Pidan prospectos y muestras o una demostración a sus únicos representantes

BUENOS AIRES
ALSINA 1142

KROPP y Cia.
SOCIEDAD ANONIMA

MONTEVIDEO
MISIONES 1434

Barugel Hnos.

IMPORTADORES

Parquets, Pino tea,
Mosaicos, Azulejos,
Tejas y Baldosas de Marsella
Cemento Portland,
Cemento Blanco,
Cerámica Artística
Española
Artefactos Sanitarios

Escritorios y Exposición:

Rivadavia 1651 al 1655

Teléfonos:
UNION TELEF. RIVADAVIA 5640
0079
COOPERATIVA CENTRAL 3288

Depósitos:
México 247 - Buenos Aires
UNION TELEF. 0669. AVENIDA

(Continuación).

Livingston, Enrique A. -
Perú 84.
Lobos, P. A.; Cangallo 328.
Lo Celso, Angel T.; 25 de
Mayo 214 (Córdoba).
Lóizaga, Félix.-Beruti 3242.
Lo Voi, Guido A.; Buenos
Aires 1059 (Rosario).

Macchi, Enrique; Moreno
1352.
Madero, M.; Tucumán 1128.
Mallea, Carlos; Monroe 5266
Malnati, Rodolfo A.; Díaz
Vélez 3921.
Manzella, Ernesto J.; Rioja
2307 (Rosario).
Marchesotti, Gino; Tucumán
963.
Marco, Enrique (ausente).
Marcogliese, Emilio. - Pte.
Roca 1458 (Rosario).
Martignoni, Carlos; Entre
Rios 1844.
Martínez, Alejo (h.); Junín
1194.
Martini, J.; Sarmiento 4239.
Massa, Carlos C.; Paraguay
416.
Mautalen, Juan S.; Saavedra
189.
Mayol, Marcelo; Tucumán
1656.
Mazziotti, Luis L. (hijo). -
Arenales 1672.
Mazzoncini, Angel A.; Luis
Viale 2229.
Medhurst Thomas, C. E. -
Córdoba 838.
Médici, David; Corrientes
578 (Rosario).
Meincke, Alberto; Montevideo
640.
Meincke, Guillermo V.-Cangallo
910.
Méndez, Raúl J.; Bernardo
de Irigoyen 710.
Mendióroz, Carlos; Universidad
Nacional de Tucumán (Tucumán).
Messina, B.; Perú 1586.
Micheletti, José A. - Santa
Fe 1360 (Rosario).
Micheletti, Tito C. - Santa
Fe 1360 (Rosario).
Milberg, H.; Florida 671.
Millé, José (ausente).
Moliné, Antonio J.; Cevallos
1670.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini
1332.
Montagna, Francisco N. -
Rivadavia 3480.
Moreau, E.; Sarmiento 212.
Moreau, Roberto F. - Sarmiento
212.
Moreno, P. E.; Córdoba 487.
Moreno de Mesa, Luis J. -
Humberto 1º 2360.
Morillo, Manuel L. - Las
Heras 2320.
Moscatelli, Juan; Pino 4331.
Moy, Alejandro E.; Corrientes
685.
Moyano, Ricardo I.; Uruguay
949.
Mujica Gómez, Miguel; Oliva
323 (Asunción. - Paraguay).

Newton, Juan M.; Montevideo
222 (Rosario).
Nin Mitchell, Antonio. -
Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina
2138.
Noceti, Octavio C.; Chacabuco
78.
Noel, Martín; Suipacha 1492.
Nortman Meer; Avellaneda
4102.
Oberlander, Anibal; Libertad
714 (Sgo. del Estero).
O'Farrell, Juan M.; Guido
2662.
Olivares, Eduardo; Ituzaingo
1437 (San Fernando).
Olivari, Alberto J.; Bartolomé
Mitre 383.

Olivari, Alfredo; Bartolomé
Mitre 383.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, J. V.; Palpa 2696.

Padró, Ernesto S.; Tacuarembó
595.
Pagés, F.; Loria 841.
Palau, Luis E.; Florida 527.
Panza, Hugo; Lavalle 3584.
Paolillo, V.; Corrientes 1533.
Parisi, Nicolás V.; San Juan
2932.
Parsons, Edwin; Barragán
816 (Versailles, F. C. O.).
Pascual, A.; Córdoba 1711.
Pasman, Raúl G.; Moreno
376.
Passerón, Fortunato A. -
Junín 1461.
Pazos, Alejo L. - Montevideo
126.
Pedretti, Edgardo; Medrano
485.
Pedretti, Víctor J.; Guardia
Vieja 4069.
Peirano, M.; Pavón 2851.
Pelosi, Antonio (h.) (aus.)
Peralta Martínez, Jorge R.;
Florida 668.
Pérez, Esteban; Calle 47,
Nº 954 (La Plata).
Petersen, Alberto; La Rural
175.
Pibernat, Carlos M.; Moreno
2096.
Pico Estrada, Luis M. -
Arroyo 844.
Pirovano, E.; Melo 2562.
Pittella, Domingo; Víctor
Martínez 356.
Pizzul, Finlandia. - Juana
Azurduy 3115.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; Isla del Cerro.
- Paso de la Patria (Corrientes).
Poggi, Aristides A.; Wenceslao
Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena
262 (Lomas).
Porta, O. R.; Bolívar 218.
Pourtalé, Héctor (ausente).
Prebisch, Alberto; Av. de
Mayo 953.

Quaglia, Juan B. - Mitre
744 (Rosario).
Quaglio, Carlos. - Argerich
1274.
Quartino Herrera, R.; Paysandú
897 (Montevideo).
Quincke, Enrique G.; Charcas
1473.

Ramos Correas, Daniel. -
Perú 1198 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isafas. - Av.
Gelly y Obes 2215.
Randle, Horacio; Pico 1768.
Ranzenhofer, Oscar (aus.).
Real de Azúa, Exequiel M.;
Reconquista 745.
Recagno, Víctor E. - San
Lorenzo 814 (Rosario).
Repetto, Bartolomé M. -
Gral. Artigas 635.
Repetto, Emilio; Las Heras
2051.
Rivarola, Jorge Víctor; Viadonte
1287.
Rivera, Raúl R. - Avda. de
Mayo 1370.
Rivero, R. R.; Ibarrola 6741.
Rocca, Anibal J.; San Martín
66.
Rocca, A. J.; Alberti 1283.
Rocha, C. A.; Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo;
Victoria 3773.
Rossi, Enévaro; Gral. Acha
165 (San Juan).
Rubillo, E.; Esmeralda 22.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto;
Ayacucho 1626.

Sabaté, Ciriaco; Esmeralda
da 22.
Sabaté, Jorge; Florida 621.

(Continúa).

(Continuación).

Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.
 Sáenz, Domingo; Balcarce 150.
 Salamone, Francisco. - Salas, Julio; Laprida 2115.
 Samela, Adolfo; Salta 681 (Corrientes).
 Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
 Sanmartino, José; Pueyrredón 1615 (Rosario).
 Scarpelli, R.; Soler 3645.
 Schildknecht, Marcelo; Laprida 1641.
 Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
 Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
 Schuster, Moisés; Sarmiento 643.
 Schwarz, Leopoldo. - Rioja 1341 (Rosario).
 Scopini, Pablo (hijo); Laprida 1946.
 Segrestan, A. (ausente).
 Serrano, José; Urquiza 578. (Paraná. - E. Ríos).
 Siegerist, L.; Lavalle 353.
 Silva, Angel. - Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).
 Sinclair, Alfredo; Estación La Victoria. - Mandisoví (F. C. N. E. A.).
 Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
 Spika, Jorge L. - Coronel Díaz 1795.
 Spirandelli, Carlos; Santa Fe 1079 (Rosario).
 Squirru, Francisco. - Río Ramba 153.
 Stok, Isaac; Tres de Febrero 924.
 Storti, Jacobo P. - Quinta Arreguines, Villa Calzada (F. C. S.).
 Sutton, Juan R. (ausente).
 Tadini, Pedro. - Aristóbulo del Valle 780.
 Tavernier, Jorge A. - Av. Belgrano 348 (Rosario).
 Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
 Tessieri, Nemo; Muñiz 1316.
 Thierry, Renato C.; Belgrano 129 (Bernal, F.C.S.).
 Thomas, Luis Newbery. - Avda. Quintana 475.
 Togneri, Raúl; Villa B. Aires, Barga, Prov. de Lucca (Italia).
 Torres, Antonio; Salta 2178 (Rosario).
 Torres Armengol, Manuel; (ausente).
 Trangoni, Domingo S.; Corrientes 1621 (Rosario).
 Travaglini, B.; Chacabuco 316 (San Isidro).
 Vaca, Alberto D.; San Lorenzo 814 (Rosario).
 Valera, Aldo; Lavalle 341.
 Valiente Noailles, Enrique; que; Cerrito 1154.
 Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.
 Van Braam Houckgeest, Juan; Conde 1638.
 Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
 Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.
 Velázquez, Andrés M. (ausente).
 Ventafredda, Antonio A. - San José 1330.
 Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 338 (Rosario).
 Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
 Vilar, Carlos; Cangallo 499.
 Villalonga, Alfredo; Florida 671.
 Villalonga, Raúl. - Florida 671.
 Villanueva, Víctor A.; Neuquén 1430.

Virasoro, Alejandro; Santa Fe 2972.

Waldorp, Juan (h.); Viadomonte 682.
 Whitelaw, Alberto J.
 Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.
 Woodgate, Federico C.; Tucumán 695.
Zambruno, Carlos Domingo; Corrientes 680 (Río Cuarto, Córdoba).
 Zanetti, Juan Blas. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

SOCIOS ASPIRANTES

(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

* Abelleira, Guillermo de; Arenales 1662.
 * Achával, Federico de. - R. S. Peña 760.
 * Adot Andía, L. (ausente) Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750 (Rosario).
 * Albinati, Pablo M.; Olleiros 3575.
 * Amadeo, Rodolfo; Ugarteche 3050.
 Andreoni, Rodolfo; Rivadavia 9682.
 Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.
 Arlas, Juan A.; Paraguay 419.
 Armán, Ricardo; 9 de Julio 660 (Rosario).
 Armentano, Florindo; Paraguay 1072 (Rosario).
 Armesto, Hugo; Callao 32.
 * Aslan, José. - Sarmiento 559.
 * Baldini Garay, Carlos A.; Bdo. de Irigoyen 171.
 Balaña, Jorge A.; Copérnico 2385.
 Baroni, Francisco; M. Candiotti 3718 (Santa Fe).
 Belhart, Elvio P.; Medrano 376.
 Berjman, David; Ayacucho 1923 (Rosario).
 * Beccar Varela, Florencio; San Isidro (F.C.C.A.).
 Berro García, Alberto; Defensa 1111.
 Bignone, Enrique A.; Martín y Haedo 1424 (Vicente López).
 * Billoch, Alejandro; Ugarteche 3050.
 * Braegger, Antonio; J. E. Uriburu 139.
 Bracco, Rodolfo F.; Paraná 572.
 Caballero, Julio. - Mendoza 1980 (Rosario).
 Caffaro, Luis A.; Buenos Aires 1151 (Rosario).
 Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.
 * Campos, Luis M.; Montevideo 546.
 Carattini, Juan B.; Sargentto Cabral 36 (Rosario).
 * Cárcova, Carlos de la. - Paraguay 643.
 Cardini, Roberto J. - Rioja 1166.
 Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
 Castagnino, Raúl. - Maipú 1768 (Rosario).
 Cavagna, Adolfo J. B. - Amenábar 1416.
 Cerrutti, Máximo; Rivadavia 1167.
 * Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.
 Copello, Carlos R.; Pavón 1531.
 Cozzo, Luis; Av. Pellegrini 957 (Rosario).
 De la Riestra, Martín A. - Laprida 1621 (Rosario).

(Continuación).



Ricardo Tisi & H^{no}

Casa Fundada en 1886

Construcciones de Techos

PIZARRAS, ZINC, PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO - CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa central:

Sucursal:

DIAZ VELEZ 4057/61

Callao 1022 - 28

U. T. 62, Mitre 8818

U. T. 23225, Rosario

BUENOS AIRES

ROSARIO DE SANTA FE

Dyckerhoff y Widmann

Soc. Anón.

EMPRESA CONSTRUCTORA

BUENOS AIRES

Avda. Roque Sáenz Peña 760 - 8.º Piso

U. T. 35 (LIBERTAD), 5011/12/13/14

CONSTRUCCION EN GENERAL

Hormigón Armado, Casas de Renta, Edificios
Monumentales, Fábricas, Usinas, Silos.

OBRAS HIDRAULICAS

Obras Sanitarias, Puertos,
Pilotajes, Puenter, Dragador.

PAVIMENTACIONES

Finkelstein y Hennebert

ESPECIALISTAS - LUMINOTECNICOS

Ofrecen su colaboración a los Señores
Arquitectos y demás profesionales de la
construcción para los
estudios y proyectos de iluminación.

SARMIENTO 643

U. T. 31, Retiro 2609

Esc. 632 - horas 14 a 15

(Continuación).

Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).	* Mariscotti, V. - Bogotá 3836.
De Luca, Juan R.; Coronel Niceto Vega 5785.	Marré, Ricardo O.; Gaona 2785.
Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236 (Rosario).	Martinatto, Elías; 9 de Julio 1946 (Rosario).
Dighero, Fco. S.; Ecuador 572.	* Martínez, Rosendo (h.) - Rodríguez Peña 233.
* Di Paola, Rogelio A. - Santa Fe 2459.	* Martínez Seeber, Mario. - Santa Fe 2116.
Domínguez, Manuel A.; Bolívar 1084.	Massera, Roberto; E. Zeballos 41 (Rosario).
* Elicagaray, Mario R. - Paraguay 1100.	Maveroff, Alejandro; Varela 977.
Enríquez, Rodolfo; Talcahuano 727.	Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
Eskenazi, Moisés. - Alvear 743 (Rosario).	Miglia, Julio A.; Pueyrredón 352.
Espinosa, Néstor J.; Camacué 238.	* Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.
* Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.	Monti, Juan. - Salta 2926 (Rosario).
* Etcheverry, Alfredo P. - Donado 1685.	Moras, Juan A.; Rawson 42.
Fassi, Juan T. - Castillo 1531.	Moreno Díaz, Luis; Montevideo 252 (Rosario).
Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.	Moritán Tezanos Pinto, Julio; Necochea 1725 (Rosario).
Fernández Criado, Raúl. - Juncal 1055.	* Morixe, Héctor C.; Santa Fe 980.
Fernández Díaz, José; Dorego 757 (Rosario).	Muniagurria, Mario. - B. Oroño 1490 (Rosario).
Fernández Romero, Arturo. - Alsina 1225 (Rosario).	Muzio, Carlos; Bm. Mitre 1361 (Mármol, F.C.S.).
* Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.	Nadal, Alberto; Jufre 263.
Ferrería, Francisco M. - Echeverría 1040 (Rosario).	Navratil, Carlos. - La Paz 920 (Rosario).
* Ferrovia, Eduardo J. R.; Paseo Colón 588.	* Necchi, Nemesio S.; Roseti 937.
* Figueroa Bunge, Emilio; Chile esq. Manuel Obarrío (S. Isidro).	* Negri, Juan B.; Asunción 3354.
* Firpo, Luis. - Entre Ríos 883. (Olivos, F.C.C.A.).	* Niebuhr, Nelly; Echeverría 3725.
* Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.	Noguerol Armengol, B. - Italia 1267 (Rosario).
Frayssinet, Raúl H.; Bolívar 331.	* Pailot, Héctor; Anchorena 2340.
García Belmonte, Luis F. - Sarandí 19.	* Pastrana, Ernesto J.; Méjico 2562.
García Berro, Jorge. - San José 690.	Patrickios, Jorge A.; Laprida 549 (Rosario).
García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.	Pellegrini, Sergio E.; Hospital Italiano, San Justo (F.C.O.).
* García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.	Picasso, Enrique. - Maipú 2546 (Rosario).
Gazzo, Nicolás; Callao 1138 (Rosario).	Quercia, A.; Libertad 1218.
* Gentile, A.; Lambaré 966.	Quiroga, Flores; Alfredo. - Austria 1772.
Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.	Rassia, Carlos; Salta 2563 (Rosario).
Ghiara, Antonio P.; Condarco 560.	Ricur, Alberto V.
* Gibelli, J. C.; Larrea 955.	* Riganti, Ernesto F. - Junín 1492.
González del Solar, César.	Rimbau, Jaime.
González Pondal, Marcelo A.; Callao 1412.	Rivas, Reynaldo E.; Rioja 1936.
* Guevara Lynch, Guillermo; Peña 2065.	Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581 (Rosario).
Guichet, René G.; J. Azurduy 2841.	Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.
Hirsch, B.; Belgrano 471.	* Roggio, Héctor M.; Beldoya 166 (Córdoba).
* Joselevich, Alfredo; Avenida La Plata 97.	Rosello, Vicente; Mendoza 2121 (Rosario).
Kohan, Noemí; Cochabamba 1731 (Rosario).	Rosso, Hugo M.
Lacalle Alonso, Ernesto. - Layalle 710.	* Sacriste, Eduardo; Morelos 50.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.	Sajoux, Roberto J.; Cochabamba 1760.
Lapidus, Juan; 11 de Setiembre 912.	Saldarini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).
Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.	San Miguel, René; Corrientes 1102 (Olivos).
Larrocha, José de. - San Martín 945.	Savigliano, Carlos H. - Libertad 94.
Le Monnier, Raúl; Pasaje Barolo.	Sinópoli, Pedro. - Bs. Aires 1634 (Rosario).
Lemos, Ernesto E.; Libertad 1613.	Strazza, Lucio; Uriarte 1336.
Lima, J. H.; Córdoba 3013.	Suares, Araujo Ernesto. - Ugarteche 2823.
Locati, A. J.; Larrea 1306.	* Tavarozzi, Eduardo M. - Amenábar 2357.
* Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.	
Maisonnave, Emilio; 1º de Mayo 1776 (Rosario).	

(Continúa).

(Continuación).

Terán, Luis; Necochea 1937 (Rosario).	Vegas, Benito I. - Nazarre 2761.
Terrero, Felipe C.; Santa Fe 1110.	Vieyra, Armando A. - F. Moré 1205 (Rosario).
* Tiscornia, Fernando. - Cangallo 4288.	Viglioco, Santiago; E. Zeballos 338 (Rosario).
Tívoli, J. E.; Tacuarí 471.	Villa, Itala F.; Corrientes 2791.
Torrassa, J.; Argerich 321.	Villani, M.; Azcuéna 274.
Van Lacke, L.; Ayacucho 1450 (Rosario).	* Wasserzug, Eugenio. - Simbrón 3235.
* Vannelli, Fernando A. - Rivadavia 5857.	* Winnik, Miguel.
Varea, Reynaldo; Iriondo 1120 (Rosario).	Yomha, Gabriel; Ayacucho 1450 (Rosario).
Varsi-Costa, Raúl; Rioja 1023 (Rosario).	

(Fin).

Contra Humedad

ZONDA

INDUSTRIA ARGENTINA

VIRGILIO L. GRIMOLIZZI

E. Unidos 1516 U. T. 23, B. Orden 5529 Buenos Aires



José Ramírez y Cía.

449 - TACUARI - 449

U. T. 38, MAYO 5846

BUENOS AIRES

**En esta casa se imprime la
"Revista de Arquitectura"**